

WIPO



A/40/2

原文：英文

日期：2004年7月23日

世 界 知 识 产 权 组 织
日 内 瓦

世界知识产权组织成员国大会

第四十届系列会议

2004年9月27日至10月5日，日内瓦

2002-2003两年期计划执行情况

秘书处编拟的报告

一、导 言

1. 本文件（以下称“本报告”）是本组织 2002-2003 成效计划和预算的两年期执行情况报告。

2. 本报告的制定符合本组织 2001 年 9 月成员国大会批准的 2002—2003 计划和预算（文件 A/36/2）中确定的标准。

3 本报告对本组织按照 2002-2003 两年期的目标和取得预期成果的执行情况进行了评估，依次汇报了主体计划 02 至 18 的每一项，对每一对应的分项计划作了评估，并附以包括**目标、预期成果、取得成果和绩效指标**的执行情况表。第二部分根据主体计划所取得的成就对 2002-2003 两年期本组织为实现其战略目标所做贡献进行了总结。

4. 本报告的附件一列举了文件中所使用的缩略语。附件二是本文件的索引。

二、2002 年本组织战略目标进展总结

5. 本组织的中期目标和战略方向（参见文件 A/34/3），包括本组织数字化进程得到了 1999 年 9 月成员国大会的支持。总干事提出的战略目标构成了本组织开展 2002—2003 两年期工作的指导方针。

6. 本组织的战略目标也应该放在《联合国千年宣言》的大背景中来考虑，该宣言的 8 项千年发展目标是全球议程的核心。本组织坚信通过与成员国和利益相关者的合作，能够为上述 8 项目标作出重大贡献，因为知识产权正在成为经济和社会发展的一个主要推动力，是实现上述许多目标的一个根本条件。

7. 在这个背景下，将本组织在 2002-2003 两年期内在各战略领域的主要项目和成果总结如下：

- 创造知识产权文化；
- 保护知识产权，发展知识产权制度，以及
- 提高秘书处效率。

8. 由于本组织受理的 PCT 申请量低于预期，并且 PCT 收费结构变化，两年来预算渐显紧张，一些活动因此并未按计划执行，有些活动成果也因此延期。

创造知识产权文化

9. 通过破除神秘感和向包括普通大众和特定群体在内的公众宣传“创造知识产权文化”仍然是本组织这两年的一项优先任务。

10. 本组织与成员国、国家和国际组织，包括联合国其他机构的外部联系的范围和深度继续增加，提高了本组织的知名度，增进了对知识产权制度的认识。本组织外联战略的重要一步就是在华盛顿特区和布鲁塞尔分别建立了两个新的联络办事处，以便扩展和加强本组织与政府间组织、政府部门、商界及其他相关行业的联系。

11. 在这两年内，本组织继续负责并开展了 4 月 26 日“世界知识产权日”的活动。每年约有 70 个国家和一些国际和地区组织向本组织通告了其设计的庆祝活动

12. 秘书处在知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会（IGC）支持下的工作，显著增进了广大利益相关者对目前知识产权制度保护传统知识所有者利益的实践和政策选择的理解，并且为未来的政策讨论和发展建立了合理的概念框架。

13. 一个广泛的针对中小企业（SMEs）的破除神秘感运动取得了重要成果，增强了世

界各地中小企业对知识产权制度的认识和使用。2003 年 5 月，本组织更新了其名为“中小企业知识产权”的光盘，6 种语言的版本均可获得。

14. 在破除知识产权的神秘感方面，本组织在 2002-2003 两年期最显著的成就之一出版了题为“知识产权：经济增长的动力工具”一书，总干事在书中阐述了各国如何利用他们的知识产权制度使其无形资产促进经济发展并创造财富。此外，本组织的网站也得以改进和扩大，并开设了中文版。这使本组织成为联合国为数不多的网站上含有 6 种官方语言的组织之一。

保护知识产权，发展知识产权制度

15. 在一个经济增长日益为知识和信息驱动的时代，对知识产权的日渐重视反映在本组织下辖各条约的签约国的数目，全球保护制度下尤其是 PCT 申请的增多，国际知识产权法律领域的进步，以及知识产权热点问题的发展。

16 2002-2003 两年间，本组织总干事接收了 106 份各条约的加入或批准书。

17 2002 年，吉布提加入了世界知识产权组织公约，使本组织的成员国数量增至 179 个。

知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺

18 2002 年 1 月，本组织和阿曼政府召开了一次部长级国际论坛，主题是“知识产权和传统知识：我们的共识，我们的未来”，并通过了《马斯喀特宣言》，鼓励传统知识持有人充分利用知识产权制度获益。

19. 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会在这两年间还强化了它作为在知识产权与遗传资源、传统知识和传统文化表述各方面开展政策对话和经验交流的一个重要国际论坛的作用。该委员会的初始使命于 2003 年完成，在 2003 年 9 月的 WIPO 大会上，该委员会被授予在未来的两年内更强更宽的使命。这一新使命要求委员会加紧工作，尤其要关注知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺的国际要素，全面考虑委员会的所有成果，包括制定一项或多项该领域的国际文书的可能性。

电子商务

20 2002 年 12 月，本组织出版了“网络知识产权：问题调查”，对数字技术，尤其是互联网，对知识产权和国际知识产权制度的影响进行了研究。该研究还提交了一份关于本组织数字化进程的状态报告。

执法

21 在本组织 2002 年 9 月召开的成员国大会上，各成员国决定将本组织的执法工作合并纳入一个执法咨询委员会，负责全球执法问题，包括工业产权和版权及相关权。该委员会工

作的宗旨包括技术援助和协调，并主要致力于与各相关组织，包括私营部门，开展广泛的合作。该委员会的宗旨还将包括对公众的教育活动，以及国家和地区的技术援助项目。执法咨询委员会第一次会议于 2003 年 6 月在日内瓦召开。

争端解决

22. 本组织的仲裁和调解中心除了解决仲裁和调解案件外，还出版了描述相关程序的新的宣传册，其重点是知识产权，并与法院体系下的知识产权执法进行了对比。

分类

23 阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、格鲁吉亚、哈萨克斯坦、莫桑比克和乌兹别克斯坦加入了《商标注册用商品和服务国际分类尼斯协定》。截至 2003 年 12 月 31 日，该协定的缔约国数量为 72 个。

24. 阿塞拜疆、哈萨克斯坦和英国加入了《建立工业品外观设计协定国际分类洛加诺协定》。截至 2003 年 12 月 31 日，该协定的缔约国数量为 43 个。

25. 朝鲜民主主义人民共和国、前南斯拉夫马其顿共和国、哈萨克斯坦、斯洛文尼亚和乌兹别克斯坦加入了《国际专利分类斯特拉斯堡协定》，截至 2003 年 12 月 31 日，该协定的缔约国数量为 53 个。

26. 国际专利分类（IPC）改革在 2002-2003 两年期继续进行，大部分任务圆满完成。反映新兴技术的几个新领域和传统医药的扩展分类表也被纳入 IPC

a) 全球保护制度和服务

专利

27 2003 年是 PCT 运行 25 周年。2002-2003 两年间，博茨瓦纳、埃及、纳米比亚、尼加拉瓜、巴布亚新几内亚、圣文森特和格林纳达、塞舌尔和叙利亚阿拉伯共和国加入了《专利合作条约》（PCT）。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国数量为 123 个，其中 56% 是发展中国家，为 69 个。

28. 本组织收到的 PCT 国际申请连续第三年突破了 100,000 件。2002-2003 两年中收到的 PCT 国际申请共计 224,113 件，比上一个两年期增长了 15%。但是，由于几个主要的国家局和地区知识产权局收到的国家专利申请量减少，这两年 PCT 申请量的增加低于预期（2002 年为 4.2%，2003 年为 10.6%），而以国际局直接作为受理局的申请却增长了 150% 与 2001 年相比，2002 年收到的发展中国家的申请量保持稳定，但 2003 年的申请量比 2002 年增长了 11%

29 PCT 联盟在其 2002 年 10 月和 2003 年 10 月的年度大会上采纳了一系列进一步理

顺和简化 PCT 申请制度的措施，以此作为 PCT 体系改革的一部分。这些措施包括加强国际检索和初审制度，引进新的获得专利的国家指定制度，以及降低以电子形式提交的国际申请的费用。经成员国批准，有些措施已经于 2003 年 1 月 1 日生效，而大部分措施是于 2004 年 1 月 1 日生效的。

30. 这两年还为 2004 年 2 月正式启用的专利申请电子提交系统奠定了重要基础。在 PCT-SAFE 软件延长的试点期间，国际局作为受理局于 2003 年 8 月 25 日收到了第一份完全以电子字符编码的 PCT 申请。

商 标

31. 由于 2002-2003 两年期的发展，商标国际注册马德里制度的增长前景乐观。这期间，阿尔巴尼亚、白俄罗斯、克罗地亚、塞浦路斯、伊朗伊斯兰共和国、前南斯拉夫马其顿共和国、韩国以及世界上国际商标活动最活跃的美国加入了马德里议定书。截至 2003 年 12 月 31 日，该议定书的缔约国数量为 61 个，马德里体系的成员总数为 74 个。此外，继马德里联盟大会通过了旨在欧共体商标体系和国际商标体系之间建立联系的马德里细则修正案后，欧共体在 2003 年表示了其在一年内加入马德里议定书的意向。

32 2002-2003 年间，本组织根据商标国际注册马德里制度共注册了 44,083 个商标。与上一个两年期相比，这一数字下降了 6.5%

33 2002 年 4 月实施的许多改进措施是为了使马德里制度更灵活，对用户更友好。这些措施包括增加了国际层面商标许可登记的新规定，以及修改了在国际注册簿登记变更的提交请求的细则，尤其是允许直接向国际局提交这种请求。2003 年，马德里联盟大会同意将西班牙语作为马德里议定书的工作语言之一。从 2004 年 4 月开始，商标所有人可以根据议定书以西班牙语提交国际申请。

域 名

34. 本组织的仲裁和调解中心作为域名及其它知识产权争端的主要服务提供者，对商标权的执行作出了突出贡献。2002 年，该中心受理的域名案件是自 1999 年 12 月本组织开始域名争端解决活动以来数量最多的一年，2003 年 5 月该中心受理了根据“统一域名争端解决政策（UDRP）”提交的第 5000 个案件。尤其值得一提的是，越来越多的大型固定国家代码顶级域名继续依赖本组织仲裁和调解中心解决争端。

35 2002 年 7 月 5 日，汇集本组织仲裁和调解中心受理的数千件“网络侵权”案件的详细信息数据库在网上开通，这是第一个作为“统一域名争端解决政策（UDRP）”的争端解决提供者开通的数据库。该数据库将有助于当事人编制递交材料，有助于专家组做出决定，并可以帮助公众更加方便地获得有关案件的大量数据以及根据 UDRP 所作的裁决。

原产地名称

36. 对《保护原产地名称及国际注册里斯本协定的实施细则》的重大修订已于 2002 年开始生效，这简化和明确了程序，使该制度更加友好、透明。在审议期间注册了六个新的原产地名称，使国际注册的原产地名称总数达 849 个。

外观设计

37. 在此两年间，爱沙尼亚、格鲁吉亚、吉尔吉斯斯坦、列支敦士登、斯洛文尼亚、西班牙、瑞士和乌克兰加入了《工业品外观设计国际注册海牙协定 1999 年日内瓦文本》。截至 2003 年 12 月 31 日，该协定缔约国的数量为 11 个。该协定于 2003 年 12 月 23 日生效，2004 年 4 月 1 日开始运作。海牙协定日内瓦文本具有一些使该制度更具吸引力的特点，例如可以将外观设计的公布日延迟到 30 个月，还可以提交外观设计的样品，而不是照片或其它图片复制品。这些特点尤其符合纺织行业的利益。

38. 根据外观设计国际保藏海牙制度要求保护的外观设计的注册数量在 2002-2003 两年期间共 33,857 件，而 2000-2001 两年间为 41,930 件。自 2002 年 1 月以来，由于计算注册费时使用了简化的方法，用户节省的注册费平均达 10%。到 2003 年年底，海牙协定的成员国达到 36 个。

b) 国际知识产权法的发展

39 2002-2003 两年间，吉布提、纳米比亚、沙特阿拉伯和塞舌尔加入了《保护工业产权巴黎公约》。截至 2003 年 12 月 31 日，该公约缔约国的总数为 164 个。

专利法

40. 在此两年间，爱沙尼亚、吉尔吉斯斯坦、尼日利亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和乌克兰加入了专利法条约。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国总数为 7 个。专利法条约将在十个成员国向总干事提交批准或加入书 3 个月后生效。

41. 在 2002 年 12 月和 2003 年 5 月的会议上，专利法常设委员会（SCP）对《实质专利法条约》（SPLT）草案修订条款的审议取得了进展，这些修订条款的目的是简化、促进各国关于专利审查和授权的法律和实践的统一。基于任何代表团可在将来随时重开讨论的谅解，一些条款的修订得以取得临时一致意见。然而，关于其它一些主题的重大分歧继续存在，尚需进一步研究。本委员会在 2002 年 12 月会议上已同意纳入条约草案的关于保护公共健康、遗传资源、传统知识以及其它公共政策问题未在 2003 年 5 月的会议上进行讨论。

42. 在本组织的专利议程的框架下，一份关于国际专利制度未来发展的报告（文件 A/37/6）于 2002 年 9 月份提交参加本组织成员国大会、巴黎联盟大会和 PCT 联盟大会的成员国。该报告的基础是 2001 年 11 月颁布的请成员国提交评论的要求（文件 A/36/14 附件）和 2002 年 3 月 25 日至 27 日本组织国际专利制度大会的讨论。2003 年 9 月，本组织的成员国大会注意到了四份关于专利制度对发展中国家影响的研究报告。这些研究由总干事授权开展，旨在探讨为确保处于不同发展阶段的成员国能够从专利制度中获得最大利益而需加

以考虑的问题。有些发展中国家强调尽管这是有益的举措，但是仍应谨慎行事，尤其是涉及特殊政策关切的领域时。

43 2002-2003 两年间，阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、前南斯拉夫马其顿共和国、哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦加入了《国际承认用于专利程序的微生物保存布达佩斯条约》。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国的总数为 58 个。

商标法

44. 在此两年间，爱沙尼亚、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、韩国和斯洛文尼亚加入了《商标法条约》（TLT）。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国总数为 31 个。

45. 参加 2002 年 5 月和 11 月以及 2003 年本组织商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会（SCT）会议的成员国强调了简化和理顺商标注册手续的重要性，例如向各知识产权局提交电子申请的有关规定，并决定当务之急是对《商标法条约》进行修改。2003 年 11 月，该常设委员会就与《商标法条约》规定的纸件提交方法有所差别的提交方式起草了提案，拟准许“任何缔约国可选择文件提交方式”。委员会还考虑了如无法遵守时限可采取措施的条款。此外，成员国同意对目前各国实务进行调研，以便促进国际商标法实务的统一。一份反馈总结将提交给 2004 的成员国大会。

46. 在地理标志方面，该常设委员会在 2003 年 5 月的会议上注意到了本组织秘书处就不同知识产权制度下对地理标志的保护所做的一项研究。该项研究旨在对地理标志的定义提供指导和信息，尤其是针对那些正在制订本国保护制度的成员国。另一项成果是 2003 年 7 月在加利福尼亚州旧金山组织了关于地理标志的国际研讨会。

47. 在 2002 年 11 月的会议上，该常设委员会还讨论了外观设计问题，包括外观设计保护和三维商标的交叉。

版权

48 2002-2003 两年间，朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、密克罗尼西亚（联邦国家）和沙特阿拉伯加入了《保护文学和艺术作品伯尔尼公约》。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国总数为 152 个。

49. 在此两年间，白俄罗斯、吉尔吉斯斯坦、塞尔维亚和黑山、多哥加入了《保护录音制品制作者防止未经许可复制其录音制品日内瓦公约》。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国总数为 72 个。

50 2002-2003 两年间，白俄罗斯、以色列、吉尔吉斯斯坦、葡萄牙、俄罗斯联邦、塞尔维亚和黑山、多哥和乌克兰加入了《保护表演者、音像制品制作者和广播组织罗马公约》。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国总数为 76 个。

51 2002-2003 两年间，塞浦路斯、前南斯拉夫马其顿共和国、危地马拉、几内亚、洪都拉斯、牙买加、马里、蒙古、尼加拉瓜、菲律宾、波兰、塞内加尔、塞尔维亚和黑山、多哥加入《世界知识产权组织版权条约》（WCT）。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国总数为 42 个。该公约于 2002 年 3 月 6 日生效。

52. 危地马拉、几内亚、洪都拉斯、牙买加、日本、吉尔吉斯斯坦、蒙古、尼加拉瓜、秘鲁、菲律宾、波兰、塞内加尔、塞尔维亚和黑山、多哥加入《世界知识产权组织表演和录音制品条约》（WPPT）。截至 2003 年 12 月 31 日，该条约的缔约国总数为 42 个。该公约于 2002 年 5 月 20 日生效。

53. 《世界知识产权组织版权条约》和《世界知识产权组织表演和录音制品条约》的生效是国际知识产权法历史上的里程碑。它们为保护网络空间创作者的利益制订了法律框架，并使版权法与数字时代相符合。这为作曲家、艺术家、作家和其他人使用互联网开辟了新天地，使他们充满信心地在数字环境中创作、传播和控制使用自己的作品。

54. 在 2002 年 11 月、2003 年 6 月和 11 月的会议上，成员国在版权及相关权常设委员会（SCCR）讨论在多边条约中赋予广播组织的权利的范围时取得进展，该多边条约一旦通过，就更新相关的国际规定，使之与信息时代的现状相符合。成员国同意在该常设委员会 2004 年 6 月的会议上讨论根据成员国的提议形成的统一的条约文本。该委员会届时将评估取得的进展并决定是否建议本组织成员国大会召开外交会议以缔结保护广播组织的多边条约。此外，就更新表演者在其音像表演中的权利的必要性开展了非正式磋商。考虑到保护非原创数据库这一主题的有限进展，对此主题的讨论被推迟到 2004 年。

域名

55. 域名方面的又一重要成果是 2002 年 9 月本组织大会通过了商标、工业品外观设计和地理标志法律常设委员会所提出的关于域名的大部分建议。具体地，当域名和相当于国际政府间组织的名称或缩写的识别码相同时，大会采纳了该常设委员会的建议，即拓宽统一的争端解决政策的范围，使之向这些识别码提供保护。成员国还要求秘书处将关于政府间组织名称和缩写的建议转达给因特网域名和数字地址分配公司（ICANN）

56. 在 2003 年 5 月和 11 月的会议上，该常设委员会考虑了国家名称保护领域中的三个未决问题：1) 保护是否应该延伸到普遍所知的国家名称；2) 保护是否应该具有追溯力；3) 是否应该建立仲裁申诉机制。委员会决定不就上述问题向因特网域名和数字地址分配公司提出任何建议。

c) 发展合作

57 2002-2003 两年间，本组织的活动继续支持发展中国家优化其知识产权制度以便带来经济、社会和文化收益。活动的重点是协助发展中国家的政策制定者制定明智、及时的政策，尤其是针对新兴的知识产权问题。为此，组织了三次部长级会议：在中国北京举办的 WIPO 中非知识产权论坛；在阿曼首都马斯喀特举办的 WIPO “知识产权和传统知识：

我们的共识，我们的未来”国际部长级论坛；以及在苏里南首都帕拉马里博举办的 WIPO 加勒比国家知识产权部长级会议。在这两年中，越来越多的发展中国家为了鼓励创新、发展本土技术、创造并利用知识产权资产而开始实施积极的知识产权政策和战略。这两年的其他活动还包括帮助各国知识产权局逐渐对其作用和职责进行重新定位，使它们从注册授权机构向通过利用知识产权促进发展的机构转变。

58 对最不发达国家（LDCs）的援助，包括 2001 年由本组织总干事和世界贸易组织（WTO）总干事发起的共同项目，由于 2006 年作为最不发达国家基本符合 TRIPS 规定的最后期限日渐临近而显得尤为紧迫，尤其是关于制定政策以便有效地实施和利用知识产权制度，以实现其发展目标。两年来，本组织在最不发达国家实施的项目取得了很大进展，这些项目是 2001 年 5 月在布鲁塞尔召开的第三次联合国最不发达国家大会上规划的，包括：由本组织世界学院为其开发人力资源；通过本组织全球信息网络（WIPONET）改进获取提供的信息和通讯技术以及数据交换；设立集体管理团体；优化传统知识、遗传资源和民间文艺表述创造财富的效果；以及帮助中小企业通过更好地掌握知识产权制度来充分利用其创新和创造能力。

59 2003 年 11 月，几个加勒比海国家的政府与本组织签署了全面合作协议，以便利用知识产权促进经济增长和社会福祉。协议确定了旨在通过积极有效地调动、利用知识产权来扶植技术革新、创造和竞争力以便进一步促进该地区融入全球经济的合作内容。

60 2002-2003 两年间，在发展中国家宣传 PCT、马德里和海牙体系方面的工作进展有：八个发展中国家加入了 PCT，六个发展中国家和转型期国家加入了马德里议定书，七个发展中国家和转型期国家加入了海牙协定日内瓦文本。

61 本组织世界学院继续为发展中国家和转型期国家开发人力资源，以便有效实施和利用知识产权制度。参加网上知识产权普及课程的学员数量继续增加，两年中总计 13,306 人。此外，该课程还扩大到了阿拉伯语、汉语、葡萄牙语、和俄语四种语言的学员。来自发展中国家和转型国家知识产权局参加职业培训项目的技术人员数目在这两年略有下降。组织了各种高级别的活动以增强决策者、政策顾问以及其他高层官员分析和执行新的知识产权政策的意识和能力

62. 对欧洲和亚洲某些国家加强知识产权制度做出了显著贡献，包括为独联体国家起草《示范民法典》的知识产权部分。提高了政府官员、包括中小企业在内的商界人士、工业产权律师以及广大公众对知识产权作为有力的工具在促进经济增长中的核心作用的认识。

63 2002 年，本组织向发展中国家、最不发达国家和转型国家提供自动化援助成为一项新的热点和使命。已采用一种更加全球化和更统一的观点来开发和支持对各知识产权局和涉及版权及相关权集体管理机构的自动化方案。这一新观念已产生了具体的效果，即向成员国提供全面和成本节省的自动化方案和有益的技术指导。

提高秘书处效率

64 2003 年 5 月 27 日，伊德里斯博士被再次正式任命为本组织的总干事。他在就职讲话中呼吁要在已取得的成绩上再接再厉，确保知识产权在最高层政策决策者的日程上的正当地位，并认可知识产权是促进经济、社会和文化发展的有力工具。

人力资源

65 2002-2003 两年间本组织人员征聘程序继续理顺。采取了各种措施改进员工办公条件，包括增加调解员职能。

66. 继续逐步部署 PCT 流程组 (PTs)，到 2003 年底，设想中的流程组将完全到位。预计流程组的全面部署和 PCT IMPACT 系统将会大大提高 PCT 运作的效率。

建筑

67. 在 2002 年本组织大会上，成员国同意修建一座新行政楼以扩大本组织的房舍和会议厅。2002 年 9 月取得了瑞士政府的建筑许可证。2003 年 8 月，通过招标选定了建筑工程的总承包商，2003 年 11 月开始初期工作。

68. 到 2003 年第四季度，对原气象组织大楼的翻修、扩建工程已经竣工，PCT 在同年 11 月开始向这座楼搬迁。

信息技术 (IT)

69 FOCUS 工程的成功竣工进一步改善和优化了本组织目前的信息技术基础设施，其采用的技术结构不仅可以支持当前的系统，而且可以满足 IMPACT 和 WIPONET 等新系统的需求。

70. 截至 2003 年底，WIPONET 工程正式竣工，在 98 个知识产权局成功地部署了 WIPONET KIT。到 2003 年底，WIPONET 已拥有 950 个注册用户，大部分是知识产权局工作人员，其中，来自 157 个成员国的 222 个知识产权局的 245 名人员通过参加秘书处组织的 22 个地区研讨班而获得了关于 WIPONET 的培训。在接下来的两年内将对 WIPONET 加以巩固。

71. 在本组织 PCT 流程自动化方面，IMPACT 工程在 2002 年成功地开始提供“按需系统传递”(COR)服务，其目的是使各国知识产权局获得电子版的宣传册。COR 服务于 2003 年底开始全面运作。

72 2002 年 11 月，PCT-SAFE 工程针对 40 个选定用户进行了 PCT 电子申请的试点工作。作为该试点项目的延伸部分，PCT 部于 2003 年 8 月 25 日收到了第一份完全电子字符编码的 PCT 申请。

73. 综合行政管理制度 (AIMS) 是旨在取代本组织旧的财务制度的一个项目，是一个综合预算和财务管理制度，两年来继续得以开发，于 2003 年底完成了“支出”模块。“收入”模块预计于 2004 年完成。

管理结构

74. 本组织 2002 年 9 月的大会授权总干事继续理顺和简化本组织的管理和组织结构，以增加透明度，提高效率和成效。本组织大会和本组织管理的相关的联盟大会于 2003 年 10 月 1 日一致通过了对本组织公约以及本组织管理的其它条约的修订。

三、两年期进展报告，按主体计划排列

主体计划 02 – 指令和行政管理

75. 主体计划 02 加强了本组织的行政管理职能。寻求并实施了系统联系，加强了内部协调，并有效部署了监督职能。不遗余力地促进加强总干事和各成员国的交流。高级管理层 (SMT) 向总干事提供了政策咨询、行政支持以及与内部和外部职能相关的其它具体服务。

分项计划 02.1 – 总干事办公室

目标：向总干事提供行政支持

76 根据总干事的要求，总干事办公室每天向总干事提供全面支持服务，以确保总干事在执行本组织的计划和活动时，对所有与综合指导、管理和政策实施的各项事务进行决策，提供直接决策支持。该办公室与其它行政管理部门，如法律顾问、特别顾问、战略规划和政策研究局 (OSPPD)、审计办公室、人力资源管理部 (HRMD) 以及内部审计和监察处 (IAOD)，开展了密切的协调。该办公室还协助总干事处理以下事务：起草致各成员国政府、地区组织、非政府组织 (NGOs)、其他机构和重要人士的信函；草拟发言稿、简报、声明；礼宾服务；汇聚计划管理人员的重要观点；协调成员国大会和其它会议服务；以及为高级管理层会议和决议提供实质性支持并采取后续行动。

77. 在此两年间，总干事出访 19 次，接见成员国代表 480 次，其中包括国家或政府首脑、部长、大使和国际组织、国家组织的领导人，礼宾处为这些活动的顺利进行提供了服务

分项计划 02.2 – 特别顾问和咨询委员会

目标： 向总干事提供咨询，以协调各成员国、国际和国家组织在执行本组织政策和项目时的关系。

就内部协调、人力资源和与项目相关事务向总干事提供政策咨询。

向政策和产业咨询委员会提供行政和实质性支持，以确保其继续提供优质的“智囊”服务。

78 2002-2003 两年间，本组织和各成员国以及国际和国家组织的外部关系继续有重要拓展。一系列活动的开展协助建立了新联系并巩固了现有关系。这使得本组织成功地实施了其许多政策和项目，并注意到避免重复和交叉。

79. 通过与项目管理人员进行不断的和全面的信息交换，特别顾问对本组织项目的内部协调、合作和运行有一个全面的了解。每天向总干事提供的政策咨询极大地促进了本组织的顺利运行。为了创造更好的工作环境而采取了重要的内部措施，包括 2002 年 7 月在秘书处设立一名调解员的职位进行监察服务。

80. 调解员职位的设立是为了通过调解或安抚对职员雇佣方面的冲突提供公正独立的意见。2002-2003 两年间，对这类问题的解决使整个工作环境得以改善，因而改进了雇员和管理层的关系，并大大提高了组织和运行效率。本职能于 2002 年底开始运作，2003 年处理了来自雇员的 55 件投诉。2003 年该调解员出席了联合国系统和布雷盾森林学院监察年度会议和欧洲监察会议。

81. 内部机构的日常行政事务包括接收大约 920 封信函，以及每周约 60 份来自各国际组织的官方文件和出版物，包括联合国各部门及其专门机构，联合国经社理事会(ECOSOC)和世界贸易组织(WTO)。这些材料经过分析、处理并恰当地重新分发到秘书处各相关部门。起草复函约 150 件，包括对报告的建议和对咨询、政策声明的反馈。回复本组织雇员对本组织与联合国及其它国际组织之间合作关系的咨询约 105 件。本组织还就联合国秘书长准备向联合国大会、经社理事会以及其他高层机构散发的报告提出了一些建议。为加强与各成员国政府、知识产权界、产业界、专业团体、联合国以及纽约的外交界的联系，本组织做出了重要贡献。为此，本组织出席或者主办了各种国际会议，通过这些会议与上述各界成员进行了接触，从而加强了联系并改进了合作与协同。

82 2002-2003 两年间，本组织出现在一些非常重要的高层国际场合，如可持续发展世界峰会、财政发展国际货币大会以及信息社会世界峰会，提高了本组织的知名度。本组织成功地加强了政府、组织和专业团体对知识产权制度的认识。本组织还通过与某些组织共同参加会议促进了对知识产权问题的系统了解，这些组织包括经社理事会、粮农组织、国际劳工组织、国际电信联盟、联合国贸发会议、联合国开发计划署、联合国教科文组织、联合国难民事务高级专员(办事处)、国际植物新品种保护联盟、世界卫生组织和世界贸易组织，以及联合国 ICT 工作组(包括本组织主办的一次会议)和信息社会世界峰会(WISIS)高层峰会组委会(HLSOC)会议，首席执行官董事会(CEB)及其机构高层管理委员会

HLCM)、高层计划委员会 (HLCP) 的所有常规会议。

83. 本组织和 WTO 在秘书处各层面的合作在 2002-2003 年得到加强。两个组织的总干事在 2002 年确认了两组织开展合作的重要性, 并同意为最不发达国家就 TRIPS 协议的实施和当前的知识产权问题举办两次研讨会。第一次研讨会于 2002 年 4 月在坦桑尼亚举办, 与会的是亚撒哈拉的非洲最不发达国家和海地; 第二次研讨会于 12 月在孟加拉国举办, 与会的是亚太地区最不发达国家和也门。2002 年 4 月还在卡塔尔为阿拉伯国家举办了 WIPO-WTO 地区联席会议, 专门讨论《多哈宣言》中的知识产权问题。2003 年, 本组织和 WTO 在日内瓦于 11 月联合举办了“知识产权和技术转让”国际研讨会, 3 月份分别与贝宁和马里联合举办了国家研讨会。此外, 本组织针对与 WTO 相关的主题分别在 3 月、5 月、6 月和 7 月为雇员举行了四次吹风会, 这些主题包括: “TRIPS 和公共健康”、“WTO 当前知识产权案件的争端解决”、“关于地理标志的谈判”、“对 27.3(b) 条的审议”。举行这些吹风会的目的是使本组织相关雇员了解 WTO 讨论的进展; 为本组织雇员提供与 WTO 负责特殊事务的员工进行交流的机会, 反之亦然; 交换有关信息; 以及加强两个秘书处之间的合作。

84. 两年来, 本组织密切关注《多哈发展议程》的谈判, 尤其是与知识产权相关的问题。本组织还定期参与 WTO 各机构的会议, 包括在坎昆举行的 WTO 部长级会议、总理事会、TRIPS 理事会、贸易和发展委员会、贸易和环境委员会。与往年一样, 本组织去年继续为 WTO 的培训班和研讨会提供专家。

85. 本组织与 UPOV 已开展了几十年的良好合作。根据 1982 年签署的协议, 合作的范围扩展到: 政策问题; 行政事务; 发展合作、培训和信息、生物技术和遗传资源领域的活动; 以及与两个组织相关事务的联合行动。两年中, 本组织为雇员举办了关于 UPOV 的广泛通报会, 大大促进了对 UPOV 公约基本内容的理解, 并将有助于加强和促进进一步的合作。行政事务方面的协调工作继续进行, 本组织根据 UPOV 的需要和要求, 在财务、人事、翻译、文件和技术方面向其提供服务。具体的工作是本组织和 UPOV 联合组织了两次国际研讨会, 分别是 2002 年的“专利和植物品种权在促进生物技术发展中的共存”和 2003 年的“植物生物技术中的知识产权”。此外, 本组织还密切关注 UPOV 会议的相关事务和发展。

86. 为政策咨询和产业咨询委员会的运作提供行政和实质性支持。政策咨询委员会 (PAC) 工作组于 2002 年 5 月在中国北京召开会议, 总干事以及 8 位政府和国际机构的高层要人出席了会议。工作组研究了三份讨论文件: 专利和健康; 版权、文化与发展: 知识产权和 WIPO 在文化产业中的作用; 以及执法, 并考虑了下一次全会讨论的新议题。工作组的报告于 2002 年 9 月提交给本组织成员国大会。

87 2003 年 11 月, 罗马尼亚总统作为东道主, 在罗马尼亚西奈亚举办了 PAC 全会, 由马耳他总统主持会议。20 名 PAC 成员出席了会议, 其中包括两位国家元首和四位前国家或政府首脑。会议主要有两项实质性议程, 即管理文化资产和知识产权政策与日本经济。总结报告将提交给成员国大会下次会议审议。

88. 在产业咨询委员会（IAC）的框架下，与各界私营部门的联系人进行了一系列独立的会谈和磋商以协助拓宽全球范围内的联络。本组织还特别与巴西圣保罗州产业联合会以及巴西发展、产业和外贸部合作召开了“拉丁美洲及加勒比产业联系圆桌会议”。确定了本委员会下届成员的候选人，并且产业圆桌模式应用于其它地区的测试也成功举行。

分项计划 02.3 – 内部监察

89. 2003 年 9 月本组织成员国大会通过了 2002 年项目执行报告(文件 A/9/7)。报告首次强调了本组织在实现战略目标方面取得的进展。

90. 为在本组织内加强评估的概念和工具的使用作出了进一步努力，包括对内部审计和监察处内部网网页重新改造以方便计划管理人员获得这些工具。

91. 在此两年间，项目管理人员在计划阶段越来越多地使用成果框架表明他们已经更加认识并越来越依赖以成果为导向的方法。此外，对两个项目开始了独立的内部评估，包括主要的 IT 工程之一。

92. 通过几项运营和财务审计，内部审计官证实本组织的规定、细则和程序，充分的内部控制以及运作的经济和效率都得以遵守。根据由内部审计协会发布、2002 年 6 月联合国系统各组织内部审计代表通过的修订后的《内部审计职业规范》，起草了用于内部审议的《内部审计章程》。

93. 帮助本组织的外部审计师对新房舍的修建进行评估。为此 2002 年初起草了两份包含文本和数据信息的报告。

94. 继续和联合国机构及其他国际组织就评估、审计及其他监察实务和方法交流信息和经验。

目标： 加强本组织项目的计划和执行。
加强本组织活动与其目标相关的一致性、实用性和有效性。

预期成果 *对项目执行情况进行系统监督和评估。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
加强了对项目的监督和评估。	<i>更多地使用系统代替对成果的常规系统评价。</i> 项目管理人员使用监督和评估的工具及方法日渐增多。 对两个项目开始了独立的内部评估。 在于维也纳（2002 年 6 月）召开的联合国内部机构评估工作组年度会议（IAWG）、塞维利亚（2002 年 10 月）召开的欧洲评估协会大会（EES）和巴黎（2003 年 4 月）由 OECD/DAC 组织并由法国财政、经济和工业部承办的“发展中的伙伴”研讨会上，与联合国机构和其他国际组织交流了信息和经验。

预期成果： *继续使用绩效指标衡量与目标有关的成果。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
项目管理人员在计划和评估活动情况时更充分地利用成果框架。	<i>从项目管理人员定期收到的关于使用绩效衡量作为一种管理工具以及关于适当时所采取的更正措施的反馈：</i> 项目管理人员向 2000—2001 两年期以及 2002 年项目执行报告提交的信息表明他们更充分更系统地应用了绩效衡量工具。

目标： 在本组织的运作、制度和程序方面确保负责的资源有效利用，并维护资产。

预期成果： *符合本组织规定、细则和程序。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
根据本组织规定、细则和程序，继续执行行政管理和财务工作。	<i>外部审计师的充分报告和意见：</i> - 2002 年，外部审计师对本组织 2000—2001 的帐目予以积极评价。 - 在本执行情况报告发布时还无法得到外部审计师对 2002-2003 年的报

告。	
<u>预期成果：</u> <i>改进行政和管理程序。</i>	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
通过与本组织其他部门的定期交流为改进行政和管理程序作出了贡献。	<p><i>为改进程序所发布的办公指令数目：</i></p> <p>为改进程序，秘书处发布了 15 项办公指令和其他通知。</p> <p>在以下活动中与联合国机构和其他国际组织交流了信息和经验：</p> <ul style="list-style-type: none">- 分别在华盛顿（2002 年 3 月）和布鲁塞尔（2004 年 4 月）召开的第三次和第四次国际调查者大会；- 分别在纽约（2002 年 6 月）和巴拿马城（2003 年 6 月）召开的第三十三次和第三十四次内部审计服务代表大会。
2002-2003 两年期主体计划 02 的总支出： 11,792,000.-瑞士法郎	

主体计划 03 – 法律顾问

95 2002-2003 两年间，106 个新成员加入（加入书或批准书）了本组织下辖各条约，其中 46% 是转型期国家，45% 是发展中国家，另有 9% 是发达国家。

96. 这两年的重要进展包括《世界知识产权组织版权条约》(WCT)和《世界知识产权组织表演和音像制品条约》(WPPT) 分别于 2002 年 3 月 6 日和 5 月 20 日生效，以及《工业品外观设计国际注册海牙协定日内瓦文本》于 2003 年 12 月 23 日生效。此外，WIPO 会议和由本组织管辖的相关联盟大会通过了对本组织公约及下辖条约的修订，分别是：废止 WIPO 会议 (Conference)；在条约中正式包括已经执行的单一会费制度和会费等级变更；以及更改本组织成员国大会和各联盟大会常规会议的周期，从两年一次改为一年一次。这些修订条款通过后，将在本组织总干事收到四分之三成员国的正式书面认可意见后一个月生效。

97. 法律顾问办公室有效地应对了本组织法律问题在种类和数量上的增加，确保了本组织保管功能、内部法律审议、向外部实体提供的大量合同咨询、以及本组织适当的法律保护等功能的正常执行。在原气象组织大楼和本组织新大楼的合同问题上投入了大量时间。条约数据库的开发工作取得了显著进展。

98 2002 年设立 的合同审议委员会成功地确保了所要订立的合同尽可能符合本组织的利益。

目标: 向总干事、秘书处和成员国就本组织工作的法律方面提出建议, 包括行政和组织法、合同、以及一般法律事务问题。

通过防止和解决雇员的不满情绪, 理顺管理层和雇员之间的关系。

预期成果: 就与本组织工作相关的广泛的法律问题向成员国、秘书处以及其他团体提供及时、高质量的建议和帮助。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
尽管该办公室净工作量有所增加且人手减少, 还是及时高效地提供了服务。	<p>提出建议所收请求的数目和性质以及起草的答复的数目和及时性</p> <p>收到 250 多份重印本组织材料的授权请求, 并向雇员、联合国系统各组织以及私营和公共部门就与本组织相关的各种法律问题, 包括本组织的特权和豁免权、其名称使用、缩写和徽标、以及与本组织网站建立外部链接等提供了法律建议。</p> <p>答复了 500 多个有关国家和地区情况、联合国决议以及加入和批准本组织下辖各条约的情况等诸多问题的请求。</p>

预期成果: 本组织签订的合同符合内部规定和适用法律。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
工程合同的谈判符合管理完善、职责明晰和透明度等原则。 谈判完成后与建筑商就本组织新大楼的修建于 2003 年 10 月 27 日签署了合同。	<p>解释和适用合同时的法律问题的数目和性质:</p> <p>对大量合同进行了审议并提出建议, 以尽可能确保合同符合本组织的合法利益, 将发生法律纠纷的风险降至最低。对合同的审议工作包括建筑、信息技术、商业租约、与人力资源相关的问题、金融和财务合同、航空等。</p> <p>在与建筑商就本组织新大楼的修建进行谈判的过程中提供建议。</p> <p>于 2002 年设立 的合同审议委员会确保将要订立的合同尽可能符合本组织的利益。</p>

预期成果: 对针对本组织或由本组织提出的法律诉讼的恰当回复

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
-------------	-------------

<p>尽管开始了一些重大的建筑工程和信息技术项目，但是在 2002 年和 2003 年间并没有产生来自外部团体的法律纠纷。</p> <p>通过谈判和法律咨询解决了可能发生的雇员纠纷。</p>	<p><i>针对本组织的法律诉讼所作的法律上的适当回复的数目，以及与本组织所倡议的活动相关的建议的数目和质量：</i></p> <p>对本组织倡议或现行活动提出了法律意见，以确保本组织的合法利益已经得到考虑。</p> <p>2002-2003 两年间，三份案件上诉到本组织的内部申诉委员会，一份案件上诉到国际劳工组织（ILO）行政法庭。</p>
<p><u>预计成果：</u> <i>改进了本组织在信息技术领域开展活动的法律框架。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>尽管本组织的网站得到广泛使用，且 WIPONET 迅速扩容，但是没有产生一件与之相关的法律纠纷</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>加强和保护本组织在信息技术领域的利益的政策的数量和性质：</i></p> <p>就信息技术领域的某些政策提供了建议，尤其是“信息安全可接受使用政策”、“外部用户可接受使用政策”、WIPO 网站一般政策和 WIPONET 网站政策,提供了建议。</p>
<p>目标： 向组织法改革工作组会议、成员国大会、各常设委员会会议及成员国其他机构的会议提供秘书服务。</p>	
<p><u>预期成果：</u> <i>更加精简和改进的本组织的管理结构。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>WIPO 会议和由本组织管辖的相关联盟大会于 2003 年 10 月 1 日一致通过了对本组织公约及下辖条约的修订。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>削减本组织管理机构的数量：</i></p> <p>正在按必要的组织程序废止本组织“成员国会议”。</p> <p><i>成员国接受组织法改革工作组的建议</i></p> <p>通过了如下对本组织公约及下辖条约的修订</p> <ul style="list-style-type: none">- 废止本组织成员国会议；- 正式确定已经执行的单一会费制度和会费等级变更；- 更改本组织成员国大会和各联盟大会常规会议的周期，从两年

<p>对本组织公约第 9 条第 3 款修订受到越来越多的认可。</p>	<p>一次改为每年一次。</p> <p>这些修订条款通过后，将在本组织总干事收到四分之三成员国的正式书面认可意见后一个月生效。</p> <p>收到 8 份对本组织公约第 9 条第 3 款的修订的认可意见，总数达 45 份。</p>
<p>目标： 提高总干事作为本组织管理的公约和协定之托管人的效率。</p>	
<p><u>预期成果：</u> <i>对本组织管理的条约的用户友好的统计信息进行更加有效的管理和更加广泛的传播。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>有效执行本组织下辖各条约的托管职能，包括条约活动的通知。</p> <p>及时回复了向 treaties.mail@wipo.int 索取信息的请求。</p> <p>条约数据库预计于 2004 年底发布在互联网上。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>处理加入通知和与条约相关的加入活动的数目、：</i></p> <p>收到并处理了 106 份批准和加入书，发出了 120 份与条约相关的活动的通知书（加入、声明、特殊地域），制作了 52 份经认证的条约副本和 26 份加入书范本。</p> <p><i>条约数据库咨询的数量：</i></p> <p>截至 2003 年底，条约邮寄单上有 6119 名订阅者，比 2002 年底的人数翻了一番。</p> <p>条约数据库的开发取得了显著进展（信息技术平台和数据录入）。</p>
<p>2002-2003 两年期主体计划 03 的总支出： 3,985,000 瑞士法郎</p>	

主体计划04 – 规划、预算和控制

99. 该主体计划继续协助总干事和项目管理人员加强内部协调、调整 and 组合，以配合“WIPO 计划项目活动中期计划——WIPO 的发展前景和战略”（文件 A/39/5），并确保财务资源的提供和控制。由于近来对知识产权的看法发生了显著变化，经过和成员国及其他利益相关者的磋商，本组织对一些关于新兴问题的政策进行了审议。现在本组织所面临的

挑战之一是如何根据不同国家的国情，尤其是发展中国家，探索采取各种措施帮助其创造者、企业家、发明家及其他对知识经济的贡献者有效利用知识产权制度。

100. 除了严格执行现行的财务规定和细则，还重点强调了检查有关活动和批准的计划和预算之间的关系。通过成立 WIPO 合同审议委员会加强了财务控制，该委员会在这两年间定期会晤。继续向 AIMS 项目的开发和执行提供支持。最后，对新的建筑项目进行了审议。

分项计划 04.1 – 战略规划和政策研究

101. 战略规划和政策研究室 (OSPPD) 继续通过为成员国的组成机构 (主体计划 01 服务、为总干事 (主体计划 02) 提供建议而对总干事办公室给予协助和支持。活动的范围包括：协调和执行与计划相关的活动；通过召开高级管理层 (SMT) 会议制定政策或起草战略规划；以及在进行某些复杂的活动时促进部门间合作。其它的活动包括通过每周一次的专业信息会 (PRIMS) 加强内部协调与沟通。

102. 协助项目管理人员调整重组旨在反映本组织 2002-2003 两年间现行目标和战略的活动。为了对合作发展处提供支持，开展了两项独立的试点项目：一个是根据国家或地区战略制定知识产权政策以促进知识产权资产管理；另一个是为实质性的公营-私营合作战略做必要的准备工作。这些项目形成了如下两个新的分项计划的基础：11.1 知识产权政策和经济，以及 11.3 与私营部门的合作，这将包括在 2004-2005 两年期的计划和预算中。最后，战略规划和政策研究室 (OSPPD) 还主导了与成员国进行的政策讨论和磋商，作为其结果的新的战略导向和政策反映在中期计划和 2004-2005 的计划和预算中 (文件 A/39/4

目标： 协助总干事管理制定并改进战略规划和总体政策。
确保本组织计划的一致性和整体性。

预期成果： *提高本组织计划的一致性和整体性。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
本组织计划的一致性和整体性得以加强。	政策规划和计划协调导致活动的数量和性质： <ul style="list-style-type: none">- 协调并组织成员国大会各种会议；- 2002 年 9 月和本组织成员国大会联合举办“全球议程中的知识产权”圆桌会议；- 12 次高级管理层会议；- 大约 55 次专业信息会；- 为加强本组织安全所进行的内部协调；- 为评估本组织新的建筑工程以及起草修订后的预算和瑞士联邦审计局进行外部协调；
进一步重新调整和组合计划。	

调整了 2004-2005 两年期的战略并确立了 2006-2009 年的战略和政策方向。	<ul style="list-style-type: none"> - 在计划和员算委员会 2003 年 4 月和 9 月召开会议之前就 2004-2005 计划和预算进行磋商； - 在制定国家知识产权战略时，为反映知识产权资产管理的概念进行的试点工程导致建立了一个内部试验性数据库的模型。 - 研究并草拟 2004-2005 计划和预算中关于公营-私营合作分项目计划的文件。
---	--

分项计划 04.2 – 计划预算和财务控制

103. 与计划预算和财务控制有关的活动集中在以下方面：起草各类官方文件，包括给本组织和 UPOV 的计划和预算草案，以及新的建筑工程的预算文件。这些文件都考虑了瑞士联邦审计局的建议并对新的建筑工程提供了额外信息（文件 A/37/2, A/37/9, a/37/14 秘书处还对采购合同的审议和 AIMS 项目的开发和实施提供了支持。其它活动包括：为项目管理人员准备 2002 年和 2003 年的分配建议文件，以及进一步完善分配制度；审议并监控 2002 年和 2003 年的工作计划；并确认承担本组织、UPOV、信托基金和 UNDP 资助项目所产生的财务义务。

目标： 向计划和预算委员会和成员国大会就计划预算和财务问题的讨论提供帮助，并确保本组织正常的财务管理。

预期成果： *按规定日期准备了高质量的预算文件和财务报告。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>成员国通过了新建筑工程修改后的预算建议以及计划和预算文件。</p> <p>成员国通过了 2004—2005 计划和预算的修改建议。</p>	<p><i>成员国通过高质重效的预算文件：</i></p> <p>及时准备了下列文件：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 对财务部门制定的包括本组织和 UPOV 在内的 2000—2001 财务管理报告提出意见，该报告第一次根据成员国计划和预算会议（2001 年 4 月）的建议对计划预算的变更作了说明； - 对新建筑工程和 2002-2003 年的计划和预算提出修改建议； - 根据初步建议（WO/PBC/6/2）和与成员国的广泛磋商（WO/PBC/7/3）对 2004—2005 计划和预算（WO/PBC/7/2）提出修改建议； - 为 UPOV 拟定 2004—2005 计划和预算（C/37/4）并修改了 2002-2003 的计划和预算。

预期成果 *监控支持计划实施决策的报告和工具。*

<p><u>取得成果</u></p> <p>两年期中经修改的预算的执行率为 93 %，符合新的建筑工程的执行进程和因预期收入降低而采取的成本节约措施</p> <p>项目管理人员更多地使用了分配建议和支出报告。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>向总干事和项目管理人员提交的监控报告的数量：</i></p> <p>向总干事提交了包括具体管理建议的“收入和支出季度内部报告”。</p> <p><i>项目管理人员更多地使用监控工具：</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 提供年度分配建议，审议 2002 年和 2003 年工作计划；- 为 AIMS 的开发项目提供支持。
<p><u>预期成果</u></p>	<p><i>根据财务规定和细则以及其他相关政策和指令进行财务控制。</i></p>
<p><u>取得成果</u></p> <p>2000-2001 的帐目完全符合财务规定和细则。</p> <p>实际支出控制在批准的范围内。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>外部审计师对本组织财务决算的报告和意见：</i></p> <p>2002 年外部审计师对本组织 2000-2001 的帐目给出了满意的意见。外部审计师对 2002-2003 的帐目审计尚未完成。</p> <p>2002-2003 两年间，每年约有 10,000 项财务开支得到了审查和认证。</p>
<p>2002-2003 两年期主体计划 04 的总支出： 7,418,000 瑞士法郎</p>	

主体计划05 –工业产权法的发展

104. 在此两年间，专利法领域的主要成就是宣传了关于专利格式要求的《专利法条约》，导致 6 个国家的加入或批准（爱沙尼亚、吉尔吉斯斯坦、尼日利亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和乌克兰）。此外，专利法常设委员会在此两年间召开了三次会议，讨论实质专利法协调（SPLT）的草案。

105. 商标、工业品外观设计和地理标志常设委员会 (SCP) 在其上述领域的工作也取得了重要进展, 特别是就修改《商标法条约》(TLT) 以及修改的方向达成了谅解。在此两年间, 商标法条约增加了 5 个新成员国 (爱沙尼亚、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、韩国和斯洛文尼亚)。本组织通过和美国政府于 2003 年 7 月在加利福尼亚州旧金山举办国际研讨会, 巩固了本组织在地理标志领域的领导地位。

分项计划 05.1 – 专利法

106. 专利法常设委员举行了三次会议, 根据《实质专利法条约》(SPLT) 草案的框架, 讨论实质专利法的协调草案, 实现了更广泛地认识有关协调专利法和实务的某些概念的重要性及其带来的益处这一主要目的。特别值得一提的是, 委员会原则同意了 SPLT 草案中的一些条款, 并就许多问题的共性和分歧取得了有益进展, 达成了更多共识。但是在其他问题上 (如: 关于条约应包括的主题或例外的规定), 成员国之间仍然存在根本分歧, 表明还需要进一步讨论。由于委员会已决定其重点是专利法和实务的进一步协调, 其他项目将留待以后讨论, 例如, 研究建立专利和专利申请变更集中登记系统的必要性。在这个问题上, 该委员会提到了专利合作条约改革工作组关于在 PCT 框架下, 就进入国家阶段的国际申请建立上述登记系统可能性的讨论。此外, 对修改《布达佩斯条约》的必要性和可行性问题还进行了初步探讨。在为专利领域法律当前问题提供信息方面, 在审议的两年期间, 本组织研究了与国际专利制度相关的问题, 并于 2002 年 3 月在日内瓦召开了国际专利制度大会 (IPS), 已将一份讨论文件 (A/37/6) 提交给 2002 年 9 月的成员国大会。最后, 对加入和实施本组织下辖条约的宣传促使不少国家交存了专利领域各条约的加入书。

目标: 增进成员国和有关各方对专利法协调重要性和益处的认识, 促进进一步协调专利法的法律文件的采纳。

预期成果: 增进了对专利法协调重要性和益处的认识, 在促进采纳进一步协调专利法的法律文件方面取得了实质进展。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
一些条款得到了成员国的原则同意, 但是关于别的条款仍然存在分歧。加强了对当前分歧和差异的谅解并同意继续进行讨论。	专利法常设委员会 (SCP) 会议的次数, 和促进采纳进一步协调专利法的法律文件的进展: 两年间 SCP 举行了三次会议讨论 SPLT 及其实施细则草案和 SPLT 实务指南。

目标： 促进遵守并适当实施本组织管理的专利方面的条约，尤其是专利法条约（PLT 并就当前与专利法律有关的问题提供信息。调查制定与空间法（space law）工业产权有关规则的必要性和可行性。

调查制定与互联网上公开对可专利性的影响、以及互联网专利侵权等相关的规则的必要性和可行性。

预期成果： *宣传加入本组织管理的专利方面的条约的好处，尤其是 PLT。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>四个国家加入了巴黎公约（吉布提、纳米比亚、沙特阿拉伯和塞舌尔）。</p> <p>一个巴黎联盟的成员国家入了《巴黎公约斯德哥尔摩文本》（叙利亚阿拉伯共和国）。</p> <p>五个国家加入了《布达佩斯条约》（阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、前南斯拉夫马其顿共和国、哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦）。</p> <p>六个国家加入了《专利法条约》（爱沙尼亚、吉尔吉斯斯坦、尼日利亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚和乌克兰）。</p>	<p><i>为宣传条约举办的考察、会议和研讨班的数量及其反馈：</i></p> <p>除了在日内瓦举办多次研讨会之外，对 18 个国家进行了 30 次考察并和成员国保持了定期联络。关于布达佩斯条约，在五个国家举办了研讨会，更新了信息文件。</p>

预期成果： *对专利法律当前问题有更深的认识 and 了解。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
	<p><i>就专利法律当前问题出版的研究和指南的数量及性质：</i></p>

<p>在 SPLT 草案的实务指南中纳入关于互联网现有技术公开效力的一般规定。</p>	<p>继 2001 年向成员国发出关于在互联网上公开信息及与互联网相关问题的调查问卷后，SCP 就此议题进行了一次讨论，并决定如果关于现有技术的一般原则达成一致，必要的话，可在晚些时候重新考虑此议题。</p> <p>起草了关于国际专利制度的讨论稿（文件 A/37/6）并提交给 2002 年 9 月的成员国大会，四份由独立的专家起草的关于国际专利制度对发展中国家影响的研究报告提交给 2003 年的成员国大会。成员国大会注意到并讨论了文件 A/37/6 以及四份研究报告的内容。</p> <p>2002 年 3 月在日内瓦召开了国际专利制度（IPS）大会。与会代表人数多达 400 人，约 60 位发言人就广泛的议题从不同角度发表了他们的看法。</p>
<p>目标： 研究进一步改进《国际承认用于专利程序的微生物保存布达佩斯条约》的必要性和可行性，尤其是考虑为专利申请中提及的 DNA 序列表建立保密系统的必要性和可行性。</p> <p>研究建立专利和专利申请变更集中登记系统的必要性和可行性。</p> <p><u>预期成果：</u> <i>成员国同意进一步探讨此问题的形式。</i></p>	

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>确定了一系列可能与布达佩斯条约的修改相关的问题。</p>	<p><i>相关讨论的进展：</i></p> <p>两年间，对与修改布达佩斯条约的必要性和可行性相关的问题进行了第一轮调查。所确定的问题将提交成员国将来讨论。</p> <p>由于其他优先事项，SCP 未讨论建立专利和专利申请变更集中登记系统。但是，该委员会提到了专利合作条约改革工作组关于在 PCT 框架下，就进入国家阶段的国际申请建立上述登记系统可能性的讨论。</p>

分项计划 05.2 – 商标、工业品外观设计和地理标志法

107. 本组织成员国认为该常设委员会（SCT）的工作应该继续，以便实现《商标法条约》（TLT）的修订。修订的目的主要是为了在 TLT 的条款中加入电子申请的规定，在申请人或持有人与商标局之间建立别的传递渠道，在无法遵守时限时的补救措施以及设立

TLT 成员国大会。此外，常设委员会（SCT）还设计了调查问卷，用以评估未来统一各国商标法和商标局实务的必要性和前景。在地理标志的保护方面，该常设委员会研究了地理标志的定义、原产地保护、境外保护、现存保护制度的差别、通用术语、商标和地理标志的冲突、以及同名地理标志的冲突等问题。除了常设委员会的这些工作，本组织还在 2003 年与美国政府联合举办了地理标志国际研讨会。在宣传活动方面，为宣传加入本组织管理的条约或者实施本组织关于商标、工业品外观设计以及地理标志法等领域的联合建议所带来的好处，向一些发展中国家及转型期国家提供了法律建议。

目标： 提高成员国及有关各方对协调商标、工业品外观设计和地理标志法律领域的某些原则和规定的必要性的认识，促使他们达成共识。
修改并更新《商标法条约》。

预期成果： 提高对协调商标、工业品外观设计和地理标志法律领域的某些原则和规定的必要性的认识，采取行动促成共识。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
常设委员会同意继续工作，以便修改 TLT，评估进一步协调商标法的前景。	<p>常设委员会关于协调这些领域某些原则和规定的必要性的反馈：</p> <p>常设委员会继续在 TLT 后来的四次会议上讨论对 TLT 的修订，包括电子申请条款的引进，在申请人或持有人与商标局之间建立别的传递渠道，以及在无法遵守时限时的补救措施。</p> <p>关于商标法的实质性协调和各国知识产权部门商标审查实践的统一将有可能使商标所有人和工业产权部门进一步节省开支，提高效率，因此常设委员会同意就目前的商标法和各商标局实务进行调查，并为此拟订了调查问卷。</p> <p>两年中常设委员会举行的四次全体会议每次都有 75 个成员国和 20 个观察员组织的代表参加。</p>

目标： 就与商标、工业品外观设计和地理标志法律当前问题提供信息。

预期成果： 增进对与商标、工业品外观设计和地理标志法律相关问题的认识。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
	<p>就商标、工业品外观设计和地理标志法律领域当前有关问题出版的研究和指南的数目：</p>

<p>成员国及观察员对与商标、工业品外观设计 and 地理标志法律领域的关键问题认识的认识有显著提高。</p>	<p>在地理标志方面，常设委员会讨论了定义、原产地保护、境外保护、现存制度的实际差别、通用术语、商标和地理标志的冲突、以及同名地理标志的冲突等问题。在工业品外观设计方面，发布了一份被广泛认可的关于外观设计保护及其与实用艺术作品和三维标记的关系的文件。</p> <p>2002 年为各国常驻日内瓦代表团举办了地理标志研讨班。2003 年 7 月，与美国政府联合举办了地理标志国际研讨会，来自世界各地的代表各成员国管理机构、地理标志制作者和利益集团的与会者达 200 人，另有 25 位发言人。</p>
---	---

<p>目标：</p>	<p>促使加入和实施本组织管理的商标、工业品外观设计和地理标志法律领域的条约。</p>
<p>预期成果：</p>	<p>对加入本组织管理的条约或实施本组织在商标、工业品外观设计和地理标志法律领域的联合建议的益处有更深认识。</p>

<p><u>取得成果</u></p>	<p><u>绩效指标</u></p>
<p>一些发展中国家和转型期国家继续在国家法律中采纳了联合建议条款。</p>	<p><i>为宣传条约和联合建议而组织的出访、会议和讲习班的数目及反馈：</i></p> <p>本组织通过和阿尔及利亚、摩尔多瓦共和国、圣卢西亚等国的国家工业产权局以及摩洛哥政府的合作，举办了两次国家研讨会和两次地区培训班。</p> <p>应罗马尼亚国家工业产权局和内部市场协调局（OHIM）的邀请，分别参加了在罗马尼亚和泰国举办的研讨会和培训班。</p> <p>应政府组织、政府间组织和非政府间组织的邀请，出席了 18 个研讨会、大会、座谈会或有关会议。</p> <p>在伯利兹对其国家工业产权局的员工进行培训。</p> <p>出访中国和日本，会见其政府官员。</p> <p>多次出席本组织世界学院 (WWA) 举办的研讨会和讲习班。</p> <p>根据一些成员国的要求，就实施联合建议提供法律咨询。</p> <p>与出访日内瓦的政府和非政府代表团会见。</p>

<p>《巴黎公约》和 TLT 成员国数目的增加。</p> <p>对《巴黎公约》第 6ter 条的有效管理。</p>	<p>出版了“关于保护互联网上商标和标志中的知识产权的联合建议”（第 845 号）</p> <p>五个国家加入了《商标法公约》（爱沙尼亚、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、韩国和斯洛文尼亚）。</p> <p>根据巴黎公约第 6ter(3)条进行了 9 次交流（五次与国家，19 次与政府间组织）。制作并发行了根据第 6ter(3)条向巴黎公约缔约国以及 WTO 所有不受巴黎公约约束的成员发出通知的第四版可全面检索的光盘。为第 6ter(3)条可检索在线数据库（6er Express）的发行做准备。</p>
<p>2002-2003 两年期主体计划 05 总支出： 7,447,000 瑞士法郎</p>	

主体计划 06 – 专利合作条约 (PCT) 体系

108 2003 年共收到 110,065 件 PCT 申请，连续第三年突破了 100,000 大关。2002-2003 两年间的 PCT 申请量比 2000-2001 两年期增长 15%。加入 PCT 体系的国家数量也增长为 123 个，新增加的成员国博茨瓦纳、埃及、纳米比亚、尼加拉瓜、巴布亚新几内亚、圣文森特和格林纳达、塞舍尔和叙利亚阿拉伯共和国。

109. 这两年间，国际局迈出的重要一步是从完全以纸件为基础的 PCT 申请和处理环境转向半自动化环境，为下两年逐步实现自动化奠定了基础。

110 2002 年 10 月和 2003 年 10 月的 PCT 大会采纳了一系列旨在理顺和简化 PCT 体系的措施，使 PCT 改革向前迈出了重要的一步。为使一些措施在 2003 年 1 月 1 日以及大部分措施于 2004 年 1 月 1 日生效采取了必要行动。2003 年继续讨论了使该体系实现现代化的措施，尤其是改进国际检索和国际初审的质量和效用。

分项计划 06.1 – PCT 体系的运作

111 2002-2003 两年间收到并处理的国际申请比 2000-2001 两年期增长了 15%，而以国际局作为受理局递交的国际申请比 2000-2001 年增长了 150%。但是，PCT 申请量的总水平，尤其是 2003 年，仍然低于预期。这主要是由于几个主要的国家局和地区知识产权局的国内专利申请量在 2001 年有所下降——而这些局的申请就是 PCT 申请的潜在来源。

112. 因此，不仅需要公开的新的国际申请的数量低于预期，而且提出国际初申请的数量也急剧下降，造成这一现象的另一个原因是于 2002 年 4 月起生效的在 PCT 改革框架

下由 PCT 大会通过对条约的修改。

113. 需要公开的新的国际申请的数量的下降使国际局有精力对付出乎意料的高达 167% 的再次公开数量，即那些主要是由于国际局收到某些文件较晚而必须再次公开的国际申请。

114. 新的 PCT 处理组 (PTs) 是在合并受理局以及合并申请和处理语言的基础上建立的，其中的雇员可以执行多种任务，该处理组在此两年中已经部署。到 2003 年 4 月，所有的国际申请都按照原计划由处理组处理。两年中继续对雇员执行了关于他们的多功能职责的集训计划。

115 2001 年和 2002 年由于 PCT 申请增加而带来的积压，还有 2001 年和 2002 年国际局未能及时从某些受理局收到的国际申请导致的积压，在 2002 年和 2003 年都得以消除，尽管新部署的 PTs 需要一段适应期，以及本该于 2002 年年底投入使用的某些 IMPACT 模块并未按时交付使用。

116. 于 2001 年第三季度投入使用的 PCT 文件扫描系统在 2002 年得到改进，并成为 2003 年投入使用的唯一一个基于 IMPACT 的系统。到 2003 年底，自动扫描和复制系统已基本取代手动处理 PCT 文件的纸件。因此，扫描了更多种类的 PCT 文件（尤其是宣传册、优先权文件、国际初审报告及其译文等标准文件）并将它们以电子方式（CD 或 DVD）传递给各国家局。这就意味着用纸量的大量减少，并可节约邮寄费用，同时国际局向国家局传递文件的种类和方式也有了很大的灵活度。到 2003 年底，国家局需要的所有标准文件都已扫描，其中的 76% 是以电子方式传递的。

目标： 以迅速、可靠、节约的方式提供根据 PCT 授权国际局的服务。
促进以电子形式或纸件形式提供有关国际申请信息和相关信息的传播。

预期成果： 以迅速、可靠、节约的方式在 2002 年处理了 114,000 件国际申请，2003 年这一数字为 122,000；2002 年根据第二章处理了多达 79,000 件请求，2003 年为 84,000 2002 年多达 2,500 件国际申请以国际局作为受理局 2003 年有 2,900 件；并且在 2002 年出版了 106,000 份宣传册，2003 年为 113,000 份。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
收到的国际申请和请求的数量均低于预期（分别为 4.2% 和 10.6%），原因有两方面：世界范围内的国际专利申请数量减少；PCT 大	收到并处理的国际申请和请求的数量及出版的宣传册的数量： 2002 年和 2003 年收到并处理的国际申请量分别是 114,048 件和 110,065 件，共计 224,113 件，比 2000-2001 两年度增长 15%。 2002 年和 2003 年根据第二章分别收到并处理了 80,853 件和 64,840 件请求，共计 145,693 件，与 2000-2001 两年期相比，增幅不足 1%

会于 2001 年 10 月通过了对 PCT 条约的修改，这些修改将于 2002 年 4 月生效。

国际局作为受理局，收到的国际申请比预期增长 129%。

尽管国际局出版的标准宣传册的数量降低了 3.2%，重印的数量却出乎意料地大幅增加。

2003 年是第一次全年均按国家局的请求，扫描了 2003 年收到并处理的与国际申请相关的标准文件。

国家局索要的文件中有 76% 是以电子方式传递的。

及时处理了所有收到的国际申请和请求。

所有的宣传册都及时分发到了申请人、PCT 局和有关机构。

按时出版了 PCT 各期公报。

作为受理局，国际局 2002 年和 2003 年分别收到并处理 5,862 件和 6,487 件国际申请，共计 12,349 件，比 2000-2001 两年期增长 150%（即 4,939 件）。

2002-2003 年共出版宣传册 294,149 份，包括标准宣传册（内容是第一次出版的国际申请），和重印出版物（内容是因各种原因需要重印的国际申请或者由某些国际检索单位出具的滞后很久的国际检索报告），这些出版物的总量比 2000-2001 的 210,245 份增长了 40%。2002 年和 2003 年出版的标准宣传册的数量分别是 104,173 份和 107,732 份，共计 211,905 份，比 2000-2001 年的 179,464 份增长了 18%。2002 年和 2003 年重印出版物的数量分别是 40,397 份和 41,847 份，共计 82,244 份，比 2000-2001 年的 30,781 份增长了 167%。

2002 年和 2003 年扫描的标准文件（即宣传册、优先权文件、国际初审报告以及相关的英文译文）数量分别是 210,210 份（共 7,148,663 页）和 414,115 份（或 12,193,003 页），共计 624,325 份（或 19,341,666 页）。

在启用与国家局新的传递系统的第一年，2003 年国际局以电子方式（CD 或 DVD）向国家局传递了他们索要的标准文件的扫描版，共计 6,207,684 份，占有所有文件的 76%。剩下的 24% 以纸件传递。

国际申请的及时处理（包括公开和按照第二章的请求）：

由于国际申请的数量低于预期，所有收到的国际申请，包括（直接向作为受理局的国际局递交的申请）都得到了及时处理。

所有宣传册（包括各类文件）的及时出版得益于低于预期的标准宣传册的出版量。

2002 年和 2003 年各出版了 52 期 PCT 公报和 3 期特刊，共计 110 期，包括纸件和电子件

--	--

预期成果: *提高译文摘要和 IPERs 的效率。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
通过对雇员的培训、计算机辅助翻译工具和质量监控制度提高翻译质量和效率。	<p><i>每类译文的数量：</i></p> <p>2002 年和 2003 年翻译的摘要数量分别为 125,200 份和 129,280 份，共计 254,480 份，比 2000-2001 年的 219,285 份增长 16%。</p> <p>2002 年和 2003 年翻译的 IPERs 的数量为 19,941 份和 15,106 份，共计 35,047 份，比 2000-2001 年增长 35.4%。</p> <p>这些数据包括 2002 年的 13,941 份 IPERs 和 6,000 份理性 IPERs，以及 2003 年的 11,436 份 IPERs 和 3,670 份经处理的 IPERs</p>

目标： 增强国际局处理日益增加的国际申请的能力。

预期成果: *提高国际局 PCT 运作的效率。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
保持了 PCT 运作的效率。	<p><i>PCT 雇员总数和 PCT 申请的比例：</i></p> <p>根据分项计划 6.1，国际申请和 PCT 雇员的年度平均比例为 336:1</p> <p><i>对 PCT 总支出增长和国际申请增长所作比较：</i></p> <p>与 2000-2001 年相比，2002-2003 年的 PCT 支出增加 1.5%，而 PCT 申请量却比上一个两年期增长了 15%。</p>

预期成果: *增加用 PCT-EASY 软件制作的国际申请。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
进一步增加了 PCT-EASY 软件的使用。	<p><i>用 PCT-EASY 软件制作的国际申请的数量：</i></p> <p>2002 年和 2003 年收到的使用 PCT/EASY 软件制作的国际申请数量分别是 45,300 件和 49,054 件，共计 94,354 件，比 2000-2001 的 61,359 件增长了 53.8%。</p>

分项计划 06.2 法律框架、信息和培训活动；PCT 改革

117. 预计在 2002 年和 2003 年的 PCT 大会上通过对 PCT 细则的重要修改将引发对 PCT 体系的调整，使它更加方便用户，更加具有效率和效益。对 PCT 法律框架的这些改进将有利于申请人运用 PCT 体系在世界范围内获取专利保护。已于 2004 年 1 月 1 日起生效的大部分的修改内容引进了一个强化的国际检索和初审体系，调整了指定制度，确立了新的收费标准，并就 PCT 的某些规定与 PLT 进行了协调。2003 年，国际局为了按时执行 PCT 细则中与改革有关的修订条款付出了巨大努力，因为许多附属的法律文本（如行政指令、各类指南和表格等）均需审议和相应修改。2003 年全年，国际局与各 PCT 局、国际单位、以及 PCT 体系的主要用户进行了广泛磋商。到 2004 年 1 月 1 日，基本完成了所有必要的工作。

118 2003 年继续就 PCT 体系的现代化、尤其是如何改进国际和初审的质量和效用的措施进行了讨论。

119. 提高了 PCT 用户、工业产权代理人、政府和政府间组织对 PCT 体系的运作和益处的认识和意识，这一目的主要是通过以下活动达到的：PCT 研讨会项目；在更多的知识产权局与更多的合作伙伴建立有效的联系渠道；增加 PCT 网站的使用（PCT 网页是 WIPO 网站上访问次数最多的部分）；利用相关工具传播有关 PCT 的信息；以及针对具体问题提供特定的法律建议等。

120. 为了满足每年出版 100,000 件新的国际申请的需要，对法律框架进行了调整，布署了必要的技术设施以便引进如下措施：从 2002 年 7 月 1 日开始生效的用于国际申请公开的 6 位编码制度；从 2004 年 1 月 1 日开始生效的用于所有国际申请的 6 位编码制度以及适用于所有新的待审国际申请的 4 位编码纪年格式。扩充了生物技术领域的法律框架并布署技术设施以方便核苷酸和氨基酸序列相关电子表格的提交和出版。

目标：改进 PCT 法律框架，简化使用 PCT 在世界范围内获得专利保护并使之成本更加节省。
预期成果：改进使用 PCT 获得发明保护的 legal 框架，特别是推动国际申请的电子申请。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<u>PCT 改革</u> <ul style="list-style-type: none">- 2002 年 PCT 大会通过了进一步简化和理顺 PCT 体系的重要措施- 为继续推进 PCT 体系的现代化并改进新	<p><i>通过了对 PCT 细则和办事规程的必要修改：</i></p> <p>在工作组和 PCT 改革委员会的大量准备工作基础上，2002 年的 PCT 大会通过了对 PCT 细则的修改，引入了“强化国际检索和初审制度”，自动全指定制度，单一国际申请费制度，向指定局传递国际申请文件的“依请求传递”制度，并将 PCT 的规定与 PLT 进一步协调。</p> <p>2003 年 PCT 的改革工作继续进行，PCT 改革工作组召开了两次会议讨论进一步简化、理顺程序并使之实现现代化。</p>

<p>引入的国际检索和初审合并制度的质量和效用而讨论了更多的措施。</p> <p>- 2003 年 PCT 大会采纳了对 PCT 细则的进一步修改和新的费用表。</p> <p>及时完成了“强化国际检索和初审制度”并使之于 2004 年 1 月 1 日生效。</p> <p>2002 年和 2003 年的 PCT 大会按时采纳了对与实施最相关的部分 PCT 细则的修改。</p> <p>按时完成了对 PCT 第 22 条时限的修改以及对 PCT 细则 90bis 的相应修改。所有的缔约国都得到了关于修改生效的法律建议。</p> <p>用于 PCT 申请公开的编号系统得到修改并自 2002 年 7 月 4 日开始生效，所有新的待审国际申请编号系统的修改也按时完成并于 2004 年 1 月 1 日生效。</p> <p>自 2002 年 9 月 6 日起法律框架的延伸生效，完成了必要</p>	<p>2003 年的 PCT 大会通过了对费用的修订(补充 2002 年的修订)和对 PCT 细则的局部修订。</p> <p>在 PCT 框架下，就通过召开三次国际单位会议并为此会议使用电子论坛来讨论 PCT 检索和初审指南达成一致。</p> <p>修改了行政指令的 48 节及 3 个附件，和 71 种 PCT 表格。受理局指南也得到修改和实施。国际局的内部程序(包括其作为受理局的职能)得到审议和修改。</p> <p>就 PCT 条约第 22 条时限的修改的效力问题提供了法律建议，这一修改于 2002 年 4 月 1 日起生效，并且还针对各局提交与此不符合的通知的可能性提出了法律建议。</p> <p>根据请求，还为那些准备撤回已做出通知的国家提出了建议。</p> <p>依需要对 22 种 PCT 表格进行了修改。</p> <p>及时完成了对 PCT 申请出版编号系统的修改，并于 2002 年 7 月 4 日开始适用(针对首次公开日)。</p> <p>用于新的国际申请的编码系统和所有新的待审国际申请的 4 位编码纪年格式均得以按时完成，并从 2004 年 1 月 1 日开始适用。</p> <p>准备并最终完成了 PCT 内部程序及信息技术体系中某些任务的必要修改。</p> <p>现有法律框架延伸到 PCT 申请中以电子形式提交和公开的核苷酸和 / 或氨基酸序列及相关表格，必要的实施工作也已经完成。</p>
---	---

<p>的实施工作。</p> <p>按时完成了对 PCT 细则中关于语言和权利恢复问题的修改（于 2002 年 9 月的 PCT 大会通过并于 2003 年 1 月 1 日起生效）。</p> <p>按时完成了对 PCT 细则中关于以电子格式提交 PCT 申请获得减费的修改（于 2002 年 9 月的 PCT 大会通过并于 2002 年 10 月 17 日起生效）。</p>	<p>对行政指令的 6 节和 1 个附件进行了修改。</p> <p>修改了行政指令的 12 节和 12 种 PCT 表格。</p> <p>修改了行政指令的两节以及两种 PCT 表格。</p>
--	---

目标：提高 PCT 体系的用户、潜在用户、工业产权代理人、政府及非政府组织对 PCT 体系的运作和益处的意识和认识。

预期成果：**增强对 PCT 体系的认识。**

<p>取得成果</p> <p>为适应不同用户的需要，提供了更多 PCT 相关信息，包括电子形式的信息。</p>	<p style="text-align: center;"><u>绩效指标</u></p> <p><i>PCT 信息的质量、数量和获得途径：</i></p> <p>PCT 信息概述：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2002 年，向 3250 位订户发出了 44 种依名单提供服务的 PCT 电子邮件通知，2003 年，向 5277 位订户发出了 36 种依名单提供服务的 PCT 电子邮件通知，告知用户关于 PCT 的最新消息； - 2002 年和 2003 年，网站上的 PCT 申请人指南每月至少更新两次；纸件版本每年更新两次； - 按月出版 PCT 简报； - 采用各种形式提供信息，包括统计表格、清单、常见问题问答和警告以及在 PCT 网站定期贴出公告并对网站更新； - 为 PCT 公报的电子版本制作了改进后的新原型以供用户试验，改进后的特点包括：简化布局、“互动”领域、已公开申请说明书和权利要求书全文的检索途径、数据和图形的再公开； - PCT 网站提供所有 PCT 表格的英文版和法文版，有的表格甚至已有 5 种语言的版本。此外，还增加了可编辑的 PCT 表格的数量（4 种语言，共计 52 种）以方便申请人或受理局的在线使用。PCT 表
---	--

<p>继续针对具体的 PCT 案例向国家局和地区局提供特定的法律建议。</p>	<p>格的索引页是本组织网上 10 种点击率最高的文件之一，每月有 5,000 人访问。</p> <ul style="list-style-type: none">- 增加并更新了阿拉伯语、汉语、英语、法语、俄语版的信息资源，一些重要信息，如 PCT 条约和实施细则的最新文本也放在德语和日语的 PCT 信息页上。西班牙语的网站得到大量扩容，增加了 PCT 体系下法律文本的全文以及与国际初审相关的 PCT 表格。
<p>继续从事在目标人群中发展 PCT 体系的用户及潜在用户的工作。</p>	<p>2002 年和 2003 年分别为 1200 件和 1300 件具体的 PCT 案例提供了法律建议，对国家局/地区局的 1200 多个咨询的请求作出了反馈。</p>
<p>在 WIPO 职员中强化 PCT 的知识。</p>	<p>就 9 个国家的法律与 PCT 的一致性作了分析。</p>
<p>向访问 WIPO 的企业和私人专利律师团体传播 PCT 的知识。</p>	<p>PCT 研讨会和讲座: 2002 年和 2003 年分别在 15 个国家和 16 个国家以 7 种语言分别举办了 67 个和 78 个研讨会、培训课程和讲座，总计 12,674 名用户和潜在用户参与，其中一些被纳入大学或法学院的专门工业产权教学计划框架，例如，斯特拉斯堡的国际工业产权研究中心 (CEIPI)</p> <p>2002 年和 2003 年分别为 414 名和 216 名 WIPO 职员举办了 18 次和 9 次专门培训会议和讲座，共 27 次。</p> <p>为 23 名访问 WIPO 的企业团体和私人专利律师团体进行了 8 次专门讲座。</p> <p>2003 年与前来拜访本组织的私人专利代理人团体的七名参与者进行了七次面谈。</p> <p>对来自新缔约国的 21 名学员进行了 9 次专门讲演。</p>

分项计划 06.3 – 国际专利分类 (IPC)

121 2002 年和 2003 年，在已确定的 IPC 修订方案和 IPC 改革计划的基础上，IPC 得到了继续发展。IPC 的修订是一个跟随技术发展的连续过程。IPC 改革的主要目标是让分类适应电子环境下的运用并促进其自身的发展。这两项计划都得到了 IBIS 项目和 CLAIMS 项目下现代信息技术工具的支持。

122. 将于 2005 年生效的第八版 IPC 使检索专利文件和与专利有关的文献将更为方便。这两年对 IPC 的修订纳入了许多反映技术中所使用的新的方法、产品和设备的新领域，如组合化学。下一版的 IPC 还将包括关于传统医药的扩展分类，这将为获得传统文献提供很大方便。为方便电子检索和信息查询，已经准备好一套全面的电子数据，包括分类定义、化学公式和其他图表范例。

123. 在 2002 年和 2003 年继续对 IPC 进行了成功的改革而且改革计划中的大多数工作已经完成。还制订并采纳了 IPC 改革的应用和进一步发展所需的基本文件，如 IPC 修订政策和程序；IPC 修订周期和改革后的 IPC 的运作理念。下一版改革后的分类将具有一些便于使用 IPC 的新特点，如两层结构和电子数据。新版 IPC 出版之后，关于 IPC 的改革还将继续，以便全面实施改革的成果并建立一个制造、处理和传播分类信息的全球体系。

**目标： 提高 IPC 作为不依赖于语言的专利信息检索工具的效率和作用。
促进在全球范围内利用 IPC 进行专利文件和相关专利文献的分类和检索。**

预期成果： 提高 IPC 的效率，并利用 IPC 进行专利文件和相关专利文献的检索，包括进一步调整 IPC 以适应电子环境下的运用。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
对 IPC 第八版的修订即将完成。	<p><i>第八版 IPC 中的新内容和其他准备加入的修改内容：</i></p> <p>IPC 修订工作组每年举行了两次会议，研究了 30 项修订项目，为第八版 IPC 起草了 800 个新条目以及 500 多项其它修订。IPC 专家委员会采纳了与 54 个细分类相关的修订草案。新版 IPC 还增加了反映新领域，如组合化学的内容，还包括关于传统医药的扩展分类。</p>
对 IPC 指南的修改已经开始。	<p><i>IPC 修订指南的准备：</i></p> <p>IPC 指南修改工作组为准备新指南的文本于 2002 年召开了一次会议，2003 年召开两次会议。2003 年 10 月，专家委员会通过了修改后指南的英文版。</p>
IPC 改革继续成功进行。	<p>专家委员会在 2002 年和 2003 年召开会议，讨论 IPC 改革计划和 IPC 改革实施方案。该计划共有 19 项，其中的 14 项已经完成。2003 年，委员会采纳了作为改革后的 IPC 应用和修订的基础的文件，即：IPC 修订政策和程序；IPC 修订周期；及决定分类主题的指南。</p>
WIPO IPC 网站的内容得到扩展。	<p>应西班牙专利商标局的请求，2002 年 WIPO 网站制作并公开了西班牙文的 IPC 网络版。其他信息以 IPC 常见问题问答的形式向用户提供。</p>

目标： 通过进行 IPC 改革和发展基于计算机的分类工具确保 IPC 在电子环境下的有效使用。

预期成果 准备自动化工具以支持 IPC 的维护和修订并创建分类数据库。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
-------------	-------------

	在 IPC 信息系统 (IBIS) 项目下实行新的 IPC 管理系统 :
继续 IPC 改革以使 IPC 适应在电子环境下的使用。	IPC 改革工作组继续实施 IPC 改革的成果并制作了方便 IPC 使用的整套电子数据, 包括 3,000 多个化学式, 关于主要类别标准次序的 IPC 电子版, 分类定义以及 IPC 改革所需的其它说明工具。
完成对新的 IPC 管理系统的开发。	2002 年在对新的 IPC 出版系统 IBIS 的技术评估中, 系统的性能得到增强而且这一系统已进入了成果阶段。在自动信息分类系统 (CLAIMS 项目下, 已着手开发自动分类工具的原型、计算机辅助翻译工具以及基于网络的 IPC 用户手册。
提出全球主分类数据库的要求。	2002 年, 提出了全球主分类数据库的创建、维护和运作原则, 并以运行概念的形式对改革后的 IPC 进行了描述。运行概念已经 2003 年 IPC 专家委员会批准。
2002-2003 两年期主体计划 06 总支出: 127,943,000.-瑞士法郎	

主体计划 07 – 马德里、海牙和里斯本体系

124. 在此两年间, 七个国家加入了马德里议定书, 使加入该议定书的国家总数增加为 61 个。两个国家加入了马德里协定, 使加入该协定的国家总数增加为 54 个, 马德里联盟成员国总数为 74。为使马德里体系对用户更加友好, 并能应对当前和未来的成员国的需要, 修订了马德里协定和议定书的共同细则, 以便将西班牙语增设为马德里体系的语言, 方便欧盟成员国的加入, 并在马德里体系和共同体商标体系之间建立联系。2003 年 9 月的马德里联盟大会通过了上述修订。

125. 随着西班牙向《海牙协定 1999 年日内瓦文本》递交加入书, 该文本于 2003 年 12 月 23 日起在 11 个国家生效。此外, 5 个国家加入了 1960 年文本, 使海牙协定的成员总数成为 36 个。为使海牙体系对用户更加友好, 并能应对当前和未来的成员国的需要, 2003 年召开了工作组会议, 讨论了关于海牙协定 1999 年文本、1960 年文本及 1934 年文本共同规则的提案。该共同规则业经海牙联盟大会 2003 年会议通过。

分项计划 07.1 – 马德里、海牙和里斯本体系的运作

126. 与前一个两年期相比, 2002-2003 马德里体系下登记的国际商标注册数量减少了 6.5%, 共 44,083 件; 登记的续展的数量也减少了 8.7%, 共 12,660 件。这种减少是全球范围内普遍趋势的反映。另一方面, 变更事项 (如所有权的变更) 的数量增加了 17.4%, 驳回、终局决定和无效的数量增长了 15%, 总数分别为 101,446 件和 202,188 件。

127. 根据海牙体系，这两年所登记的外观设计国际保存数量为 6,651 件，与前一个两年期相比增长了 22%，这主要归因于 2003 年 4 月 1 日共同体外观设计体系的生效。但是续展的数量增长了 14.8%，共 6,764 件。

目标： 以迅速、可靠、节约的方式提供国际局根据马德里协定和马德里协定书、海牙协定和里斯本协定授权的服务。

预期成果： 根据马德里和海牙体系，不增加费用，迅速、可靠、节约地处理下列事务：

	<u>根据马德里体系:</u>		<u>根据海牙体系:</u>		
	<u>2002</u>	<u>2003</u>	<u>2002</u>	<u>2003</u>	
国际申请件数	27,000	27,600	国际保存件数	4,800	5,000
续展件数	6,500	6,900	续展件数	3,100	3,200
总件数: 注册 和续展件数	33,500	34,500	总件数: 保存 和续展件数	7,900	8,200
后续指定件数	6,500	6,500	所保存的外观设计		
其他变更	44,000	44,000	总件数	22,500	23,500
驳回及相应通知件数	85,000	85,000	变更	2,700	2,700

– 根据里斯本体系: 无法估计 2002 年和 2003 年少量的原产地名称登记请求

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
	在商标和工业品外观设计国际登记簿上实际生效的国际注册、续展和其他项目的数量:
与前一个两年期相比，马德里体系中收到的国际登记和续展数量下降了约 6%。同时，变更和驳回的数量分别增长了 17% 和 15%	马德里体系 2002-2003 年数据: 国际登记件数: 44,083 续展件数: 12,660 总件数(登记和续展件数) 56,743 后续指定件数: 14,833 变更(所有权变更等等) 101,446 驳回、终局决定和无效: 202,188
与前一个两年期相比，在海牙体系下	海牙体系 2002-2003 年统计数据: 国际保存件数: 6,651 续展件数: 6,674

<p>登记的国际保存数量减少了 22%，续展数量增长了 14.8%。变更登记数量增长了 36%</p>	<table border="0"> <tr> <td>总件数(保存和续展件数)</td> <td>13,415</td> </tr> <tr> <td>保存的外观设计总量：</td> <td>33,857</td> </tr> <tr> <td>变更：</td> <td>7,140</td> </tr> <tr> <td colspan="2">里斯本体系 2002-2003 年统计数据：</td> </tr> <tr> <td> 国际登记件数：</td> <td>6</td> </tr> </table> <p>国际注册和其他登记的时限：</p> <p>两年来，在马德里体系下，国际局收到并进行了国际注册的且没有不符合规定之处的国际申请（约 70%）的平均处理时间是 22 个日历日，因申请中有不符合规定之处而需和申请人联络的国际申请（约 30%）的平均处理时间是 96 个日历日。如申请中无不符合规定之处（约 80%），则后续指定需要的平均受理时间为 28 个日历日，如有不合规定之处需和申请人联络（约 20%），则为 95 个日历日。临时驳回的平均处理时间分别是 10 个日历日（无不合规定之处）和 35 个日历日（有不合规定之处）。</p> <p>在海牙体系下，从国际局收到申请到国际注册的平均处理时间为 14 个日历日，如申请合格的话（约 25%</p> <p>注册活动相关投入的增长与注册活动增长的比较：</p> <p>尽管 2002-2003 年马德里体系下的国际注册的数量下降了 6%，与此相关的活动却急剧增加，这主要是因为驳回和无效的增长（为 15.1%），登记簿的变更（7.4%），以及授权保护声明的变更（2002-2003 年接近 81,000 件，2000-2001 为 16,000 件）。</p> <p>在海牙体系下，国际保存的数量下降了 22%，登记的续展和变更分别增加了 14.8%和 36%</p> <p>从 2002 年 12 月到 2003 年 12 月，直接介入注册活动的雇员数增加了 2.5 人（即 3.2%</p> <p>审议期间，非雇员支出的费用增加了 550,000 瑞郎（即 15.3%），这主要是由于邮资上涨，而驳回、无效和修改的数量增加，从而相应地要和 国家局及用户进行大量联系。</p>	总件数(保存和续展件数)	13,415	保存的外观设计总量：	33,857	变更：	7,140	里斯本体系 2002-2003 年统计数据：		国际登记件数：	6
总件数(保存和续展件数)	13,415										
保存的外观设计总量：	33,857										
变更：	7,140										
里斯本体系 2002-2003 年统计数据：											
国际登记件数：	6										

分项计划 07.2 – 法律框架、信息和培训活动

128. 国际局继续开展了提高对马德里体系的认识和促进其有效使用的活动，特别是针

对各国工业产权局雇员和商标从业者及学术界在本组织总部举行了培训班和研讨会。国际局的官员为了宣传马德里和海牙体系，还积极参与了本组织和各国工业产权局、各政府间组织、非政府组织或其他组织合作举办的研讨会、培训班或讲习班。另外还制作并出版了关于海牙协定日内瓦文本（1999）以及 1999 年文本、1960 年文本和 1934 年文本的共同规则的信息材料。在日内瓦和感兴趣的¹国家还举办了研讨会和介绍会，介绍海牙体系的运作，提供相关信息，以及海牙协定日内瓦文本的新内容。

129. 马德里体系和海牙体系都引入了一些修订以便进一步改进在国际上获得商标保护和工业品外观设计保护的法律框架。

目标： 提高用户、潜在用户、工业产权代理人、政府和政府间组织对国际注册体系、其运作及益处的意识和认识。

预期成果： 提高对马德里和海牙体系的意识、认识和使用

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
扩大国际注册体系的意识和认识。	<p>普及活动的次数及性质：</p> <p>在本组织总部就马德里体系的程序举行了八次（六次为英文，两次为法文）为期两天的研讨会，每次约 50 名人员参加。</p> <p>在阿塞拜疆、中国、古巴、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、挪威、西班牙、斯洛伐克、瑞典、瑞士、英国、美国和欧共体内部市场协调局的²国家工业产权局总部为其工作人员就马德里/海牙体系的程序进行了培训。</p> <p>为发展中国家和转型国家举办了马德里体系实施及管理实践研讨班，共有 32 个国家的代表团参加了在 WIPO 总部和瑞士联邦知识产权局举行的该培训班。</p> <p>对安提瓜和巴布达、巴西、智利、哥斯达黎加、意大利、尼加拉瓜、巴拿马、圣萨尔瓦多、特立尼达和多巴哥以及突尼斯进行了访问，向这些国家的政府官员介绍了马德里/海牙体系。</p> <p>在欧盟和欧共体内部市场协调局举行了讨论会和工作会议。</p> <p>为澳大利亚、白俄罗斯、伊朗、以色列、约旦、立陶宛、荷兰安的列斯、葡萄牙、韩国、塞尔维亚和黑山、苏丹和乌克兰国家工业产权局的官员组织了 12 次对 WIPO 总部的考察访问。</p> <p>参加了两次由 WIPO 分别与韩国和沙特阿拉伯国家工业产权局合作在</p>

	<p>两国举办的国家研讨会，还参加了 WIPO 和阿拉伯国家联盟在卡塔尔共同组织的一次地区协调会议。</p> <p>参加了如下会议：由本组织分别和黎巴嫩、韩国、沙特阿拉伯和土耳其的国家工业产权局合办的四次国家研讨会；由本组织和阿拉伯国家联盟在卡塔尔举行的一次地区协调会议；由本组织和牙买加国家工业产权局共同举办的一个关于商标的地区培训班；由本组织和意大利生产活动部及产业促进会联合举办的一个论坛。</p> <p>应欧共体内部市场协调局和捷克共和国国家工业产权局的邀请，参加了一次论坛。</p> <p>应阿尔巴尼亚、古巴、捷克共和国、丹麦、芬兰、尼泊尔、挪威、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、南非、瑞典、瑞士、特立尼达和多巴哥国家工业产权局的邀请，参加了研讨班、论坛、研讨会、培训课程或会议；应非洲知识产权组织（OAPI）的邀请，参加了在喀麦隆举行的活动；此外，应欧共体内部市场协调局的邀请，参加了在菲律宾举行的活动。</p> <p>应其他政府、政府间或非政府组织的邀请参加了 50 个研讨会、大会、专题讨论会、培训课程或会议。</p> <p>参加了由 WIPO 世界学院所组织的主要有关马德里和海牙体系的各种研讨班和专题讨论会。</p> <p>国际申请增长比率：</p> <p>马德里体系：比 2000-2001 年下降 6.5% 海牙体系：比 2000-2001 年下降 22%。</p>
<p>马德里体系和海牙体系下的国际注册数量均有下降。</p>	<p>目标： 扩大其地理覆盖面，改进程序，使国际注册体系更好地满足用户的需求。</p> <p>预期成果： 增加马德里体系的缔约方数量，若干国家加入海牙协定的日内瓦文本。</p>
<p><u>取得成果</u></p> <p>马德里体系和海牙协定 1960 年文本及 1999 年文本的缔约方数量均有增加。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>马德里联盟新缔约方数量和已经加入海牙协定日内瓦文本国家的数量：</p> <p>阿尔巴尼亚、白俄罗斯、塞浦路斯、伊朗、韩国、前南斯拉夫马其顿共和国和美国等七个国家开始受马德里议定书的约束。塞浦路斯和伊朗还加入马德里协定。现议定书的成员国数量因此达 61 个，协定的成员国数量达 54 个，马德里联盟共有成员国 74 个。</p>

<p>日内瓦文本生效。</p>	<p>八个国家交存了他们批准或加入海牙协定 1999 年日内瓦文本的文件。这些国家之一的西班牙的加入使 1999 年日内瓦文本的成员国成为 11 个，并从 2003 年 12 月 23 日开始生效，这 11 个国家是爱沙尼亚、格鲁吉亚、冰岛、吉尔吉斯斯坦、列支敦士登、摩尔多瓦共和国、罗马尼亚、斯洛文尼亚、西班牙、瑞士和乌克兰）。</p> <p>五个国家受海牙协定 1960 年文本的约束：伯利兹、加蓬、格鲁吉亚、吉尔吉斯斯坦和乌克兰。</p> <p>海牙体系的成员数量增至 36 个。向一些有兴趣的国家介绍了海牙协定日内瓦文本。</p>
-----------------	---

预期成果: *改进根据马德里协定和议定书获得商标保护以及海牙协定的法律框架。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>改进了根据马德里协定和议定书获得商标保护的 legal 框架。</p>	<p><i>为实施海牙协定日内瓦文本准备了新程序：</i></p> <p>工作组就 1999 年文本、1960 年文本和 1934 年文本共同规则的提案召开了一次会议。该提案于 2003 年 9 月经海牙联盟大会通过。</p>
<p>改进了根据海牙协定获得工业品外观设计保护的 legal 框架。</p>	<p>2003 年 9 月的马德里联盟大会采纳西班牙语为联盟的另一种语言，以便在马德里体系和共同体商标体系之间建立联系。</p>

分项计划 07.3 – 商标和工业品外观设计领域的国际分类

130. 新版尼斯分类（第八版）于 2001 年 6 月出版，自 2002 年 1 月 1 日起生效。新版维也纳分类（第五版）的英文和法文版本于 2002 年 5 月出版，自 2003 年 1 月 1 日起开始适用。新版洛加诺分类（第八版）的英文和法文版本于 2003 年 9 月出版。尼斯联盟专家委员会于 2003 年 10 月召开了第 19 次会议。洛迦诺联盟专家委员会于 2002 年 10 月召开了第 8 次会议。为提高人们对这些分类体系的认识及其有效运用，国际局组织了针对商标从业者的研讨会，开展了以向工业产权局提供分类建议并为其培训人员的活动。在本组织总部举行了两个为期一天的研讨班，一个讨论了尼斯分类所带来的主要变革和因特网及零售服务相关产品和服务的分类问题，另一个讨论了根据尼斯协定用于商标注册的产品和服务的国际分类问题及其在马德里体系下的应用问题。

目标: 出于对商标和工业品外观设计权利进行管理和检索的目的，向工业产权局和其他用户提供有效的商标和工业品外观设计分类工具。

预期成果: *改进和更新国际分类。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
出版了新版的分类协定。	<p><i>针对尼斯、维也纳和洛迦诺分类所提出的或准备提出的新增内容及其他修改内容:</i></p> <p>新版尼斯分类（第八版）于 2001 年 6 月出版，并自 2002 年 1 月 1 日起生效。</p> <p>新版维也纳分类（第五版）在 2002 年 5 月出版了纸件的英文和法文版本，并有光盘版本和网络版本。这一新版本自 2003 年 1 月 1 日起生效。</p> <p>新版洛迦诺分类（第八版）将于 2004 年 1 月 1 日起生效，已在 2003 年的 11 月出版了纸件的英文和法文版本，并有光盘版本和网络版本。</p>

预期成果: *为未来国际分类的发展制定战略。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
修改尼斯分类并采纳新的条目及其它修订。	<p><i>完成提高国际分类的效率及实用性的方式和方法的研究:</i></p> <p>2002 年 4 月 8 日至 12 日，尼斯联盟专家委员会预备工作组召开了第 22 次会议，继续进行对该分类第八版的修订工作。</p> <p>洛加诺联盟专家委员会于 2002 年 10 月 21 日至 29 日召开了第 8 次会议，通过了洛加诺分类第七版引入的若干项修订和增补。</p> <p>2003 年 3 月 31 日至 4 月 4 日，尼斯联盟专家委员会预备工作组召开了第 23 次会议，继续进行对该分类第八版的修订工作。</p> <p>尼斯联盟专家委员会于 2003 年 10 月 2 日至 10 日召开了第 19 次会议，通过了关于尼斯分类第八版的修订和增补，并决定将目前的修订期限延长两年，在这两年期满之后将出版新的尼斯分类（第九版）</p>

目标: *扩大尼斯、维也纳和洛迦诺分类的接受面及其有效使用。*

预期成果: *国际分类的接受面扩大，有效使用加强。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
	<p><i>使用国际分类的工业产权局数量:</i></p>

<p>扩大对国际分类体系的认识和使用。</p>	<p>2003 年 12 月 31 日：</p> <ul style="list-style-type: none">- 大约 140 个国家工业产权局正在使用尼斯分类（其中 72 个国家是尼斯协定的成员国）。- 19 个均为维也纳协定成员的工业产权局正在使用维也纳分类。- 43 个均为洛加诺协定成员的工业产权局正在使用洛加诺分类。
<p>增加了尼斯协定和洛加诺协定的成员国数量。</p>	<p>6 个国家新加入尼斯协定（阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、格鲁吉亚、哈萨克斯坦、莫桑比克和乌兹别克斯坦）。</p> <p>两个国家加入洛迦诺协定（阿塞拜疆和哈萨克斯坦）。</p>
	<p>国际局出版的分类建议数量：</p> <p>应各工业产权局的请求，国际局向其提供了 230 个关于尼斯分类的建议，还向尼斯联盟以及专家委员会和预备工作组中的观察员提供了四项建议。</p>
	<p>培训使用国际分类的人员数量：</p> <p>本组织针对尼斯分类组织了两次研讨会，共有 100 人参加。</p> <p>应欧共体内部市场协调局的邀请，参加了在西班牙举行的关于尼斯分类的三个研讨会。</p>
	<p>参加了由 CNCPI 在巴黎举办的两次会议，第一次会议还有来自国家工业产权局（INPI）和欧共体内部市场协调局的代表，第二次会议除了上述代表，还增加了比荷卢工业产权局、摩纳哥、瑞士（IFPI）的代表。</p>
	<p>为博茨瓦纳、纳米比亚、坦桑尼亚共和国（桑给巴尔局）国家工业产权局的官员在 WIPO 总部组织了一期培训课程。</p>
	<p>参加了由欧共体内部市场协调局、欧洲委员会（EC）和匈牙利专利局在布拉格和布达佩斯组织的第一次和第二次欧洲商标论坛。</p>
	<p>出访伊朗、以色列、牙买加（两次）、马耳他、马来西亚、莫桑比克、特立尼达和多巴哥、土耳其以及津巴布韦等国共十次，为这些国家的工业产权局工作人员提供专业知识和培训。</p>
<p>2002-2003 两年期主体计划 07 的总支出：</p>	<p>29,908,000.-瑞士法郎</p>

主体计划 08 – 版权及相关权的发展

131. 在 2002-2003 两年间，活动的重点是突出本组织在国际上与版权相关的问题方面所起的作用，这主要是通过以下活动来实现的：就可能的国际版权标准展开讨论并促进达成一致意见；对基于版权的企业和文化发展给予支持；促进有关版权和相关权管理模式及工具的对话；以及强化公众意识。

132. 向成员国提供帮助和建议，以理清当前最紧要的问题，加大力度以求在与长远利益相关的问题上取得进展，并为未来的活动开拓新的方向。秘书处继续和成员国之间保持密切的磋商并与 20 个以上的政府间组织和 80 个左右代表权利人、企业界和民间社团的国际和国家非政府组织保持了固定的联系。此外，还与组织内的其他部门进行密切合作并在版权部门的辅助人员和专家的帮助下开展活动，提高了工作效率，更出色的完成了工作。2003 年，电子商务处的某些部门转移到版权及相关权处之后，处里的员工参与了在各地举办的培训活动，并为本组织参加 2003 年 12 月的信息社会全球峰会（WSIS）及其筹备会承担了实质性的工作。

133. 取得的一项主要成果是 WIPO 版权条约（WCT）自 2002 年 3 月 6 日起开始生效以及 WIPO 表演和音像制品条约（WPPT）自 2002 年 5 月 20 日起生效，它们都达到了每个公约需要 30 个成员批准或加入的要求。审议期间，13 个国家加入了 WCT，14 个国家加入了 WPPT，这样加入这两个公约的国家总数均达到了 42 个。为增加加入这两个条约的成员国数量并使之在未来几年来应用更加广泛而创造了一些条件。两个公约的成立和首次会议在日内瓦举行，标志着两个公约的全面运行，为数字环境下有效地保护版权铺平了道路。

134. 推动了本组织在版权和相关权领域内的条约管理工作，努力的结果是又有三个国家加入了伯尔尼公约，使加入该公约的成员总数达到 152 个，另有 9 个国家新加入了《保护表演者、音像制品制作者和广播组织罗马公约》，使加入该公约的成员总数达到 76 个。提供法律建议和咨询仍旧是开展与发展中国家及转型国家政府工作中的一个重要部分。

135. 版权和相关权常设委员会（SCCR）仍然是成员国和其他利益团体开展讨论的主要论坛。在本委员会的四次会议上，一项关于保护广播组织权利的国际文件的基础制订工作取得了实质性进展。由秘书处所准备的两份背景信息文件有助于讨论的开展。对非原创性数据库保护的审议得益于秘书处准备的 6 份对保护此类数据库的影响所进行的研究以及对现有国家和地区在这一领域的立法综述。针对委员会相关工作组织的信息研讨班是最受 SCCR 的成员欢迎的一项创新举措。除了专门为广播和网络广播的技术问题召开的会议，本委员会还讨论了电子技术以及视力低下者获得电子内容的问题和盲人或视力低下者获得网络环境中书面作品的技术、经济和法律问题。本委员会未来的工作计划得到拓展，这主要是因为如下新的热点问题的出现：因特网服务供应商的责任；国际侵权的适用法律；自愿版权登记制度；转售权；多媒体产品的所有权及授权使用；保护、限制及例外的技术措施；版权经济学；版权和相关权的集体管理以及民间文艺的版权保护。

136. 秘书处在强调创造性作品和文化财产对国家和企业的重要性时，对于版权如何能

够推动企业活动的问题给予了极大关注。在过去两年中开展了大量的工作以开发一些实用性工具，目的在于加强对版权重要性的理解并进一步发挥它在发展文化企业和版权及相关权的管理和国际许可方面的作用。

137. 一年来，秘书处与成员国及其他相关利益方就音像表演保护问题进行了广泛的磋商。2003 年应成员国大会的要求，秘书处经磋商之后，召开了关于音像问题的特别非正式会议。职业表演家和制作人在作为此会议一部分的信息介绍会上介绍了他们个人的创造性工作经验。此外，秘书处还出版了三项研究报告，这将有助于填补有关音像生产的合同及报酬、现行法律的保护、以及适用的国际私法原则等三个方面的信息空白。

138. 考虑到公众对于版权和相关权的认识出现的一些消极趋势，提高公众意识的工作得到了高度重视。为此，出访了 135 次，提供建议、参加会议、与包括发展中国家和转型国家在内的政府、企业和创造性社团发展有效的伙伴关系。

**目标： 促进加入 WCT 和 WPPT 及其适当实施。
加强 WIPO 成员国和其他利益团体对数字技术所引发问题的认识和意识，特别是涉及因特网的版权和相关权保护、实施和集体管理的问题。**

预期成果： 对成员国就 WCT 和 WPPT 条约的涵义加强指导。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
	<i>出版及其他信息活动的数量和性质:</i>
WCT 和 WPPT 生效。	WCT 自 2002 年 3 月 6 日生效，WPPT 自 2002 年 5 月 20 日生效。两个条约的成立大会于 2002 年 9 月召开，第二次大会（第一届会议）于 2003 年 9 月召开。
更多成员加入本组织所管理的条约。	13 个国家加入了 WCT，16 个国家加入了 WPPT 3 个国家加入了伯尔尼公约。9 个国家加入了罗马公约。
继续开发实施 WCT 和 WPPT 的实用工具。	这两年完成的工作包括一项在成员国中就 WCT 和 WPPT 的实施所展开的调查。 WIPO 管理的版权及相关权方面的各种条约的指南和版权及相关权术语词汇表已经完成，将于 2004 年初出版。 完成了通过 WCT 和 WPPT 外交大会会议记录的法文版。
对版权问题的意识提高。	到 23 个发展中国家、19 个转型期国家和 31 个工业化国家出访 135 次，主要就这两个公约进行了讨论并提出建议。 超过 23,000 人收到了关于版权问题的信息。

<p>对数字环境下版权产业所处的状况有了更好的了解。</p>	<p>为公众制做了两个关于版权问题的音像剪辑片。</p> <p>自 2002 年 9 月建立以来，版权主页的点击数已超过 300,000</p> <p>针对数字权利管理的目前状态及其在数字环境下的限制和例外的研究已经于 2003 年出版。</p> <p>在日内瓦召开了一次信息会议，主题是数字技术为创造者及其作品带来的挑战与机遇；另一次信息会议讨论了视力低下者以法律可接受的方式获得电子内容的问题，并审议了确保盲人或视力低下者获得在线环境中书面作品的技术、经济和法律问题。</p> <p>2003 年出版了调查版权产业所做的经济贡献的手册。</p> <p>SCCR 同意在将来的会议上对一些新问题进行审查，主要包括：版权经济学、数字权利管理、多媒体作品的所有权确定及转售权。</p>
<p>目标： 推动新条约的通过，包括在视听媒介上使用表演的条约，以及保护广播组织和有线节目发行人权利的条约</p> <p>尽可能推动数据库保护的协调。</p> <p>预期成果： 通过关于视听表演、广播者权利和数据库的条约。</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>恢复了关于视听表演保护的国际讨论。</p> <p>为保护广播组织所达成一致的工作取得了实质性进展。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>每项条约的进展及缔约方数量：</i></p> <p>2003 年下半年，应本组织成员国大会的要求，秘书处经磋商之后，召开了关于音像问题的特别非正式会议。应邀出席的发言人在相关的信息介绍会上介绍了他们个人的创造性工作经验。</p> <p>对保护音像表演的国家法律进行的调查，以及针对音像表演者的合同及报酬情况、视听表演的权利转让和国际私法的相关方面所进行的研究提交给了特别非正式会议，其中提交给该会议的两项研究是音像表演者的合同和报酬实务，一项是关于表演者权利转让给音像制作者的研究。</p> <p>在 SCCR 的四次会议上进行了实质性的讨论，成员国就条约的文字措辞提交了几条新建议。为使国际规定符合信息时代的现状，委员会继续为通过一个多边条约而工作，并在确定受益人和讨论广播组织被授予的权力的范围等问题上取得了进展。</p>

<p>就保护非原创性数据库继续展开讨论。</p>	<p>秘书处组织了一次关于广播的信息会议并起草了两个关于广播者权利的信息文件，这为 SCCR 的讨论提供了便利。关于网络广播的信息会议促进了对与这一新的商业行为相关的问题的理解。</p> <p>关于保护非原创性数据库的意义的六次调研和一份有关非原创性数据库领域现有国家知识产权立法的综述均提交给了 SCCR。关于这个议题的讨论将在下一个两年期继续进行。</p>
<p>目标： 提供和传播有关版权及相关权许可的信息。</p>	
<p><u>预期成果</u>: <i>对版权和相关权许可的实务加强意识和认识。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>已经着手开发关于版权和相关权许可的实用工具</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>有关此问题的研究、出版和其他活动的数量及性质：</i></p> <p>开始了本组织关于版权和相关权许可的指南的制定并拟于 2004 年上半年出版。</p>
<p>2002-2003 两年期主体计划 08 总支出: 6,979,000.-瑞士法郎</p>	

主体计划09 – 全球通讯

139 2002-2003 两年间，许多资源用于改进并加强本组织作为一个前瞻性组织的形象。为此，制作了新的互动视听产品和印刷的信息产品，以便向普通大众和特定受众解释知识产权的本质和贡献。此外，对本组织的网站进行了改进和扩容，使之成为联合国组织中为数不多的可以提供 6 种联合国官方语言的网站之一，并加强了与政府间组织、政府、企业界、产业界和公民社会的联系。外联策略方面的一个根本要素是分别在华盛顿特区和比利时建立了协调办公室。信息产品的销售及广告收入归入了本组织的年度收入之中。

140. 两年间，本组织积极组织并宣传 4.26 知识产权日的活动，有 70 多个国家和国际组织及地区组织为此举办了庆祝活动。各成员国和国际及地区组织为此举行的纪念活动都已贴在本组织网站的专门网页上。

分项计划 09.1 – 组织形象及产品开发

141 WIPO 的组织形象得到进一步的开发并应用于组织内部全球通讯和公共外交办公室 (OGCPD) 以及其他部门所制作的各种信息产品中。制作的信息产品包括专门产品和普通产品，其数量和种类继续增长，以三种或七种语言出版，在全世界发行。图片库得到进

一步发展，从长远考虑，购买了免版税的 CD 以节省资金。到 2003 年底，图片库约有 3,500 幅制作和开发信息产品必不可少的图片。

142. 为将本组织的服务材料翻译成 6 种官方语言之外的语言作了新的努力。通过与亚太地区局合作，开展了将本组织出版物翻译成当地语言的工作。此外，还开始了译成罗马尼亚和塞尔维亚语的工作。

143. 公共信息产品两年的销售收入约为 735 万瑞士法郎。越来越多的产品以免费赠送或大幅折扣的形式出售，特别是对发展中国家和转型国家的买主。电子书店的使用率不断增长，来自电子书店的收入超过了 410,000 瑞士法郎。市场营销活动增加，销售 WIPO 出版物的官方销售代理数量增加到了 14 个。这方面的长远目标是争取在本组织的每个成员国都至少有一个销售代理。

目标： 提高并改进 WIPO 的组织形象，对组织内所有的普通信息产品及专门信息产品的设计和格式进行协调。

预期成果： 就更丰富的内容以更多样化的形式制作受到用户欢迎并提供更多便利的信息产品。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>及时地以高质量的产品满足了对新的修改后的公共信息产品的需求。</p>	<p>新的 / 修订的 / 更新的普通信息产品数量：</p> <p>432 项新的和修订的/更新的公共信息产品包括：两种通用信息宣传册、两个年度报告、16 期 WIPO 杂志、各种解释专利商标等的传单、本组织管理的条约汇总小册子、手册、目录、折叠册、活页册、条幅、海报等。关于“专利、商标和版权”的连环画册已经译成联合国的 6 种官方语言。为简化发行程序并削减开支，将原来一套 6 册的“What is”宣传册更新、修改、合并为一册“What is Intellectual Property”。</p> <p>通过和各地区局合作，开始了将本组织的若干出版物翻译为当地语言的项目。本组织 2003 年出版的“知识产权：经济增长的有力工具”一书的综述已经以印度尼西亚语和蒙古语出版，老挝语、泰国语和越南语的版本也即将完成。本组织的许多甚至全部连环画已经译成不丹语和蒙古语，并正在翻译成其他亚洲或欧洲语言。本组织的连环画和其他传单，如“什么是知识产权”、“了解发明”以及“中小企业知识产权”也正在译成罗马尼亚语和塞尔维亚语。</p> <p>新的专门产品的数量：</p> <p>360 项为内部各部门以各种形式制作的新的专门产品包括：大会日程；报告封面和内部布局；旗帜和光盘的包装；为目标人群制作的新出版物。</p>

2003 年 1 月，WIPO 杂志成为双月刊，增加了与知识产权相关的关键问题的深度分析文章的数量。

预期成果： *通过使用新标识加强 WIPO 作为一个充满活力、勇于创新、开放和现代的组织形象。*

取得成果

绩效指标

调查了新标识的可能设计要素，但是该项目未能继续下去。

采用新标识的 WIPO 产品数量和范围：
无

目标： 制作大量受欢迎的信息产品以满足不同目标人群和一般公众的需求。

预期成果： *增加免费发送的 WIPO 产品数量并且使用更多的信息技术手段来实现这一目标。*

取得成果

绩效指标

免费发送了更多的 WIPO 产品。

免费发送的 WIPO 产品数量：

共免费发送了 568,379 件产品，2003 年比 2002 年增长了 10%。

电子书店销售额上升。

电子书店销售额占总销售额的比率：

电子书店的销售占总销售的 6%。

两年内电子书店的定单总数为 2,500 个（2002 年为 1,477 个）。

目标： 提高 WIPO 信息产品的销售和传播效率。

预期成果： *加强对 WIPO 产品的市场营销活动。*

取得成果

绩效指标

WIPO 出版物的销量增加，因而进一步加强了市场营销网络。

参加展览会的数量：

在法兰克福、日内瓦（ITU 电联）、吉隆坡、拉格斯、莫斯科和多伦多等 7 个展会上展出了本组织的出版物。

两年中，WIPO 销售代理的数量增加为

WIPO 出版物销量及价值：

14 个。	两年内销售了 60,000 件出版物，总价为 7,350,000 瑞士法郎。
-------	--

分项计划 09.2 – 媒体和公共事务

144. 两年间，总体上使国家、国际媒体对本组织和知识产权问题有更高的认识，并能就本组织进行更为准确的报道。

145. 两年来，为庆祝 4 月 26 日的世界知识产权日，组织了多次成功的活动。2002 年的活动包括本组织信息中心为在校小学生组织的“连环画、卡通和创造力”展览会，解释了与版权有关的创造力的概念并利用连环画和卡通的形式展示了版权在支持和鼓励创造方面的重要性。2003 年，日内瓦的一家电影院向当地广大观众放映了两部与知识产权相关的古典电影和一部 WIPO 影片。

146. 通过利用本组织在纽约的协调办公室和自 2002 年 2 月起正式运行的华盛顿协调办公室，为促进对本组织和知识产权问题的更好理解做出了积极不懈的努力。华盛顿办公室为加强美国对 WIPO 的认识做出了贡献，扩展了与美国政府以及美国工业界、协会和对未来的全球知识产权政策表示强烈兴趣的消费团体的联系。在 2002 年底得到欧洲委员会及比利时政府的正式批准后，设在布鲁塞尔的协调办公室于 2003 年开始全面运行。

目标： 在总体上提高国际和地方媒体对知识产权问题的兴趣，加强它们对知识产权问题的一般认识，尤其是 WIPO 在成员国中的作用。

预期成果： 总体上加强了媒体对 WIPO 和知识产权问题的认识。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
WIPO 与国际媒体及驻瑞士的媒体间的关系得到进一步拓展和巩固。	<p>WIPO 官员接受媒体采访、举行新闻发布会和发布新闻简报的数量：</p> <p>安排约 1,000 次媒体采访。</p> <p>在世界媒体上出现的与 WIPO 有关的文章和广播数量：</p> <p>共追踪到约 7,500 篇关于 WIPO 的文章。</p> <p>新闻发布 / 更新的数量：</p> <p>共发布了 140 篇通讯。</p>

目标： 加强 WIPO 与一般公众、特殊利益群体、公众人物和创造性行业的联系。

预期成果： 提高公开曝光度，加强公众对知识产权和 WIPO 的理解。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
-------------	-------------

在信息战略框架下，本组织的拓展服务构想及活动得到了加强和进一步的提高。

成功地举办了 4.26 世界知识产权日的庆祝活动。

WIPO 信息产品的各类邮递名单人数:

2003 年，接受电子书店更新的名单上的人数达到 8,243 人，比 2002 年增长了 45%

到 2003 年底，WIPO 杂志有 2,480 名电子版的订阅者和 4,760 名纸件版本的订阅者。

在 800 名左右接受纸件通讯信息的人员之外，还有约 4,950 名人员被列入以电子邮件形式获取新闻稿的名单之中。

参观 WIPO 展览的人数及参加由 WIPO 资助的活动人数，包括 WIPO 信息中心：

约 8000 名访问者参观了 16 个由 WIPO 举办的艺术展览。

2002 年在 WIPO 信息中心举行了两次展览会，突出反应了知识产权和本组织工作的各方面：

- 从 2002 年 4 月 26 日到 8 月 1 日，2,074 人参观了名为“连环画、卡通和创造力”的展览，其中包括世界知识产权日那一周来自当地 5 所学校的 100 名学生，这些学生观看了艺术家和雕刻家现场雕刻卡通形象的过程；
- 2002 年 9 月 28 日到 12 月 24 日，1,852 人参观了东南亚国家联盟 (ASEAN) 的纺织品展览会。

2003 年，本组织主办了东南欧国家传统服饰和音乐展览，这些国家包括：阿尔巴尼亚、保加利亚、克罗地亚、希腊、匈牙利和罗马尼亚。该展览使人深入了解了这六个国家丰富的文化和传统。

2003 年到本组织信息中心参观的人数比上一年增加了 22%

估计约 17,000 人参观了本组织主办的 34 个艺术展。

向世界范围内的知识产权局、驻日内瓦联合国代表团、联合国信息中心、非政府组织以及媒体发送了约 1000 份通知，向其通报了世界知识产权日的准备情况和活动。这些单位都收到了成套的资料，内容包括海报、光盘、针对青年读者的知识产权连环画册、书签、推荐活动的清单和总干事致辞。制作了一部以“鼓励创造”为题的 30 秒钟的电视短片并于 2002 年在 CNN 播放。为了庆祝 2003 年的世界知识产权日，本组织和日内瓦当地的一家影院邀请公众免费观看了两部关于知识产权的影片。

	<p>为特定访问者所做介绍的数量:</p> <p>接待了 125 个团体, 共计约 3,300 人, 并就本组织的结构、历史和活动进行了介绍。</p> <p>处理的一般信息请求数量:</p> <p>2002 年和 2003 年共收到约 10,000 条一般性咨询信息。</p>
--	--

目标: 通过 WIPO 驻纽约、华盛顿特区和布鲁塞尔的办公室推动对 WIPO 和知识产权问题的理解。

预期成果: 通过 WIPO 驻纽约、华盛顿特区和布鲁塞尔的办公室推动对 WIPO 和知识产权问题的理解。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在各个机构中, 加强了对知识产权制度、WIPO 及其工作重要性的认识。</p> <p>通过华盛顿协调办公室提高了美国国会、相关联邦机构、非政府组织以及产业界对本组织的积极认识。</p>	<p>开展活动的数量:</p> <p>两年内纽约办公室开展了约 85 项活动, 包括为联合国驻纽约的外交人员和联合国工作人员开展大量培训课程, 例如: 由 WIPO 和 UNITAR 共同举行的知识产权专题讨论会; 为发展中国家的外交人员就本组织的工作所做的地区性介绍; 在 2003 年的世界知识产权日举办了创造性摄影展; 知识产权与发展讲座; 为国际访问者就知识产权和本组织举办讲座; 知识产权与传统知识讲座; 名为“WIPO 网络: 跨越数字代沟的实践步骤”专题研讨会; 本组织还参加了联合国大会第二次、第三次和第六次会议中许多联合国机构关于知识产权、科学技术与发展、传统知识、以及包括电子商务在内的国际贸易法方面的工作。来自不同大学和国家的 24 名实习生参加了纽约办公室的一项实习计划。</p> <p>向专业团体做了大量的说明, 包括: 向国际知识产权协会 (IIPS) 就 WIPO 的域名争议解决服务进行了阐述; 举行了中小企业技术转让大会 (在华盛顿特区); 向北美广播者联合会作了讲座; 与美国电影协会进行了讨论; 对使用 PCT 的主要职业团体和产业团体发表讲话。本组织在大学的系列讲座项目扩大到了 21 所大学的约 750 名学生。</p> <p>华盛顿办公室协调了多次针对国会成员和工作人员的会议、访问和发布会, 向知识产权协会及感兴趣的团体作了讲座, 就立法提供了建议, 与美国专利商标局 (USPTO) 和其他知识产权机构合作举办了培训项目和研讨会, 经常与政府官员、知识产权协会、非政府组织、产业媒体、产业联合会、知识产权律师、法官、法律专业学生、企业代表及其他兴趣方就本组织和关切的知识产权问题进行了会谈。它与国际知识产权学院 (IPI) 共同赞助了关于国际专利制度的论坛。华盛顿办公室还对有关</p>

<p>加强和拓宽本组织欧洲机构、组织和工业联合会代表的联络网以促进对 IP 问题的理解。</p>	<p>的美国国会听证会及其他联邦层面的活动进行了跟踪。</p> <p>2002 年年底，在获得了欧盟和比利时政府的正式批准后，布鲁塞尔办公室于 2003 年 12 月 23 日正式开始运行。该办公室首先将协调工作的重点放在就欧盟全部管辖范围内的知识产权相关问题在本组织与欧盟之间建立和加强联系，向本组织提供欧盟内部知识产权发展的信息和详细分析，与一些非政府机构、企业协会及驻布鲁塞尔的成员国代表办公室建立了联系。它还为本组织日内瓦总部参加在布鲁塞尔举行的活动提供协助，例如代表 WIPO 参加欧盟第六次框架计划中的重要会议并协助确保其他联合国组织在布鲁塞尔举行的活动有 WIPO 的代表参加。该办公室的工作人员经常参加发布会、作讲座、并与相关的官员和代表组织会议等。它还出席了与本组织的目标相关的展会和活动。它确保了每天就欧洲的知识产权发展向 WIPO 的同仁进行汇报。该办公室执行的其他活动包括：同与本组织有相似目标的欧洲伙伴发起一些合作项目并为之作出贡献；在 WIPO 内部网上设立了自己的主页，以便 WIPO 的工作人员了解欧洲的发展，并向日内瓦的 WIPO 工作人员就欧洲和其他一些地方，如非洲国家，加勒比及太平洋国家（ACP）的发展和机会提供定期反馈；出版了两期内部电子公报，就欧洲的发展向 WIPO 工作人员进行通报；出版并定期更新欧洲知识产权活动日程表，为致力于与欧洲组织开展进一步合作的雇员寻找机会；在 EU-ACP 信使报上投稿，提供知识产权方面的资料。</p> <p><i>反映对 WIPO 和知识产权问题加深理解的信息交流数量：</i></p>
<p>更好地认识到 WIPO 在推动知识产权制度发展中的作用。</p>	<p>共有 899 次信息交流，包括来自北美和其他地区的口头咨询及书面咨询信函。收到了大量要求就本组织和知识产权问题进行讨论的邀请，包括：美国国务院国际访问学者项目部对若干国家的五个官方访问团所做的简报；纽约市律师协会；美国律师协会；美国国际法协会；及产业界。要求 WIPO 参加其他国际组织和专业团体的项目的请求，包括：世界银行；联合国项目服务办公室；联合国法律事务办公室；联合国培训和研究院；国际知识产权协会；以及国际知识产权学院。</p>

分项计划 09.3 – 多媒体产品

147. 本组织的网站通过增加新特色使信息更易获得从而继续改进。到 2003 年底，页面浏览次数接近 1,000,000 次，10 个电子邮件邮寄单上的约 40,000 名订户通过互联网及时从本组织获得信息。2003 年中期又增加了阿拉伯文、中文和俄文的邮寄单。在网站的阿拉伯文、俄文以及与 2002 年 9 月开通的中文网页上增加了新内容。WIPO 网站的访问量增长仍十分迅速。为探索进一步改进网站的方式并使之跟上当前互联网技术的发展而作了努力。

148. 两年来显著增加了电视作品和多媒体作品的制作。2002 年大部分时间在 CNN 播出了本组织的第一个题为“鼓励创造”的公益宣传节目。为国际和国家电视网拍摄并发行了“创造性星球”系列的首批 4 个试点影片。为本组织“知识产权与知识经济”峰会制作了几个节目和光盘，其中包括互动版的“知识产权——经济增长的有力工具”。2003 年，为本组织的“表演者和版权会议”拍摄了 11 次名人采访。

目标： 通过 WIPO 网站以一种吸引人的、多样化的、有趣的方式向世界上的读者提供最新、最有用的和最全面的信息。

预期成果： 增加 WIPO 网站的信息量、丰富网站的内容。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在这一年中为网站入口和网站本身增加了新的特色和页面，突出了 WIPO 的新举措。</p> <p>网站投入使用并不断以 6 种语言进行更新。</p>	<p>网站上每种语言的文件量：</p> <p>在 WIPO 网站增加了下列材料：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 有关专利议程及知识产权和知识经济中国峰会的页面； - 系统地向网站上传了 6 种语言的 WIPO 大会文件和大约 40 次其他 WIPO 会议的文件； - “WIPO 知识产权漫游”和“日常生活中的知识产权”； - 妇女和知识产权； - 原产地名称； - 《巴黎公约》第 6ter 条；及 - 本组织在专利和版权领域各项活动的更改部分。 <p>中文版网站于 9 月份开通。</p> <p>用于更新重要新闻的自动电子邮件业务得到扩展。</p>

预期成果： 利用网站和附属网站提高公众认知度。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>随着 WIPO 网站的使用和不断以 6 种语言进行更新，访问人数继续增加。</p>	<p>点击次数：</p> <p>2002 年：2.4 亿次。</p> <p>2003 年：这种计数方式已不能精确反映网站的浏览次数，请参照下面的页面浏览指标。</p>

预期成果： 向成员国、有关方及公众迅速、可靠、节约地提供最新信息。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>

<p>页面浏览次数继续增长，意味着更多的信息被公众所获知。</p> <p>89 个电子邮件更新名单提供了最新的有关 WIPO 活动的信息。随着两个新增加的 PCT-Safe 邮寄单，订户的数量也有所增加。</p>	<p>WIPO 网站页面浏览次数:</p> <p>两年中接近 1 亿次。</p> <p>定期向 89 种邮件名单上的将近 69,000 名订户以电子邮件发送更新信息。邮寄名单数量的减少是因为有的名单已经过时而被删除。</p>
--	---

目标： 通过电视广播、电影网络和其他多媒体产品加深对知识产权的理解。

预期成果： 通过录象片断和影片传播 WIPO 的信息。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>为越来越多的读者制作、发送和播放了更多传递本组织信息的各类电子多媒体产品。</p>	<p>制作的多媒体产品数量:</p> <p>七种光盘产品，包括中小企业的知识产权、国际专利制度大会、作为经济发展工具的知识产权以及关于专利趋势、分析和规划等数据的重要性的会议。</p> <p>七种“Flash”动画作品。</p> <p>三个网络改编本。</p> <p>还制作了若干部录像片：在 CNN 和国家电视网络播出的电视短片“鼓励创造”；关于 PCT 的七小时的研讨会录像；“创造性星球”系列片中 4 个关于尼日利亚、秘鲁、瑞士和突尼斯的创造者的专题录像；包括关于峰会的商业广告和为成员国制作的多媒体产品在内的介绍北京 WIPO 会议的电视短片；与 PCT 律师/代理人的 6 次录像访谈；以及关于 WIPO 表演者和版权会议的 11 次名人采访。</p> <p>制作了三部关于本组织和知识产权相关活动的新闻片并通过国家和国际电视新闻服务网络进行了播出，包括在 2002 年的世界知识产权日通过欧洲广播联盟播出的新闻报道。</p>

分项计划 09.4 – 非政府事务

149. 在过去两年中，为维持并进一步开拓本组织与对知识产权问题表示关注的产业界团体和非政府间组织的联系和关系而付出了更多努力。安排他们到日内瓦和其他地方参加会议和参观，以便提供关于本组织工作的信息，并探寻与这些团体和组织开展合作的新领域。这些联系为 WIPO 在企业感兴趣的领域，特别是关于专利制度和商标注册制度的领域内制定相关活动起到了帮助作用。

目标： 加强 WIPO、WIPO 的工作及知识产权与企业、专业团体和有关民间社会团体的联系。

预期成果： 改进 WIPO 与非政府组织的联系并加强合作。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>WIPO 与非政府组织就各种知识产权问题建立了更为密切的联系。</p>	<p>WIPO 与非政府组织代表的联系:</p> <p>WIPO 与非政府组织在知识产权的各领域内进行了大量的交流，开展了各种会谈，这些非政府组织包括：国际基本药品协会（IGPA），国际商会（ICC），国际许可协会（LES），欧共体商标协会（ECTA），国际商标协会（INTA），保护工业产权国际协会（AIPPI），国际工业产权律师联盟（FICPI），美国知识产权法协会（AIPLA），<i>Gewerblicher Rechtsschutz und Urheberrecht</i> (GRUR) 和日本知识产权协会(JIPA)</p> <p>向这些组织提供的信息内容:</p> <p>在上述各种情况下，向非政府组织提供的信息包括 WIPO 当前进行的所有活动及知识产权各领域的详细情况。</p>

目标： 改进 WIPO 和非政府组织之间的联系渠道并加强两者的合作。

预期成果： 使非政府组织更好地理解知识产权问题和 WIPO 所进行的工作并提高他们的兴趣。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>WIPO 和非政府组织之间关系加强的结果是更深入地理解了非政府组织在知识产权领域的需求及工作重点。</p>	<p>参加 WIPO 会议和活动的非政府组织数量:</p> <p>定期邀请非政府组织积极参与本组织的大会、工作组会议及委员会会议。</p>

2002-2003 两年期主体项目 09 的总支出：

17,588,000 瑞士法郎

主体计划10 – 全球知识产权问题

150. 对知识产权新概念、战略和问题的探索覆盖了四个领域，即遗传资源、传统知识和民间文艺，中小企业和知识产权，电子商务和知识产权以及知识产权执法问题和战略。

151 2003 年知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会（IGC）完成了其初始使命，并被 2003 年的成员国大会授予了未来两年内更强更宽的任务使命。这标志着该委员会作为一个政策讨论、经验分析、并为传统知识、传统文化表述和遗传资源持有者探寻解决知识产权问题、维护这些团体的利益的新方法和法律机制的国际论坛在日趋成熟。委员会在制定明确有力的国际框架方面迈出了重大一步，并在能力建设、法律和政策指导以及防止传统知识被非法获取专利等一些实际的活动方面取得了进展。当然，其工作的特点还在于与国际、地区组织，以及与国家机构和传统社团有更多的合作。在这个进程中，土著和地方社区的声音日趋响亮，并随着宣传他们的关键论点的实际活动而变得更加重要。秘书处为成员国在国际层面取得具体成果的期待奠定了基础，保证该委员会在 2004 年的新使命将基于精选、集中和易获取的资料之上。

152. 关于知识产权相关需求和全球中小企业关注问题的分项计划是在 2002—2003 两年期制定的，它的工作重点在于使知识产权制度的基本概念不再神秘并在知识产权资产和中小企业的商业需求之间建立明确的联系。在提高全球中小企业的意识及对知识产权制度的利用方面取得了重要成果。

153. 秘书处关于电子商务和知识产权的工作，从 2003 年开始由 WIPO 仲裁和调解中心（域名政策）和版权及相关权处（非域名事务）处理，在该工作中 WIPO 成员国提出一项建议，要求在域名制度下对政府间组织的全称和缩写以及国家名称进行保护。此外，还采纳了一系列具体建议来进一步加强对知识产权与因特网之间关系的理解。

154. 知识产权执法问题及战略方面的主要成就包括：本组织成员国大会同意在执法咨询委员会（ACE）继续讨论知识产权执法问题和战略，并同意了该委员会在 2002 年的使命；批准了秘书处在 2003 年 6 月第一次 ACE 会议上提出的集中主题研究方法；2003 年 9 月成员国大会上，成员国对执法和特殊项目处的活动表示广泛支持；并成功地将该处确立为知识产权执法领域的一个重要部门。

分项计划 10.1 – 遗传资源、传统知识和民间文艺

155. 政府间委员会已完成其初始的研究使命。它确立了其作为在国际合作的一个优先领域开展政策对话、汇集实际经验的关键国际论坛的地位。同时，在互相尊重并支持互补目标和使命的基础上，与其他国际进程和机构的协调日益增多。随着 2004-2005 年 IGC 的使命的延伸，在国际层面取得实际成果成为工作的新重点，奠定了巩固并纯化早期研究工作的基础，以便取得进一步的具体成果。除了继续推进政策和法律理解工作，IGC 还将针对传统知识（TK）和传统文化表述（TCEs）持有人以及遗传资源的守护人的能力建设项

目作为工作重点。

156 IGC 的工作更加多样化，在多个互相支持的层面运作。它在一个论坛内集中了经验研究、政策讨论、国家经验报告、地方和本地社团的经验交流、政策选择和法律制度分析、特定实用工具制作、讨论和协调能力建设的需求以及有关知识产权和遗传资源、传统知识和传统文化表述 (TCEs) / 民间文艺的建议。这确保了法律原则和政策目标得到纯化并在很强的共同基础上制订了实用的材料。这个基础充分理解了传统知识所有人及传统文化管理人的需求和愿望，使他们对知识产权制度及其普遍原则的运作，以及不同国家的实践经验有实际的理解。随着 IGC 特批的非政府组织数量接近 100 个（越来越多地代表土著和地方团体），土著和地方团体在这个进程中的声音也越来越高。开展了一系列实际的协调活动以增进与这些团体的交流，确保他们的观点和关切继续是 IGC 的工作重点。

157. 在一系列国家、地区及国际论坛上展开了广泛的、探索性的政策辩论，同时对提高传统知识和传统文化表述的知识产权保护所做的政策选择及实际可能性增进了理解，这些都对 IGC 的进程起到了支持和补充作用。本组织还对地区工作给予了直接支持并付出了大量努力，以研究在遗传资源、传统知识和传统文化表述/民间文艺相关问题上的地区立场，包括地区法律和政策框架以及各地区向 IGC 提供的信息。在 IGC 的指导下，秘书处的工作促使各利益相关方深刻理解了当前知识产权制度下保护传统知识持有人利益的实际和政策选择，并为将来的政策讨论和制定设计了理论框架。

158. 这一分项计划还为其他认可传统知识问题的项目的工作做出了贡献，例如，修订国际专利分类 (IPC) 和专利合作条约 (PCT) 体制下的最低文献量。

目标： 作为委员会成立的目的，为成员国就知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺在政府间委员会展开讨论提供服务。

向成员国、遗传资源管理人、传统知识和民间文艺所有人及其他利益相关者在知识产权和遗传资源、传统知识和民间文艺方面提供技术支持和信息。

加强对知识产权在保护、保存和传播生物多样性及与生物技术发明有关的相关问题中所发挥作用的理解。

预期成果 *加强国际上对通过知识产权保护传统知识和民间文艺的理解。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
政策制定者和 TK / TCE 所有人对可以获得的加强 TK / TCE 利益保护的 实际选择和政策选	IGC 召开的会议及收到的相应反馈意见的数量： 在 2002 年的 6 月和 12 月及 2003 年 7 月召开了 IGC 会议。这两年 IGC 的工作和秘书处的相关活动产生了如下具体成果： - 完成了对积极保护 TK 和 TCEs/民间文艺的核心问题以及防止传统知识、传统文化表述或遗传资源被非法获取专利的防止性措施的研究和分析，这些研究和分析具有独特的范围、全面并涉及政策分析

择增进了理解。

WIPO/GRTKF/IC

系列文件中的范围广泛的信息材料越来越多地被用作实际指导和决策资源。

(秘书处通过向传统知识持有人索取信息、整理成员国的评论和经验、开展既包括常规的知识产权制度,也包括独特的专门保护制度在内的各种知识产权保护体制的国家经验调查,完成了上述研究和分析);

- 在传统知识保护经验研究基础上,对专门保护制度的要素进行了结构清晰、重点突出的分析,这将成为政策决策的基础,还有涉及传统知识和传统文化表述的术语及定义问题的实际分析;
- 开发了积极保护和被动保护 TK 的实用工具样版(包括一个用以支持 TK 文献化时的知识产权利益保护的草拟的工具包,一个与 TK 相关的便携数据库的端口用以支持 TK 主题的高级专利检索的研究,以及协助检索和审查工作的期刊和数据库的详细目录,以便减少 TK 相关主题的无效专利权利要求的可能性;以及
- 与联合国环境署(UNEP)合作出版了有关 TCE/民间文艺保护的实例案例研究的 *思想文化* 系列丛书,主要涉及遗传资源的获得和相关利益分享。
- 2003 年 9 月本组织成员国大会延续并拓宽了 IGC 的使命之后,起草了关键性的实质文件以便为第二阶段在国际层面取得具体成果的工作任务奠定基础。

另外,还举行了包括针对非政府组织观察员举行的情况介绍会在内的讲座、会议和磋商论坛以及与其他国际进程接触对这项工作进行了补充。IGC 的文件的重点和政策发展达到了新的高度,以应对在国际层面取得具体成果的期待。该材料吸收了 80 多个国家的实际经验,通过对众多国家的 3,000 个传统社区代表的研究探讨为国际上的政策讨论提供帮助。

从包括成员国、合作的政府间组织及非政府组织观察员在内的各利益相关者收到了大量积极反馈意见。利益相关方还对进一步的多样化的对话及交流、与其他国际论坛和进程进行合作、补充性地区建议、扩大宣传和非正式的简报提供的支持表示欢迎。

为推动传统知识和民间文艺所有人及其他利益相关者对知识产权的理解和运用的考察、会议和专题研讨会的数量以及收到的相关反馈意见的数量:

两年间,通过与其他项目领域及论坛和机构的周密协调,利用现有资源成功地完成了考察、会议和专题讨论会等任务,为加强保护传统知识和传统文化表述(民间文艺)的活动提供了直接支持,这些活动包括:

- 主要的国际和地区间研讨会,包括在马斯喀特举行了题为“知识产权与传统知识:我们的共识、我们的未来”国际论坛;在 São Luís de Maranhão 举行了 WIPO 保存、促进和保护民间文艺及传统知识

国际研讨班；在开罗（与埃及工业产权保护协会(AEPPPI)）举办的“21 世纪的知识产权保护：发展中国家的挑战和机遇”；在莫斯科举行的“知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺”会议；在伊朗伊斯法罕举行的“知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺”会议（发表了《伊斯法罕宣言》）。

- 地区和亚地区会议、专题讨论会、研讨会等，包括在科特迪瓦的阿比让（与 OAPI）举行的“知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺地区研讨会”；在赞比亚的卢萨卡为非洲英语国家举办的“知识产权与保护民间文艺表述和传统知识地区会议”；在埃塞俄比亚的亚的斯亚贝巴举行的“WIPO 知识产权与保护民间文艺表述和传统知识专家组会议”；在瑞典的 Sigtuna 为北欧国家举办的“WIPO 知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺专题研讨会”；在印度的 Cochin 举办的“WIPO 亚太地区知识产权、遗传资源、传统知识与民间文艺地区研讨会”（起草了 TK 文献技术标准的草案）；（与 OAPI 在达喀尔召开的 TK 会议；在摩洛哥首都拉巴特举行的“传统文化表述的保护”会议；在利马举行的“拉美国家的遗传资源、传统知识和民间文艺的获取”会议；在利马为安第斯集团的国家举行的“知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺”会议；在渥太华举行的“知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺”会议；在坎帕拉举行的“遗传资源、传统知识及民间文艺表述保护的政策和法律选择”；在新德里（与南亚地区合作组织(SAARC)）合作举办的“知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺”会议；在贝宁（与 OAPI）举办的“遗传资源、传统知识及民间文艺表述保护的政策和法律选择”；
- 国家研讨会、专题讨论会或圆桌会议，包括：在巴西的 Florianópolis, Santa Catarina 举行的“WIPO 保存、促进和保护民间文艺及传统知识国家研讨班”；在厄瓜多尔的 Quito and Guayaquil 为外交部官员举办的知识产权介绍会；在危地马拉城和马那瓜专门为手工业界举办的中小企业知识产权会议；在布宜诺斯艾利斯举办的“土著社区和知识产权制度”会议；在危地马拉举办的“知识产权和遗传资源、传统知识及民间文艺”会议；以及在北京举办的“传统中医药和药用植物的保护”研讨会。

为确保该分项计划的执行尊重并支持其他国际机构的目标和使命，本组织参与了以下各种活动：生物多样性公约（CBD）的会议，包括缔约方大会、专家组会议和规划会议；教科文组织（UNESCO）会议（包括起草保护无形文化遗产公约政府间专家委员会的会议以及关于生物伦理学的工作）；联合国土著问题常设论坛（包括参与论坛并提供机构间支持）；以及粮农组织（FAO）的会议。本组织还参与了生物伦理学机构间委员会。本组织参加在阿尔布开克、北卡罗莱纳、西雅图和新加坡等地的学术和非政府会议时，就这些问题的讨论做出了重要贡献。

	<p>到巴西、中国、印度尼西亚等国进行了实地考察并提供了咨询。应许多国家和一些地区政府间组织的要求，就民间文艺表述和传统知识的保护问题提供了评论、信息和政策资料。</p> <p>在根据本组织合作发展计划（包括 WIPO 世界学院）开展的培训研讨班、研讨会和介绍会上，以及在针对产业和公民社会的宣传项目中，就传统知识和 TCE 的保护提供了很多信息。具体包括：知识产权和传统知识远程教学项目教材及其试点应用，并协调了土著代表参与由人权事务高级专员公署（OHCHR）和国际劳工组织负责的奖学金项目。</p> <p>为帮助选定的最不发达国家制定保护传统文化表述的知识产权战略，本组织就传统文化表述（TCE）的实用指南作了大量工作。</p> <p>继续就用以支持 TK 文献化的草拟的工具包与其他政府间组织和非政府组织进行磋商，传统知识持有人可以利用这个工具包识别并保护自己的利益。出版了一系列对关键问题进行综述的文章，并准备为更多的读者出版全套的背景信息，同时可以满足越来越多的政策专家对这些资料的使用要求。</p>
--	---

预期成果: **增强国际社会对知识产权在生物技术、生物多样性及遗传资源中所发挥作用的**
理解。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在 IGC 上就生物多样性和遗传资源进行了广泛的分析和政策辩论。</p> <p>与遗传资源有关的专利公开要求的技术研究报告在几个国际论坛的积极讨论中被看作一份重要的文件。</p>	<p>IGC 的会议数量及相关反馈意见数量：</p> <p>上述评论已涉及 IGC 的总体工作。详细阐释了 IGC 会议及其他与生物多样性和遗传资源相关的活动和磋商。</p> <p>应 CBD 的请求，本组织就与遗传资源和传统知识有关的专利公开要求准备了一份重要的技术研究报告。</p> <p>为加强对知识产权在保存、保护和传播生物多样性和涉及生物技术发明的相关问题中所发挥作用的理解的出差数量、会议及专题讨论会数量和收到的相关反馈意见的数量：</p> <p>关于生物多样性与遗传资源问题与传统知识和传统文化表述工作的结合问题，前述报告的大多数活动已有涉及。此外，本组织还致力于与一系列国际及地区进程合作，包括 CBD、FAO 和 UNESCO 框架内的进程，研究遗传资源、生物多样性、生物技术和生物伦理问题之间的交叉问题。</p> <p>与 UNEP 合作，研究确定了一套涉及生物多样性的知识产权的获得及利</p>

	<p>益分享的研究丛书的最初版本。</p> <p>进一步开发了遗传资源和相关 TK 的获得与利益分享知识产权有关合同条款在线数据库。</p> <p>出版了与生物多样性的获取和利益分享的相关知识产权问题的初步研究报告。</p>
<p>目标: 为了研究知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺的问题, 进一步加强对知识产权制度的理解。</p> <p>预期成果: <i>更好地理解知识产权与实际的相关问题, 例如经济、社会和文化权利以及竞争法和政策问题的联系。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>为国际辩论和国际及地区进程做出了重要的贡献, 并为未来实质性的计划活动做好了准备。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>派遣出差、会议和专题讨论会数量:</i></p> <p>上述很多活动都涉及了保护遗传资源、TK 和 TCE 的经济、社会和文化权利方面的内容。IGC 特地将这些问题放在这一新兴领域中知识产权政策讨论的中心位置。本组织还为有关生物伦理学、生物技术问题、公共健康相关问题和保护无形文化财产的问题做了大量工作。由于资源的限制而且本分项计划的总体重点放在 IGC 的工作及从属活动上, 这意味着在这一领域没有举行特殊的活动。但是通过与其他国际进程和政策论坛的更多接触, 为促进这一领域的工作做了准备, 为将来的广泛工作打下了基础。</p> <p><i>出版的专题论文和文件数量以及收到的相应反馈意见数量:</i></p> <p>本组织还为国际、地区和国家论坛提供了大量的文件、会议发言材料并做了大量的其他工作, 这些论坛的主题涉及生物技术、生物伦理学和与传统文化及生物多样性有关的经济、社会和文化权利, 以及知识产权和国际公共利益等。</p>

分项计划 10.2 – 中小企业与知识产权

159 审议期间, 活动的重点是在合伙者中间建立一种广泛的国际网络以帮助传递这样一种信息, 知识产权制度在提高各经济行业中小企业的竞争力方面发挥着关键性的作用。这一网络包括中小企业扶植机构和全球金融机构, 其他联合国机构, 国家重点中小企业以及成员国知识产权局与版权管理机构。

160 通过在全球各种国家、地区和国际论坛上进行发言和阐述意见的形式做了大量的工作，以提高意识并建设有效管理知识产权资产的能力从而增强企业在市场中的竞争力为此，工作的重点是把知识产权问题纳入商业活动之中，进行个案研究，中小企业利用知识产权获得成功的故事以及针对企业家的实用知识产权技巧。

161. 两年中，以方便用户为内容的 WIPO 中小企业网站得到了定期更新和加强，每月平均点击次数获得了巨大增长，电子简报的订户数量增幅也很大。

目标： 增强全球范围内政府机构、私营机构和民间团体的能力，制定并实施符合知识产权需求和中小企业关注焦点的政策和战略。

预期成果： 增强政府与中小企业扶植机构的能力，为中小企业提供知识产权相关服务。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>全球范围中小企业知识产权意识提高。</p> <p>知识产权界与国际、地区、国家和当地的中小企业扶植机构加强了联系，改善了关系。</p>	<p><i>反映全球政府机构、私营机构和民间团体的需求而提供帮助的程度及性质：</i></p> <p>通过参加由国家、地区和国际合作机构组织的活动以及对合作机构为中小企业进行的出版和研究提供大力支持，对大量的需求给予了回应。</p> <p>仅 2003 年就针对 3,000 多人在全球的各种论坛上做了约 90 次发言。</p> <p>应 OECD 请求，本组织为其 2004 年 6 月在土耳其伊斯坦布尔举行的部长级会议准备了论文，题为“知识产权与中小企业的创新”。</p> <p>与国家知识产权局、中小企业扶植机构和一些国际机构，例如 CEI, EC, EPO, ILO, ITC, OECD, UNCTAD, UNECA, UNECE, UNESCAP, 以及 UNIDO 发展并加强了工作关系。</p> <p>秘书处就知识产权与中小企业组织了以下活动：</p> <ul style="list-style-type: none">- 在泰国举办的中小企业信息技术使用与工业产权管理 WIPO 亚洲地区专题研讨会（2002 年 2 月）；- 在塞内加尔达喀尔的 Biennale 举办 WIPO-国际贸易中心专题研讨会（2002 年 5 月）；- 在俄罗斯举办的 WIPO 中小企业与知识产权地区论坛（2002 年 5 月）；- 在马耳他举办的中小企业利用知识产权取得商业成功的国家论坛（2002 年 5 月）；- 在中国举办的知识产权制度对高技术产业的重要性 WIPO 亚洲地区研讨会（2002 年 7 月）；- 在危地马拉和尼加拉瓜举办的针对手工业界的中小企业知识产权国家专题研讨班（2003 年 2 月）；- 在爱沙尼亚举办的 WIPO 中小企业和知识产权亚地区研讨会（2003

<p>对有关中小企业知识产权出版物和光盘需求量增长</p> <p>可以更方便地获得更多关于中小企业的知识产权信息。</p>	<p>年 4 月)；</p> <ul style="list-style-type: none">- 在日内瓦为 OECD 国家的知识产权局举办的 WIPO 知识产权和中小企业论坛 (2003 年 5 月)；- 在塞内加尔举办的 WIPO 中小企业知识产权和竞争力扶植机构亚地区研讨会 (2003 年 9 月)；- 在新加坡举办的 WIPO-新加坡利用知识产权从事商业活动亚太地区联合培训班 (2003 年 10 月)；- 在蒙古举办的 WIPO 中小企业和知识产权国家研讨会 (2003 年 10 月)；- 在智利举办的 WIPO-ECLAC 国家创新制度地区专家会议：知识产权大学和企业 (2003 年 10 月)；- 在乌拉圭举办的 WIPO 中小企业和知识产权国家研讨会 (2003 年 10 月)；- 在日内瓦举办的 WIPO-中国科技部企业知识产权实用问题中级培训班 (2003 年 11 月)；- 在古巴举办的 ITC/WIPO/ILO/FCBC 塑料和应用艺术专题研讨会 (2003 年 12 月)；- 在意大利为地中海盆地国家举办的 WIPO-意大利纺织和布料工业中小企业知识产权和竞争力论坛 (2003 年 12 月)。 <p>为加强与非政府部门，即中小企业协会的伙伴关系，秘书处发起了针对企业家、银行家、律师、会计师和中小企业扶持机构的系列自筹资金培训项目的第一项，这些培训项目是和世界中小企业协会 (WASME) 及国际科技园协会 (IASP) 合作举办的。与国际中小企业网络 (INSME) 的合作也正在进行。</p> <p>制作或参与的出版物数量与性质，包括远程教学的教育和培训模版：</p> <p>在国际劳工组织鼓励文化产业就业的项目框架下，WIPO 对国际劳工组织的五项研究调查的知识产权问题提出了建议/意见，该研究是针对南非发展共同体 (SADC) 地区中小企业发展和创造性工业所进行的，涉及以下领域：音乐产业；表演艺术包括舞蹈；电影和电视；民俗旅游；以及视觉艺术和手工工艺行业。</p> <p>本组织和 ITC 合作出版了下列作品：“营销工艺和视觉艺术”；“知识产权的作用”；“知识产权的秘密”；“中小企业出口商指南”；“技术许可协议的谈判：基本培训手册”，以及“ITC 出口汽车配件指南”。</p> <p>为了分析中小企业对知识产权制度的意识水平、接触程度以及使用状况，在非洲、亚洲、和拉丁美洲发起了 14 项国家研究课题，以确定中小企业面临的实际挑战，为促使中小企业合理使用知识产权制度的战略做出贡献。</p>
---	--

中小企业处为中小企业制定了用户友好的“企业知识产权系列”指南。2003 年出版了该系列中的头两个指南：关于商标的“设计商标”和关于外观设计的“漂亮外表”。关于专利、版权、商业秘密和知识产权评估的指南也即将出版。与 50 个国家开展了对该系列中头两个指南依要求定制并译成当地语言的合作，以便反映当地的知识产权状况。例如在罗马尼亚，10,000 册“设计商标”指南已经被译成罗马尼亚语并在当地分发。

在与各方面的合作协会或机构在世界各地召开的各种论坛上，已经免费散发了 38,000 张载有下载了的 SME 处网站 6 种语言内容的光盘。

到 2003 年底，中小企业知识产权免费电子简报月刊的订户的数量增长到了 7,000 名，2001 年 12 月这一数字仅为 800

由于定期更新并增添了专为中小企业知识产权设计的内容，2003 年每月的网页点击率达到了 51,000 次，2002 年为 28,000 次。该网站已经成为深受希望获取企业知识产权知识的人士喜爱的“远程教学”论坛。有的大学、研究机构或辅助机构也将网站的部分内容纳入其企业知识产权教育和培训项目之中。在覆盖面上，中小企业网站已经成为各方人士的关键参考网站，这可以从它与世界各地的广泛联系以及它在如 Google 或 alltheweb 之类的主要的互联网搜索引擎排序上就可以看出来。

分体计划 10.3 – 电子商务与知识产权

162 2002 年底，决定取消电子商务和知识产权处。其职能合并到 WIPO 仲裁和调解中心（涉及域名政策的事务）和版权及相关权处（非域名方面的事务）。

163. 关于在域名制度（DNS）下保护知识产权的问题取得了重要成果，即 2002 年 9 月本组织成员国大会通过的提议，该提议指出政府间组织的全称和缩写以及国家名称也应当得到保护，禁止将其作为域名进行随意注册。该提议是以商标法、工业品外观设计和地理标志常设委员会（SCT）关于“第二份因特网域名进程报告”中的问题召开的特别会议的提议为基础的。在 2003 年 5 月和 11 月的会议上，SCT 对国家名称保护领域的三个问题进行了最后讨论：1) 保护是否应该延伸到为人熟知的国家名称；2) 保护是否具有追溯力；3) 是否建立仲裁上诉制度。SCT 决定不就上述问题向 ICANN 提出任何建议。此外，越来越多的大型常设 ccTLD 向 WIPO 咨询意见并保留 WIPO 仲裁和调解中心作为争端解决服务的提供者。

164. 此外，ICANN 在本组织的建议和推荐下创建了更为可靠的条件，其方式是通过将一条明确的条款与 ICANN 的规章制度进行合并，使得 ICANN 有可能在其管辖的核心事务之外寻求“外部专家建议”。本组织向 ICANN 提供了相关建议并与它的下设机构保持

对话。

165 三类信息的传播为加强人们对知识产权与因特网之间关系的认识做出了直接贡献。这些信息包括：出版了一份名为“因特网上的知识产权，问题研究”的报告，阐述了数字技术，特别是因特网对知识产权以及国际知识产权制度的深远影响；在 WIPO 网站上提供了一个可为公众获知的 ccTLD 数据库，包括 243 个 ccTLD 的网站链接，可以用于判断是否可以获得一项登记协议，提供了“是谁”的查询服务并且提供了另一种争端解决程序（ADR）；一个公众可以进入的访问国家和地区知识产权局商标数据库的商标数据库在线入口。

目标： 对由电子商务和数字经济对知识产权的影响所引发的新兴问题和相关反应加以定义，并加强成员国、企业、从业者和普通公众对这些问题的认识和回应。

预期成果： 对知识产权与全球互联网电子商务的联系及其作用加深理解。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>使发达国家和发展中国家的公众及私营行业从业人员更好地了解电子商务中出现的最新的知识产权问题。</p>	<p>大会、研讨会和会议的数量，参加人员及相关反馈意见的数量：</p> <p>举办了以下活动：</p> <ul style="list-style-type: none">- 与牙买加知识产权局和牙买加工业、商务及技术部合作在牙买加的金斯敦为加勒比海国家举办了电子商务和知识产权 WIPO 地区会议（4 月）。约 50 人参加了会议。- 与斯里兰卡国家知识产权局合作并在锡兰商会的支持下在斯里兰卡的科伦坡举行了因特网、电子商务和知识产权 WIPO 国家研讨会（4 月）。约 100 人参加了会议。- 与白俄罗斯国家知识产权中心合作在白俄罗斯的明斯克举办了电子商务与知识产权 WIPO 地区磋商会。约 120 人参加了会议，包括该地区大多数的 ccTLD 管理人员。
<p>增强非专业人群对知识产权与电子商务的意识。</p>	<p>网站访问和下载，或者要求提供已出版报告和文件的纸件：</p> <ul style="list-style-type: none">- 在 2002 年 12 月出版了一份重要的报告，名为“因特网上的知识产权，问题调查”，讨论了数字技术特别是因特网对知识产权和国际知识产权制度的深远影响。虽然该报告的 2002 年网站统计数据目前还无法获得，多种迹象表明很多人员和机构都对该文件有着大量的需求。
<p>知识产权数据的获得更为方便</p>	<ul style="list-style-type: none">- 在因特网上开通了一个 ccTLD 数据库，包含 243 个 ccTLD 网站的链接，它的作用在于判定是否可以获得一项注册的协议，提供 WHOIS 的查询服务和采纳 ADR 程序。- 提供了一个商标数据库的入口，推动国家和地区知识产权局对在线商标数据库的使用。

目标： 加强因特网上知识产权保护的力度，特别是知识产权为促进在稳定和安全的环境下进行电子商务所发挥的作用

预期成果: *通过与 WIPO 仲裁和调解中心的合作, 对域名制度 (DNS) 下通用顶级域名加强了知识产权保护, 包括非罗马字符的域名。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>接受 UDRP 作为域名制度下保护知识产权的主要标准。</p> <p>成员国对在域名体系下保护政府间组织的全称和缩写以及国家名称给予支持。</p> <p>实施本组织成员国根据第二份因特网域名进程报告作出的建议, 取得进展。</p>	<p><i>由域名登记主管机构对第一份 WIPO 因特网域名进程报告中所包含的建议予以实施, 这份报告涉及了通用顶级域名和非罗马字符域名体系:</i></p> <p>所有的通用顶级域名(gTlds)现在都采用了 UDRP 而且这一政策还适用于在 gTLD 相关领域登记的非罗马字符域名。</p> <p><i>由主管机构对第二份因特网域名进程报告中涉及通用顶级域名的建议予以实施:</i></p> <p>在 5 月就第二份因特网域名进程报告举行了 SCT 的第二次特别会议。</p> <p>2002 年 9 月本组织成员国针对 SCT 特别会议就第二份因特网域名进程报告所做建议作出了决定。在这一决定中, 各成员国建议对政府间组织的全称和缩写及国家名称给予保护并禁止随意作为域名注册。</p> <p>SCT 在 2003 年 5 月和 11 月的会议上结束了对未决问题的讨论, 特别是与国家名称及国际组织的全称和缩写的保护相关的问题。</p> <p>ICANN 的政府咨询委员会对本组织成员国的建议表示支持。</p> <p><i>与向 WIPO 寻求建议的域名主管机构的联系次数及性质:</i></p> <p>继续作为 ICANN 政府咨询委员会成员。</p> <p>就实施问题成立了 ICANN 工作组。</p> <p>与所有的 gTLD 注册经营者建立了工作关系。</p> <p>参加 ICANN 会议。</p>

预期成果: *加强 DNS 国家代码顶级域名的知识产权保护。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
	<p><i>国家代码域名主管机构寻求 WIPO 建议的数量和性质:</i></p>

<p>ccTLD 注册者越来越多地采用 UDRP 政策。</p> <p>在 ccTLD 层面改进知识产权保护。</p>	<p>越来越多的大型和常设 ccTLD 寻求 WIPO 的建议。</p> <p><i>国家代码顶级域名管理人员保留 WIPO 仲裁和调解中心作为争端解决服务提供者：</i></p> <p>WIPO 仲裁和调解中心仍被越来越多的大型和常设 ccTLD 作为争端解决服务提供者，包括：.AE (阿拉伯联合酋长国), .AU (澳大利亚), .NL (荷兰) 和 .PL (波兰)</p> <p>14 个国家域名注册经营者指定 WIPO 仲裁和调解中心为争端解决服务提供者，这样的域名注册经营者共有 36 家。</p>
<p>目标： 开发和实施为在数字环境下保护知识产权提供框架的项目。</p> <p>预期成果： <i>与相关主管机构建立合作关系并参与在知识产权框架下在线实施文化遗产的权利管理结构和体系的开发项目。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>WIPO 在帮助其成员国在线开发和管理他们的文化遗产，重点是与知识产权相关问题中所发挥的作用得到重视。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>与主管机构进行联系并为开发此类权利管理体制的项目所做投入的数量和性质：</i></p> <p>无</p>
<p>目标： 调整 WIPO 工作计划中有关电子商务的部分，以使 WIPO 可以继续审查和修改现有法规、制订新法规、控制知识产权在电子商务中的运用方面发挥其领导作用。</p> <p>预期成果： <i>在与电子商务有关的知识产权保护问题上，WIPO 与其他国际和国家政府或非政府机构进行协作并发挥领导作用。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>ICANN 对 WIPO 建议和意见的信任度可能增强。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>对 WIPO 的工作在计划和相应机构报告中的引用以及 WIPO 建议的采用：</i></p> <p>在 ICANN 的规章制度中增加了一项条款，使得 ICANN 可以就其核心主管工作之外的事务寻求“外部专家的建议”。其中所指的外部专家主要为 OECD、ITU 和 WIPO</p>

分项计划 10.4 知识产权执法问题和战略

166. 审议期间，活动集中在 2002 年 9 月召开的执法咨询会议（CME）的准备和举行，以及 WIPO 大会讨论的支持方面。成员国在大会上决定通过一个执法咨询委员会巩固本组织的执法工作，该委员会将负责包括工业产权和版权及相关权在内的全球执法问题。作为这个进程的结果，成立了负责全球执法问题的执法咨询委员会。2002 年 10 月设立了执法和特殊项目处作为本组织执法活动的联络点。执法咨询委员会第一次会议于 2003 年 6 月举行，并向 2003 年 9 月的大会作了汇报。

167. 本分项计划的主要目标是协助成员国确定所有知识产权执法的需要和可能解决方案，增进成员国之间以及成员国内部的知识产权部门和执法部门之间的交流和联络。

168. 另外，秘书处还开展了如下活动：为知识产权执法问题和战略电子论坛的开发和运行作了准备；与成员国的知识产权和执法部门进行合作；与政府间组织和非政府组织建立工作关系，并参加他们的活动。

目标：在确认有关所有知识产权执法的需求及可能的解决方案方面向成员国提供援助。

预期成果：*使成员国和其它有关方面更好的认识和意识到有效的措施对于保护和实施知识产权的重要性，以及确定负担更轻的成本节约的执法程序。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>交换为克服或减少知识产权有效执法的难度的培训需求和实践方面的信息。</p> <p>大会建立了一个执法顾问委员会（ACE）负责全球执法问题。</p> <p>2003 年 6 月 ACE 召开了第一次会议。</p> <p>为内部知识产权文</p>	<p><i>准备的有关知识产权执法的研究和问卷的数量和性质及相关反馈；</i></p> <p>准备了以下文件：</p> <ul style="list-style-type: none">- 有关“信息的电子交换”的一份文件；- 两份详细的关于“执法战略培训和发展的现实需要”和“执法领域难题和实践的综合”研究。研究是根据 2001 年 7 月 17 日以前的工业产权执法顾问委员会(ACE/IP)的问卷，从成员国、国际政府间组织、非政府组织收集到的信息作出的。因为 CME 的结论是研究没有充分地代表成员国和相关的国际政府间组织和非政府组织的经验，2002 年 12 月 17 日，又向所有成员国发出了一个问卷；- 向本组织第 28 次大会提交了关于“执法咨询委员会现状有关事务”和“执法咨询会议信息”的文件；- 执法咨询委员会第一次会议的文件；- 向本组织第 30 次大会提交的“执法咨询委员会相关事务”的文件；

<p>件准备材料。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 向商标法处起草的“WIPO 指南：商标法及实务入门”提出意见； - 向中小企业处的“企业知识产权”系列丛书第一册有关商标和第二册有关外观设计的知识产权执法部分提出意见； - 为几个成员国的执法方面的法律规定提供建议； - 协助成员国制定国家战略； - 协助世界海关组织（WCO）起草知识产权执法范例。
---------------	--

目标： 为成员国之间和每个成员国知识产权局和执法部门之间加强联系和建立网络作出贡献。

预期成果： *增进成员国之间和成员国内知识产权局和执法部门的联系。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>加强对知识产权执法和国际义务和原则的理解并在执法领域对成员国进行技术援助。</p> <p>促进成员国之间以及成员国内部的知识产权和执法部门之间加强交流和合作。</p> <p>期望电子论坛能进一步促进联系、交换信息和合作，包括建立一个负责执法问题的联系人名单。</p>	<p><i>促进知识产权执法的访问、会议和研讨会的数量：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 工作人员到成员国出差 16 次，就知识产权执法问题向其提供援助，包括对于执法问题和战略问题提供法律建议； - 参加了政府间组织和非政府组织举办的 15 执法会议或专题研讨会，这些组织包括联合国欧洲经济委员会（UNECE）、国际刑警组织（INTERPOL）、世界海关组织（WCO）、欧盟、商业软件联盟（BSA）、及国际反盗版联盟（IACC）； - 与成员国代表团和政府间组织及非政府组织的代表参加在日内瓦举行的会议，这些组织包括欧盟、世界海关组织、国际刑警组织、以及包括音乐、软件和电影产业在内的产业界； - 参加本组织其他部门为法官、中小企业和知识产权局代表组织的各种培训班； - 参加许多内部会议和吹风会，以便应成员国要求协调与执法有关的援助； - 和主要来自发展中国家、转型国家和最不发达国家的代表团一起参加本组织促进知识产权保护的活动并为之作出努力； - 起草了“电子信息交换”文件并提交给执法咨询会议； - 完成了建立和开设知识产权执法问题和战略电子论坛的有关措施； - 完成了建立并开通执法和特殊项目处网站的措施； - 每月就执法问题出版简报。

2002-2003 两年期主体计划 10 的总支出：	10,108,000 瑞士法郎
-----------------------------------	------------------------

主体计划11 仲裁和调解中心

169. 两年中，本组织的仲裁和调解中心根据自从 1999 年 12 月开始实施的统一域名争端解决政策(UDRP)受理了 2,307 件案件。值得一提的是 2003 年 5 月该中心收到了第 5000 件 UDRP 案件，到 2003 年年底，收到了第 10000 件 UDRP 案件。对本组织这种服务的需要不断增长，在很大程度上是因为该中心的用户设施，如本组织关于域名的合议组判决的在线法律文本索引，而这些判决是从 2002 年开始上网的，自那之后该网站就成了本组织第二个点击率最高的网站。该中心还承担着另一项重要任务，即根据特殊争端解决机制受理一些新域名在引进阶段的案件，共受理了 13,878 件。除了管理案件外，该中心还积极参与域名政策方面的事务，特别是 2003 年成员国大会关于第二份因特网域名进程报告中的问题所提的建议（详见分项计划 10.3

170 该中心对域名案件的管理不仅为商标权的执行提供了有效机制，还突出了中心为各类知识产权商业纠纷提供仲裁和调解服务的形象。中心的仲裁和调解案件量进一步增加，并且成了庭外解决知识产权争端的主要机构，这种作用随着知识产权在国际上的应用显得更加重要。

分项计划 11.1 – 案件管理

171. 中心继续拓展了其作为域名和其它知识产权问题争端服务首要提供者的地位，它在报告期间受理了 2,307 件 UDRP 域名案件。中心还根据新引入的域名机制处理了与新域名相关的争端，根据.biz “停止”原则完成了 285 件案件，以及根据.info “最后解决方案的日出挑战”解决了 13,593 件案件。自 1999 年 12 月以来，中心受理了 11 种不同语言的案件，当事人来自 118 个国家。UDRP 争端解决机制主要适用于.com, .net和.org 之类的国际域名，但是中心也开始为国家代码顶级域名(ccTLD)提供服务。又有 14 个国家域名注册经营者指定 WIPO 仲裁和调解中心为争端解决服务提供者，到 2003 年 12 月，这样的域名注册经营者达 36 家。中心收到了 81 件国家代码顶级域名案件。

172 由于跨国界许可交易需要中立和有效的争端解决，这种交易越来越多地根据本组织规定将争端提交给仲裁和调解中心来解决。两年来，在已有的 UDRP 案件量基础上，中心又收到了 18 件这样的调解和仲裁案件，使此类案件的数量增加为 25 个。中心目前管理的仲裁和调解案件的主题包括：专利许可和侵权；信息技术交易；版权事务；商标共存协议；域名中的商标问题；药品的销售协议；以及研发协议等。争端的标的从 20,000 欧元到几亿美元不等。

目标： 通过解决知识产权纠纷的优质服务来加强知识产权保护。

预期成果： *常规仲裁和调解工作量有所增加。*

取得成果	绩效指标
------	------

<p>仲裁和调解工作量有所增加。</p>	<p>根据本组织规则处理的案件数量：</p> <p>中心登记了 18 个仲裁和调解案件。</p> <p>请求任命本组织仲裁员和调解员的数量：</p> <p>除了上述案件外，处理了 16 个在其它案件中任命本组织仲裁员和调解员的请求。</p>
----------------------	--

预期成果： *与互联网有关的纠纷解决活动从 2002 年的 3100 件增加到 2003 年的 3600 件。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>UDRP 域名案件提交量继续增加，解决了大量发生在新域名起始阶段的争端。</p>	<p>在这个领域处理的案件数量：</p> <p>中心根据 UDRP 政策处理了 2,307 件域名案件，并根据 UDRP 之外的与注册相关的具体临时政策处理了另外 13,878 件案件。</p>

分项计划 11.2 – 法律框架、信息和推广活动

173. 与本组织争端解决有关的活动包括 4 次调解，两次仲裁，两次域名争端解决，和 5 次域名专家合议组研讨会。中心出版了一系列新的信息资料，包括一本手册，其中介绍了争端解决政策对知识产权执法所作的贡献以及本中心提供的与此相关的服务。中心还以多种语言出版了新版的“WIPO 调解和仲裁规则”。中心的工作人员还就以节约成本的方式解决知识产权争端作了多次发言。随着新内容以及新的语言版本的增加，中心网站的浏览量激增。此外，收到并处理了 6,000 多个信息请求，大部分是通过电子方式处理的。

174. 在域名领域，中心出版了一册关于 WIPO 域名争端解决的新指南，和两个评估中心根据.biz “停止”原则及.info “最后解决方案的日出挑战”原则处理案件的经验的全面报告。中心利用自己的专业知识设计了特定的程序，以协助那些请求中心提供初步建议的国家注册单位实施其争端解决政策，如.PL，.IE，和 ccTLDs 等。在政策层面，2003 年中心代表本组织出席了 ICANN 的政府咨询委员会（GAC），并与 ICANN 各下设机构就域名制度的知识产权进行了讨论（详见分项计划 10.3）

目标： 提高对可选择争端解决作为一种有效的解决国际知识产权争端的方式的认识和应用并改进相应的法律框架。

预期成果： *加强中心作为知识产权争端解决领域领导者的地位。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
-------------	-------------

增加了对本组织争端解决服务的认识。	<p><i>在本组织组织的研讨会和会议上参加者提出的获得信息和合作的请求：</i></p> <p>本组织举办了调解（4 次）、仲裁（2 次）、域名争端解决（2 次）研讨会，并组织了 WIPO 域名专家组会议（5 次）。这些活动总共有 400 名参加者。另外，处理了 6,000 份关于信息和合作的请求。</p>
-------------------	---

预期成果: *作为专业的在线争端解决服务设计者和提供者的角色有所增强。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
本组织作为出色的争端解决服务提供者得到更多认可。	<p><i>通过与本组织合作建立的争端解决机制：</i></p> <p>本组织协助了 14 个国家代码顶级域名的在线争端解决机制的实施。</p>

2002-2003 两年期主体计划 11 的总支出：	7,155,000 瑞士法郎
-----------------------------------	-----------------------

主体计划12 与发展中国家的合作

175 在此两年间，本组织针对发展中国家的活动致力于有关更方便的获取和使用知识产权制度的能力建设，以实现其经济利益。在强调知识产权作为社会发展、经济增长和财富创造的重要工具的核心作用的情况下，本组织的一个重要目标是通过与民众的日常生活有更直接的影响，使知识产权更接近民众。在此两年间，本组织的工作范围有了很大扩展，超过 34,000 名来自发展中国家的代表参加了由秘书处组织的 435 次会议、研讨会和其它会议。这些活动涉及多个主题和一些重要领域，如知识产权政策选择、将知识产权纳入发展政策、知识产权资产的管理、培训、立法建议、自动化、管理建议和公众意识的提高。本计划下的许多活动是通过与本组织世界学院和本组织其它部门紧密合作实施的。

176 在 2002 年，在本组织有关确认及更正本组织对发展中国家工作的重要机构—发展中国家发展合作常设委员会的主持下，召开了未来战略问题论坛，在会上讨论了本组织与发展中国家合作的战略和政策。在之后的活动中采纳了三项操作标准，可持续性、针对性及符合开支效益。许多活动是根据处理不同重点领域的国家和地区行动计划进行的。

177. 取得的成绩在于，通过满足最不发达国家（LDCs）培训和基础设施建设的需要，提高他们对知识产权制度会给他们的经济发展带来好处的意识。

178. 通过投入大量精力为发展中国家提供机会使他们了解在本组织的多个常设委员会、WIPO 知识产权和遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会，以及处理执法和许多其它主题的机构正在讨论的多个知识产权主题，以便他们在知情的情况下就其立场作出决定。

179. 在审议期间，为了评估本组织与发展中国家活动的具体成果，作出了第一份内部评估报告以评估由本部门组织的会议是否适当及其预期效果。评估的结果是肯定的。另外一项整个项目的外部评估是由一名独立专家完成的，他的结论指出，除了其它事情，“根据此计划进行的活动是经过建设性的及适当的方式策划并实施的，不论是数量还是质量均是如此，并且已经产生了大量的实际效果。他们对发展中国家知识产权制度的促进和加强作出了大量的贡献，与利用知识产权带来社会、文化和经济发展及财富创造的远见相一致。”该评估报告的结果已在 2003 年向本组织成员国汇报。

分项计划 12.1 有效利用知识产权制度实现经济、社会和文化发展

180. 投入大量精力进行发展中国家的能力建设，这将使他们能更有效地利用知识产权制度。本组织继续促进国家领导人之间的高层对话。在此方面，在 2002 年和 2003 年，在本组织的支助下，组织了许多部长级会议。另外，还定期举办非洲、阿拉伯、亚洲和拉美国家知识产权局长年会，这些会议成为检验本组织在这些国家工作总体框架和重点的重要场合。在本分项计划下，大约 14, 000 名发展中国家代表参加了 54 次地区会议，57 次次地区活动和 96 次国家研讨会、研讨班和其他培训活动。62 次调研活动涉及了知识产权议程中的主题，同时在本组织的支助下，编制了 25 份国家研究、方法、特制的宣传材料和手册以及教学模块。

目标 通过重点研究知识产权和竞争、技术、投资以及贸易之间的关系等活动，提高发展中国家的能力，使其能充分利用知识产权制度实现经济、社会和文化的发展。

预期成果 发展中国家用户群有效的利用知识产权制度所带来的利益。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
促进对从有效使用知识产权制度及其对国家和地区经济、社会和文化部门地潜在贡献所得好处的理解。	<i>会议、专家团的数目，为使用户群能够从知识产权制度中获益而向其提供的信息的种类，以及随后的反馈：</i>
提高国家能力以全面实施和最优使用知识产权制度。	<p>有 13984 名代表参加了下列活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 非洲国家 2 次地区会议，关于创新、研究和技术转让成本的 1 此研讨班和圆桌会议；1 次关于技术许可和转让的国家研讨会；4 次关于版权和集体管理的国家研讨会；1 次关于显著标志保护及其经济重要性的国家研讨会；1 次关于知识产权信息取得、有效管理和传播的次地区研讨班；以及 1 次为知识产权代理人和专利律师举行的地区研讨班。

<p>提高了政府对分析特定用户群如中小企业、发明人协会、文化和工业部门的知识产权需求的兴趣。</p> <p>用户群（研发机构和大学）增加了对信息、培训和其它技术援助的要求。</p> <p>为了更有效地使用知识产权制度改进管理机制和政策工具。</p> <p>更好地理解更加有效管理知识产权资产的好处。</p> <p>增进人们对知识产权保护新兴议题的理解。</p> <p>提供更有针对性的知识产权信息和宣传资料。</p> <p>通过在大学和研究中心建立知识产权联络站促进与本地合作伙伴的交流。</p>	<ul style="list-style-type: none">- <u>阿拉伯国家</u> 1 次关于传统知识和知识产权的国际论坛；1 次关于知识产权保护的国际研讨会；3 次关于知识产权和经济商贸、商标和地理标志的地区会议；1 次工业产权和版权局局长地区协调会议；2 次海湾合作委员会国家 (GCC) 传统文化表达和中小企业次地区研讨会；10 次促进知识产权制度的使用问题国家研讨会(专利、商标和地理标志、版权和邻接权、药品保护、电子商务和知识产权以及音像和录音制品)；2 次知识产权国家研讨会；3 次 PCT 国家研讨会；与阿拉伯律师联盟(ALU)合作举办了 2 次律师研讨会；以及，为议员、法律专业学生和海关官员举办了 4 次知识产权国家研讨会。- <u>亚洲和太平洋地区国家</u> 34 次地区/国家会议/培训班：9 次为包括中小企业 (SME) 在内的各类企业举办；3 次为培训人员和教师举办；2 次关于知识产权和电子商务；4 次关于版权的集体管理；4 次关于版权和相关权；2 次关于信息技术的利用和知识产权的管理；1 次关于知识产权对于高新技术产业的重要性问题；3 次关于知识产权及意识普及；1 次关于马德里及海牙体会；1 次关于促进创新；1 次关于许可；2 次关于 PCT。此处，还资助了 39 名代表和本组织 4 名职员和专家作为发言人参加了 8 次国际会议和 2 次国家研讨会：1 次为新闻记者的知识产权研讨会；3 次关于创造力、创新和商业化；1 次关于生物技术专利；1 次关于促进创新；以及 2 次关于专利信息 and PCT- <u>拉丁美洲和加勒比海地区国家</u> 举办了 71 次国家和地区或者次地区会议：18 次关于工业产业和/或版权领域的一般性概念；8 次关于中小企业运用知识产权制度的好处；21 次关于工业产权信息和创新、研究结果的创新和商业化；7 次关于地理标志；3 次关于商标注册；1 次关于化学和医药领域的专利；2 次为记者举办的知识产权会议；5 次关于版权及相关权的集体管理；3 次关于版权和音乐产业问题；以及 3 次关于版权和数字技术问题。 <p>就如下的主题派出 57 个顾问专家团</p> <ul style="list-style-type: none">- <u>非洲国家</u> 集体管理协会的建立；中小型版权集体管理协会 (Africos) 软件的安装；纺织品设计的知识产权；地理标志；版权集体管理；中小企业使用知识产权。为用户提供信息的性质：有关法律、技术、行政和战略方面。工业产权和版权领域理论和实践信息，对这些团组的反馈是非常肯定的，通过肯定的评估报告以及请求再次举办活动加深这种印象- <u>亚洲和太平洋地区国家</u> 传统知识、民间文艺和遗传资源，包括传统知识的文献化和保护；知识产权评估；中小企业；集体管理；及知识产权教学和知识产权书籍的出版。- <u>拉丁美洲和加勒比地区国家</u> 专利信息；工业产权信息的利用；知识产权不同方面的培训（培训者的培训）；根据为中美洲国家开展的版权集体管理 RFAP 项目实施的具体活动立项团；拉
--	--

丁美洲和加勒比海地区国家与内部市场协调局 (OHIM) 共同举办的合作活动; 与国家工业协会进行技术合作; 准备为提高公众知识产权意识战略而开展的超越计划, 以评估近期加勒比次地区的 (特别是东加勒比国家组织 (OECS)) 状况; 评估现有的集体管理组织或中美洲国家版权集体管理地区行动计划体系的建立; 版权集体管理和集体权利; 地理标志和原产地名称; WIPO 与加勒比海版权链的合作。

组织了不同领域的 71 项调查出访: 在版权领域培训了 16 名员工(非洲); 知识产权管理和在职培训 (阿拉伯国家); 知识产权和中小企业以及集体管理 (亚太地区国家)。

以下资料已向成员国提供:

- 不丹、蒙古、尼泊尔、菲律宾和斯里兰卡中小企业对知识产权的利用问题的研究;
- 版权产业对经济贡献的研究 (印度尼西亚);
- 大学研发活动研究 (菲律宾)
- 创新研究, 菲律宾的经验;
- 知识产权制度对韩国高技术企业的影响研究;
- 为中小企业定制的知识产权宣传材料 (蒙古国家行动计划 NFAP)
- 针对社会公众的 CD-ROM (新加坡国家行动计划 NFAP);
- 与公众知识产权普及有关的资料 (柬埔寨国家行动计划);
- 7 项拉丁美洲中小企业国家研究;
- 中小企业集体商标、证明商标和地理标志手册;
- 拉丁美洲版权产业的经济问题研究报告编制方法指南;
- 拉丁美洲集体管理协会关税调节方法的比较研究;
- 中美洲和多米尼加共和国集体管理组织行政操作手册 (RFAP);
- 加勒比海音乐产业的前景;
- 古巴音乐产业的销售和发展计划;
- 加勒比地区大学知识产权教材;
- 版权教学调查 (巴西)

另外, 更新了上一个两年期编制的拉丁美洲国家大学知识产权教学研究, 翻译了为越南大学准备的知识产权教育/参考书, 为 SARRC 专门制作了知识产权和中小企业 CD-ROM, 并为澳大利亚知识产权局为南太平洋和亚洲国家制作的小册子作出贡献。

其它活动:

- 非洲国家 7 个版权集体管理培训班。
- 阿拉伯国家 资助约旦、阿曼和也门的政府官员参加英语培训班。资助 7 名学者参加知识产权法学位课程学习, 为 8 个国家机关的法律部门提供了设备。为开展知识产权课程的大学提供书籍。

- 拉丁美洲和加勒比海国家 24 名 WIPO 官员作为发言人参加了以下主题的研讨会：专利信息；技术信息服务；知识产权领域电子文档的使用；版权和相关权集体管理；知识产权、文化和发展基本概念；版权领域的基本概念；知识产权作为经济增长的工具的使用和好处；技术转让；创新、竞争力和经济可持续发展；以及美洲工业产权协会（ASIP 大会。另外，为中美洲国家实施了一项版权和相关权集体管理的地区行动计划，它将为中美洲国家作者协会提供由 SGAE 开发的 SGS 软件，软件将管理协会的运用，并将根据 WIPO/SGAE 协议管理。地区和行动计划主要包括管理手册的说明、专家团组和研讨会的组织和向集体管理组织提供设备。另外，通过雇佣版权和相关权集体管理专家向加勒比地区版权和邻接权集体管理体系和加勒比版权链提供支持，以在加勒比地区建立集体管理组织。通过为加勒比版权链的理事会会议提供经济援助，为其提供帮助，根据与 SGAE 上一两年期签订的协议，为 SGS 提供服务与技术支持。

目标 支持发展中国家制定应对新兴知识产权问题的政策。

预期成果 发展中国家政策制定者能够制定出明达而及时的政策，特别是应对新兴知识产权问题。

取得成果

政策制定者在多个主题的会议上发表声明，表明他们对知识产权问题的高度重视。

更好地从政策层面上理解知识产权问题，特别是与知识产权保护和注册制度的国际条约和/或协定有关的义务。

更多的国家开始实施主动的知识产权政策和战略模式，以刺激本地的创新、本土技术的发展以及知识产权资产的创造和利用。

绩效指标

在国家、地区和国际层面上举办的、供决策者就政策问题进行交流和讨论的论坛的数目：

3,500 名与会代表参加了下列活动

- 非洲国家 就民间文艺、传统知识和遗传资源问题举办了 4 次地区会议和 1 次专家会议；就 WIPO 实施非洲发展新伙伴（NEPAD）战略问题举办了 2 次高级会议；举办了 2 次 CISAC 非洲委员会会议；以及，参与了版权联合宣传日活动；2 次地区知识产权和电子商务以及知识产权作为中小企业/中小工业竞争力的要素研讨会。
- 阿拉伯国家 与 WTO 合作召开的 1 次讨论知识产权和多哈部长级会议成果的地区会议；为工业产权和版权局局长召开的 1 次知识产权地区性协调会议；就商标、域名、外观设计和根据 UPOV 公约进行植物品种保护等问题举办了 7 次国家研讨会。
- 亚太地区国家 举办了 18 次地区/次地区/国家会议：1 次中非知识产权论坛；3 次关于知识产权和经济发展的政策问题；2 次知识产权局局长会议；1 次为最不发达国家召开的关于 TRIPS 问题的会议；2 次关于知识产权次地区合作（SOPAC 和 SAARC）问题的会议；4 次关于 WCT 和 WPPT 的会议；2 次全球问题（传统知识、地理标志的会议；2 次关于知识产权次地区合作（ASEAN 和 SAARC）问题的会议。

<p>与国际义务相一致的立法现代化和改革方面取得进步。</p>	<ul style="list-style-type: none">- 资助 30 名来自 ASPAC 的代表参加了 4 次国际会议，3 次关于知识产权和传统知识包括互联网域名和 1 次版权和相关权地区间会议。- <u>拉丁美洲和加勒比国家</u> 16 次国家/地区/次地区/国际会议：1 次加勒比国家地区部长级会议；1 次加勒比地区知识产权局长会议；4 次关于知识产权政策的地区协调会议；3 次为外交官举行的关于知识产权领域一般性概念的国家研讨会；6 次关于传统知识和民间文艺的研讨会（2 次国家性、3 次地区性、1 次国际性）；并，就电子商务和知识产权问题展开 1 次地区性磋商。
<p>研究审定知识产权与创新、技术发展、贸易和投资增长和经济发展的积极联系。</p>	<p>就 WTO 的加入情况和 TRIPS 协议实施情况开展了 17 项研究调查（阿拉伯国家）；加勒比和拉美国家高级别政府代表团分别 2 次访问 WIPO 总部，举行知识产权政策和问题的讨论。</p>
<p>在 ASEAN, SAARC, SOPAC 加强次地区合作项目。</p>	<p>派出 38 个咨询专家团，包括：提供立法建议（阿拉伯国家）；就知识产权政策和合作问题进行高层磋商；为岛屿论坛国家(FICs)举行的 1 次关于地区性知识产权机制研究的研讨会；WIPO 条约；WCT 和 WPPT；传统知识和域名（亚洲和太平洋国家）；与立法问题相关主题的会议（主要涉及加入和解释/实施 WIPO 所管理的条约、与国家法制的兼容性以及传统知识的立法）；参与高层主管部门就知识产权政策问题所进行的讨论,包括国家知识产权政策的制定；举行传统知识、遗传资源的获取和民间文艺高层磋商；为加勒比国家筹备知识产权部长级会议；知识产权和医药产品获取及生物多样性（拉丁美洲和加勒比国家）。</p>
<p>在国家发展计划中融入知识产权问题。</p>	<p>在亚太地区为成员国提供了 4 项研究：1 项东盟国家集体管理制度的可行性研究；1 项关于在东盟国家利用知识产权作为经济增长的手段；1 项关于为南太平洋岛屿论坛国家的知识产权管理和审查地区机制；1 项关于在岛屿论坛国家中建立版权及相关权集体管理的地区机构。</p>
	<p>其它活动： <u>非洲国家</u></p>
	<ul style="list-style-type: none">- 14 名 WIPO 官员参加了与地区发展有关的政治会议；WIPO 援助 26 名高级官员参加了 WIPO 组织的多个论坛；建立了一个集体管理数字交换系统（ACCN
	<p><u>亚太地区国家</u></p>
	<ul style="list-style-type: none">- 为南太平洋论坛国家实施了一次地区行动计划，主要目的是建立南太平洋地区工业产权和版权次地区合作机制。援助形成关于传统知识、遗传资源和民间文艺的地区立场。
	<p>拉丁美洲和加勒比国家：</p>
	<ul style="list-style-type: none">- 实施并签署了一份关于在加勒比地区国家知识产权作为发展工具的合作项目，力求在该地区发展、保护、拥有、管理和使用知识产权资产，培养技术创新和知识型企业和文化企业；
	<ul style="list-style-type: none">- WIPO 官员参与了下列活动：3 次关于生物多样性和/或传统知识的研讨

	<p>会；颁发首届文学和艺术作品作者国家奖；以及颁发由墨西哥政府组织的最佳国家创新企业奖杯；</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2003 年 WIPO 加勒比国家知识产权部长级会议；参与高级别政府部门关于知识产权政策问题的讨论，包括国家知识产权政策的发展；参加加勒比地区电子商务指南实施磋商会；作为发言人参加由国家政府或 WIPO 其它部门组织的针对政策制订者的活动，包括的主题有政府在版权制度中的角色、遗传资源、传统知识和民间文艺以及发展政策； - 加勒比和拉美国家高级别政府代表团分别 2 次访问 WIPO 总部，举行知识产权政策和问题的讨论。
--	--

<p>目标 帮助发展中国家建立知识产权管理和执法的制度体系，包括采取自动化措施。</p> <p><u>预期成果</u> 发展中国家建立现代的知识产权管理和执法体系。</p>	
---	--

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在 3 个国家成功的实施了 1 项反盗版项目。</p>	<p><i>WIPO 为实现各国知识产权局的现代化和自动化而组织的项目的数目：</i></p>
<p>使一个知识产权局全面实现自动化。</p>	<p>代表从下列活动中受益：</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>非洲国家</u> 7 次有关知识产权和 3 次有关执法的国家研讨会；1 次地区研讨会及 1 次国家研讨会。
<p>在 5 个国家安装软件程序。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <u>阿拉伯国家</u> 1 次次地区海湾合作委员会(GCC)司法界版权保护研讨会；14 次研讨会：关于商标、发明、创新、司法界知识产权执法，植物新品种保护 (UPOV)、版权、相关权和集体管理，为医药工业举办的知识产权和 TRIPS 协定研讨会。
<p>加强国家知识产权结构，特别关注执法制度。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <u>亚太地区国家</u> 29 次地区/次地区/国家会议/培训班，其中 20 次关于知识产权管理，包括马德里体系，9 次关于知识产权执法，包括海关官员和法官的入门培训。另外，资助 5 名 WIPO 官员和专家参加不同内容的国家研讨会，包括与 TRIPS 有关的会议和 1 次关于 WIPONET 的培训班。
<p>进一步利用信息技术，以更有效地管理知识产权。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <u>拉丁美洲和加勒比地区</u> 19 次关于知识产权执法的国家和地区研讨会；1 次关于专利信息交换的地区研讨会，向专利局提供电子出版系统 (LATIPAT 项目)；2 次次地区专利局局长会议和中美洲/安第斯国家会议；1 次次地区安第斯显著标志局局长会议；1 次次地区加勒比国家自动化专家会议。
<p>改进为用户提供的援助和服务。</p>	
<p>通过各种自动化项目和 WIPONET，广泛地改进管理方法，促进知识产权局对知识产权信息的获取。</p>	<p>为下列事项派出了 75 个顾问/专家/项目团：一种反盗版装置，需要评估及建议立法草案；一种软件的自动化和安装（非洲国家）；知识产权建议（阿拉伯国家）；知识产权管理的不同方面，包括起草法律、评估专利制度和自动化，共有 90 名 WIPO 官员和专家参加（亚太地区国家）；与国家知识产权局开展协调和计划合作活动；现场培训知识产权官员；知识产权局管理现代化（包括 LATIPA 项目和 WIPO/SGAE 提供 SGS 软件协议的实施）；知识产权体系的自动化；管理程序（主要为专利和商标审查）；知识产权</p>
<p>引进有条理和系统的</p>	

<p>公众普及项目。</p> <p>通过机构间的合作，加强各知识产权局、司法机关、执法机构和权利人协会在知识产权执法领域的合作。</p> <p>增加使用信息技术以加强知识产权管理和服务。</p> <p>新的专利和商标信息增值服务。</p> <p>建立知识产权局和海关执法机制新的链接。</p> <p>海关获取知识产权局数据库信息的能力。</p>	<p>实施；国家工业产权和版权局官员培训（拉美和加勒比国家）。</p> <p>组织了 73 个考察团，包括：为 7 名来自非洲国家工业产权和版权局的官员组织的；23 名阿拉伯国家官员；有关知识产权管理和执法多个方面，包括自动化，86 名来自亚太地区国家的代表受益；为拉美和加勒比国家知识产权官员组织的访问本地区 and 欧洲知识产权局；在日本举行的 5 个为时 6 个月的长期访问学者项目（亚洲和太平洋国家）。</p> <p>其它活动：</p> <p><u>非洲</u></p> <ul style="list-style-type: none">- 实施了 32 个国家行动计划，2 次软件开发计划，3 项反盗版计划；- 44 个机构接受了计算机和其它通信设备；- 2 次关于分类的在职培训（培训了 78 名员工）； <p><u>阿拉伯国家</u></p> <ul style="list-style-type: none">- 为 15 个阿拉伯国家安装了自动化系统管理软件（阿尔及利亚、巴林、吉布提、埃及、约旦、黎巴嫩、利比亚、毛里塔尼亚、阿曼、沙特、苏丹、叙利亚阿拉伯共和国、突尼斯和也门）；- 在知识产权教学方面援助阿拉伯大学并设立硕士学位课程；- 由 1 名本地专家为阿拉伯联盟建立互联网网站；- 制定在阿拉伯国家外交和司法机构开展知识产权培训的战略。 <p><u>亚太国家</u></p> <ul style="list-style-type: none">- 商标实务手册（柬埔寨国家行动计划和巴基斯坦）；- 专利法及其实务手册（印度）；- 为 10 个国家购买了计算机硬件和软件，（孟加拉国、柬埔寨、朝鲜民主主义人民共和国、斐济、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、蒙古、尼泊尔、斯里兰卡和越南）；- 25 个多种活动的分合同以改进知识产权管理，包括 WIPO 条约和出版物的翻译（柬埔寨、印度尼西亚、朝鲜民主主义人民共和国、蒙古、泰国和越南）；- 为 3 个知识产权局提供培训、信息和宣传资料；- 正在实施 14 项国家行动计划和 1 项地区行动计划，9 项已完成，2 项开始；- 3 项国家行动计划致力于为 3 个知识产权局引进自动化。 <p><u>拉丁美洲和加勒比国家</u></p> <ul style="list-style-type: none">- 为加勒比国家专利局开发了专利自动化系统和互联网进入模块；- 为加勒比国家知识产权局开发商标自动化系统；- 为拉美国家开发商标语音检索模块；- 关于促进专利信息交换项目及为拉美国家工业产权局提供电子出版系统的 WIPO/EPO/OEPM 协议（LATIPAT 项目）；
--	---

- 应仍在使用 WIPO 开发的专利商标信息系统的拉美国家的请求，更新、定制、维护该系统；
- 拉丁美洲国家司法管理信息数据库；
- 为 MERCOSUR 国家制作知识产权互联网页；
- 为阿根廷国家工业产权局开发和安装新的商标管理自动化系统；
- 在玻利维亚知识产权局开发商标编辑、分类和数字化数据库；
- 为改进并管理知识产权局的专利和商标的电子运行提供技术援助。目前正在智利和秘鲁的知识产权局实施；
- 为哥伦比亚版权局开发软件；
- 古巴工业产权局新的专利和商标自动化系统；
- 在古巴和哥斯达黎加生产载有商标信息的光盘；
- 协调在多米尼加共和国开发新的知识产权局专利系统，通过萨尔瓦多提供的水平合作来实施；
- 危地马拉工业产权局自动化项目；
- 为墨西哥知识产权局开发商标图形要素检索模块；
- 乌拉圭国家工业产权局商标和专利文献的数字化；
- 安第斯国家专利审查指南的说明；
- 为拉美国家知识产权局编制一份关于专利信息、数据库和专利信息产品的问卷；
- 安第斯国家边境措施法律指南；
- 在墨西哥（工业产权和版权）、巴拿马、巴拉圭和乌拉圭的 5 项国家行动计划下，进一步实施针对知识产权局现代化和自动化的技术合作活动；
- 为 14 个国家购买设备并向 16 个拉美地区国家发放 ESPACE WORLD 2001-2003 光盘。

分项计划 12.2 – 特别关注的领域

181. 在此两年间，与最不发达国家的合作着重于实施本组织项目，包括人力资源开发、WIPONET 的安装、集体管理组织的建立、为中小企业提供信息及传统知识、遗传资源和民间文艺领域的活动。向最不发达国家，包括本组织的成员及非成员提供支助。在此两年间举行的地区会议和国家圆桌会议为政策问题的思考及 TRIPS 协定的实施作出了贡献。超过 600 名参加者获得了信息，或接受了有关此领域的培训。地区层面本组织活动的参加者有政策制定者到大学、私营机构、非政府组织、民间社团的代表，以及最不发达国家负责知识产权政策管理和实施的人员。

182. 在与政府官员咨询磋商之后，多次继续提供更广泛的法律援助，包括向发展中国家提供关于其法律草案和已颁布的法律的意见和立法建议，在两年期的下半部分，需求显著增加，包括知识产权立法的特殊问题，如传统知识和药品的获取。超过一百个国家获益于本组织提供的法律建议。电子查阅法律汇编（CLEA），一个关于知识产权立法的电子

数据库，在两年间有 850 万次点击数，与前一年相比，增长了 35%，表明在为提供服务方面继续取得成功。

183. 集体管理领域的主要成就是在国家和地区层面，加强了很多发展中国家的集体管理基础设施，以及加强了与非政府组织在此领域的合作。本组织建立或支助了 42 家集体管理组织。地区和国家活动关注于集体管理、版权的战略价值、视觉艺术创作者的权利与集体管理、表演者的权利及其他主题。超过 1500 名政策制定者和专家参加了 18 次有关内容的国际、地区和国家会议、研讨班和培训班。与有关组织如 CISAC (2002 年 10 月) 及 (IFRRO

2003 年 10 月) 签定了集体管理合作协议。在本组织的支持下，2003 年 12 月，11 个西非国家的版权局和集体管理组织之间签署了合作协议。本组织支助建立了非洲的集体管理组织数据交换系统、加勒比版权网地区系统并在拉美继续实施一项针对视觉艺术创作者的试点项目。

目标 帮助最不发达国家制定政策，以有效利用知识产权，从而满足其发展需要。

预期成果 提高最不发达国家的决策者和用户群对知识产权问题重要性的认识，增加最不发达国家从知识产权制度中受益的能力。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在国家能力建设（包括最不发达国家的制度建设）方面进一步取得进展。</p>	<p><i>就最不发达国家的知识产权问题所发行的指导原则、政策文件、国家概况和其它的参考资料的数目：</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 根据最不发达国家的要求起草了 20 份专门问题记录；- 完成了英语版和法语版的“最不发达国家的知识产权概况”；- 里斯本知识社会、知识产权和最不发达国家高级圆桌会议会议记录”完成并出版。- “技术许可指南”完成供出版。
<p>在实施“最不发达国家援助”项目方面取得可喜进展，从而增强了最不发达国家从知识产权制度受益的能力。</p>	<p><i>在相关地区和国家组织的项目中纳入知识产权内容：</i></p> <p>在 WIPO 最不发达国家援助项目方面取得进展：</p> <ul style="list-style-type: none">- 在 32 个最不发达国家的 44 个知识产权局安装了 WIPONET KIT；- WIPO 世界学院对 104 名专业人员进行了培训，来自 30 个最不发达国家的 189 名专家参加并完成了 WWA 远程教学课程；- 7 名来自最不发达国家的官员获得了知识产权硕士学位；- 为日内瓦的最不发达国家大使举办了一次特别的 WIPO 世界学院课程（18 名大使参加）；- 6 名学生参加了两年知识产权法项目；- 在 4 个最不发达国家建立了版权的集体管理协会，它们分别是乍得、几内亚比绍、莫桑比克和坦桑尼亚。开始在太平洋岛屿最不发达国家建立地区版权集体管理协会；- 7 个西非最不发达国家签署了网络和反盗版协议；

<p>增进了最不发达国家高官对于 TRIPS 协议主要内容的了解。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 在许多国家、地区和地区间会议(包括 IGC 会议)上对传统知识、民间文艺和遗传资源问题进行了探讨, 这些问题对最不发达国家而言尤为重要。太平洋岛屿地区的最不发达国家制定了一项关于传统文化表达保护的地区性专门示范法。 - 最不发达国家参加了国家、地区和次地区的培训, 并且向最不发达国家的中小企业提供相关信息, 帮助他们开展发明和创新活动。 <p>就 TRIPS 协议的实施问题, 在坦桑尼亚的达雷斯萨拉姆和孟加拉国的达卡举行了两次 WIPO-WTO 联合讲习班, 共有 230 名来自商务部、工业部和司法部的代表参加了上述讲习班。参会代表对此讲习班所作出的积极评价受到了 WTO 的 TRIPS 理事会的欢迎和赞赏。</p> <p>就 TRIPS 协议的实施问题, 在贝宁、吉布提和马里举行了国家研讨会。每次会议大约有 100 名代表参加。在喀土穆举行了有 70 名官员参加的知识产权作为经济增长和发展的工具论坛。</p> <p>WIPO 参加了在贝宁科托努举办的第 12 届最不发达国家部长级会议; 在南非约翰内斯堡举办的可持续发展世界峰会; 以及世界银行和国际货币基金组织在华盛顿特区举办的关于减少国家贫穷人口战略的国际会议; 在达卡举行的第二届最不发达国家贸易部长会议。</p>
---------------------------------------	---

目标	帮助发展中国家强化其知识产权立法体会。
<u>预期成果</u>	<i>使发展中国家的立法与国际标准一致。</i>

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>更多国家的立法与国际条约要求相一致。</p>	<p><i>WIPO 根据发展中国家要求而提出关于法律、规章、解释、兼容性建议和其它法律建议的数目:</i></p> <p>向 25 个国家提供了 41 份法律草案, 对 44 个国家的法律草案或法律提出了 76 份意见书。此外, 对 31 个国家的 36 件案件提出了法律建议, 与 15 个国家的官员进行了 22 次磋商。</p> <p><i>WIPO 知识产权法汇编服务的利用率:</i></p> <p>与前两年相比, CLEA 的利用率增加了 35%; CLEA 数据库中的法律文本文件的数目增加了 32%。</p>

目标	分析创新和版权及相关权集体管理领域所出现的新趋势, 并确定可能的计划和政策回应。
<u>预期成果</u>	<i>越来越多的国家建立了可持续的机构和计划, 通过知识产权促进创新和创造力。</i>

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>WIPO 就与创新相关的主题所举办的讲习班和研讨会在知识和经验的传播方面仍然发挥着重要作用。</p> <p>创造作为对促进对发明活动的认同的工具，WIPO 奖继续发挥作用。</p>	<p><i>WIPO 为促进发展中国家创新和创造能力的发展而实施的项目、指导原则、服务和基准的数目和种类，以及宣传材料的种类，及其相应反馈：</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 为鼓励发展中国家和转型国家的大学建立知识产权协调人制度，WIPO 起草了 6 份指导原则和参考文件，并启动了 1 项专门计划“WIPO 大学行动”；- 来自 40 个国家（其中 22 个为发展中国家）的 141 名发明家和创造人获得了 WIPO 授予的杰出发明家奖；- 向来自 8 个国家（其中 4 个为发展中国家）的企业颁发了 14 项 WIPO 创新企业奖；- 向来自 8 个（其中 6 个为发展中国家）的作者和创作人颁发了 16 项 WIPO 创造力奖；- 继续更新 WIPO 发明人协会名录；- 就知识产权与促进创造和创新问题举办了 8 次国家、地区和地区间研讨会和讲习班，共有 90 个国家和 3 个地区组织的代表与会；- 3 个鼓励创新和技术管理长期培训项目（在德国）；- 派出 3 个专家团，分析现有的创新支撑服务，为它们的发展和更新提供建议，派出 29 个团组就鼓励创新、创新支撑服务和技术管理提供专家援助； <p>4 次咨询活动：创立互联网国际创新中心/服务目录，现已超过 100 个名录；准备“WIPO 大学行动”手册；建立创新中心、技术经理和创新支持服务操作指南。</p>
<p>预期成果 <i>工业产权信息易于得到并被有效使用</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>工业产权信息服务得到持续有效的利用。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>提供与商业企业和研发机构相关的专利和其他知识产权信息中所包含的技术信息的新服务的的数目：</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 收到来自 35 个发展中国家的 2,559 项检索请求，包括根据 ICSEI 项目提出的专利申请的检索和审查报告；- 收到来自 26 个发展中国家 1, 245 项在线检索请求，；- 收到来自 20 个发展中国家的 140 项专利文件复制请求，共计 3,335 份；- WIPO 实施了 3 个工业产权信息（GLOBALPAT，JOPAL（在线公开）和 WIPO 工业产权统计数据（在线和光盘公开））的专门项目；- 派出 38 个工业产权信息服务专家团。

预期成果 发展中国家的版权及相关权的集体管理得到强化，从而为这些国家的社会、经济和文化的发展作出更全面的贡献。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>通过一项意识提高和培训活动项目强化版权及相关权的集体管理。</p> <p>现有的加勒比国家集体管理协会所得收费的数目以及上述协会向其成员分发 的音乐作品使用费均有增加。</p>	<p><i>为提高权利管理制度与国际技术标准的兼容性所开发的项目、数据库及数据发布网络的数目：</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 42 家集体管理组织接受了援助或在 WIPO 的帮助下建立（包括安提瓜和巴布达、厄瓜多尔和越南）；- 与马里政府、法国外交部和法语国家国际组织 (AIF) 共同举办了 1 次会议，旨在开发某种可用于集体管理、打击盗版及促进非洲文化产业的增长的战略措施；- 为来自于 11 个英语非洲国家的集体管理协会的管理人和部门领导举办了 2 次为期 10 天的强化培训，培训内容涵盖版权集体管理的各个方面；- 在巴林的麦纳麦举行了 1 次版权及相关权地区间会议，以在地区间交流版权及相关权保护标准的经验；- 在不丹、斐济、印度尼西亚、韩国和越南举办了几次国家和地区的研讨会；向不丹、斐济、伊朗（伊斯兰共和国）和尼泊尔派出专家咨询团；接待来自中国和斐济的考察访问团；- 在菲律宾举行了一次东盟国家版权和相关权集体管理地区研讨班；- 在哥斯达黎加和智利举行了版权集体管理地区研讨班；- 在乌拉圭举行了第一届伊比里亚美洲表演者培训班；其它国家和地区层面的表演者权利和视觉艺术创造者会议在巴西、古巴和厄瓜多尔举行；- 举办了第四届伊比里亚美洲版权及相关权大会，来自拉丁美洲国家、葡萄牙、西班牙的 400 余名代表及 46 名专家与会，分别代表了政府、大学、法官、律师、版权集体管理协会、执法机构和非政府组织（NGO <p>继续加勒比版权链（CCL）工作，以促进和确保地区制度的持续发展，此外还继续执行贯彻拉丁美洲视觉创作者试点项目，并召开了第一次地区会议。</p> <p>WIPO 在为集体管理组织建立的数字交换系统,名为“非洲版权共同网络 ACCN 方面提供了支助”在 WIPO 的支持下，11 个国家的版权局和集体管理组织在 2003 年 12 月签署了合作协议</p> <p>和有关非政府组织开展合作，其成果之一是 与 CISAC 在 2002 年 10 月，</p>

与 IFRRO 在 2003 年 10 月分别签订了合作协议。建立了两个联合工作委员会，已经召开 2 次会议讨论并组织活动。WIPO 职员参加了非政府组织组织的数次会议、大会和委员会会议。

版权及相关权领域新兴问题的分析和政策文件的作用和数目，以及相应的反馈：

出版了一本关于版权及相关权集体管理的书籍。

编制并跟踪东南亚国家联盟(ASEAN)地区版权集体管理制度的研究报告。

分项计划 12.3 专利合作条约(PCT)、马德里和海牙体系的合作

184. 进一步提高使用 PCT、马德里和海牙体系的意识并更好地运用这些体系是根据本分项计划开展的本组织活动的一项具体成果。3 个发展中国家加入 PCT，使发展中国家缔约国的数目增加到 69 个（总数为 123 个）。PCT 发展中国家缔约国从 PCT 中获得了实际的好处，并在他们的国家专利制度中，大量依赖 PCT。来自 89 个发展中国家的 8 千名人士接受了有关 PCT 的培训。在此两年间，32 个发展中国家缔约国的 PCT 的申请增长了 32.5%，达到 11, 309 件。

185 7 个发展中国家和转型国家递交了马德里议定书的加入书，使发展中国家马德里体系缔约国的数目增加到 50 个（总数为 74 个）。5 个发展中国家和转型国家加入了海牙协定 1960 年文本，5 个国家批准了 1999 年日内瓦文本，使发展中国家缔约国的数目增加到 23 个（总数为 36 个）。2002 至 2003 年马德里体系分配给发展中国家和转型国家的指定费达到 4200 万瑞士法郎；海牙体系分配给发展中国家和转型国家的指定费达到 1, 650, 000 瑞士法郎。

目标 增加 PCT、马德里和海牙体系中发展中国家和转型国家缔约国的数目，扩大这些国家的参与面。

预期成果 增加 PCT、马德里和海牙体系中发展中国家和转型国家缔约国的数目。

取得成果

绩效指标

截至 2003 年 12 月，PCT 缔约国的数目为 123 个，与 2002 年—2003 年间相比增加了 8 个。在 123 个 PCT 缔约国中，

新增的发展中国家和转型国家缔约的数目：

- 8 个国家于 2002 年和 2003 年递交了 PCT 加入书：博茨瓦纳、埃及、纳米比亚、尼加拉瓜、巴布亚和新几内亚、圣文森特和格林纳丁斯、塞舌尔、叙利亚阿拉伯共和国。
- 7 个国家于 2002 年和 2003 年递交了马德里协定加入书：阿尔巴尼亚、白俄罗斯、克罗地亚、塞浦路斯、伊朗（伊斯兰共和国）、韩国和前南斯拉夫马其顿共和国。

<p>69 个是发展中国家。</p> <p>截至 2003 年 12 月，马德里体系的缔约方数目为 74 个，其中 50 个是发展中国家和转型国家。</p> <p>截至 2003 年 12 月，海牙体系的缔约方为 36 个，其中 23 个是发展中国家和转型国家。</p> <p>截至 2003 年 12 月，海牙协定 1999 年文本在 11 个国家生效，其中 7 个是发展中国家和转型国家。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 5 个国家，伯利兹、加蓬、格鲁吉亚、吉尔吉斯斯坦和乌克兰，加入了海牙协定 1960 年文本。 - 8 个国家批准了海牙协定 1999 年文本，其中 5 个是转型国家（爱沙尼亚、格鲁吉亚、吉尔吉斯斯坦、斯洛文尼亚和乌克兰）。 <p>为了推动 PCT 的加入，继续与国家和地区知识产权局、专业协会、研究中心、大学和产业界合作召开了各种研讨会。WIPO 网站上提供的 PCT 信息的数量也大大增加。</p> <p>关于马德里和海牙体系，派出了 32 个专家组，以促进这些体系的应用，并在发展中国家和转型国家的代表参观 WIPO 总部时召开了许多吹风会，包括 2002 年成员国大会之后在日内瓦为作为马德里体系缔约方的发展中国家和转型国家的代表举行了 1 次为期 2 天的讲习班。</p>
--	---

目标 在 PCT、马德里和海牙体系事务方面加强与发展中国家和转型国家的合作，以提高上述国家的体制运行效率。

预期成果 增加发展中国家和转型国家在其法律体制和处理其申请过程中对 PCT、马德里和海牙体系的依赖。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>发展中国家 PCT 缔约国加入后得到了真正的好处，并且本国的专利制度也相当依赖 PCT</p> <p>关于这些问题的建议向许多发展中国家、独联体国家的</p>	<p><i>培训的发展中国家和转型国家知识产权局员工的数目：</i></p> <p>在 2002—2003 年间，来自 25 个发展中国家的 876 名的知识产权局员工接受了 PCT 培训。来自 89 个国家（65 个发展中国家、16 个地区组织成员国（OAPI）和 6 个经济个转型国家和马耳他、土耳其的 7,232 名代表参加了 56 次国家研讨会和 9 次地区研讨会。此外，还向上述发展中国家和转型国家政府提供了有关 PCT 的建议和帮助。</p> <p><i>这些体系整合至发展中国家和转型国家的国家和地区制度中的程度：</i></p> <p>2002—2003 年，向发展中国家、转型国家和 1 个地区组织（OAPI）提</p>

政府和一个地区组织（OAPI 提供。	<p>供了 PCT 条文草案和/或实施 PCT 的法律建议。</p> <p><i>来自发展中国家和转型国家的国际申请数目：</i></p> <p>与 2000—2001 年相比，2002—2003 年来自发展中国家的 PCT 申请总量增加了 32.56%，32 个发展中国家的缔约国递交了 11,309 件申请。2002—2003 年来自 23 个转型国家共递交了 2,772 件 PCT 申请。</p> <p>马德里体系方面，2002 年来自发展中国家和转型国家的申请略微下降至 3,980 件，2003 年与 2002 年相比，这些申请和注册增加了 18%。</p> <p>在这两年间，外观设计保存数量保持稳定。</p>
--------------------	--

分项计划 12.4 – 知识产权局的自动化

186 在此两年中，特别是 2003 年，由于知识产权局认识到自动化在本国知识产权制度现代化过程中起着重要作用，成员国关于自动化援助要求的增长很快。为了回应这种增长需求，本组织根据 WIPO 发展合作政策框架，将在自动化方面给予发展中国家、最不发达国家和转型国家援助作为一个新的重点。这种新的战略方案考虑了在这些国家部署自动化援助解决方案所面临的机遇和挑战，强调利用本组织在此领域的集体智慧和经验，跨区域重新使用经过测试的解决方案，可持续的支持结构以及技术转让。

187. 自动化援助集中于组织建设和加强国家局管理能力，并相应产生了全面的自动化解决方案，减少了部署时间和开支，增加了项目数量并提高了向用户提供的服务的质量。

188. 在此两年间，72 个成员国从本组织的援助项目中受益，援助形式有技术建议、现场评估、知识产权局自动化需求分析、自动化系统的部署、培训、知识转让和技术支持。自动化服务的主要用户仍为工业产权局和集体管理组织。在发展中国家的工业产权局和集体管理组织成功完成了 24 个自动化项目。

189. 在各个地区继续安装知识产权自动化软件。投入大量精力使知识产权局从 WIPONET 中受益，受益方面有培训、应用方面的援助、部署后的跟踪、将 WIPONET 融入知识产权局内部自动化系统、界面兼容及评估对 WIPONET 新的潜在服务的要求。

目标 根据 WIPO 发展合作的政策框架，向发展中国家、最不发达国家和经济转型国家提供与信息技术相关项目的建议和技术支持。

预期成果 在提供技术建议和专业知识的，以及改进成员国有关部门的自动化系统的过程中进行可论证的整体分析。

取得成果	绩效指标
------	------

<p>利用 WIPO 的经验，尽量采用和再利用那些已经经过测试及试验的自动化解决方案，从而使开发开支和时间降到最低。</p> <p>确定更全面的自动化解决方案，包括能力建设。</p> <p>分享各地区的最好实践和经验。</p> <p>与 WIPO 的标准和信息技术项目一致。</p> <p>安装后的评估用以评价自动化援助对成员国的影响。</p>	<p>用户对所使用的方案和建议的满意度的反馈：</p> <p>成员国对 WIPO 在开展自动化援助过程中所确定的新重点和采用的新的全球战略方案给予了积极反馈。这反映在由于自动化工作被置于高度优先地位，越来越多的成员国提出要求。</p> <p>2003 年 6 月，本地区 14 个国家在开罗参加第一次阿拉伯国家知识产权局自动化有关问题地区技术工作组的用户给予了积极反馈，代表们交流了经验、问题和要求，肯定了阿拉伯工业产权管理系统（AIPMS）的增值服务，并讨论了知识产权局的自动化系统如何从 WIPONET 服务中受益。</p> <p>提出并被实施于各知识产权局自动化战略中的建议的数目：</p> <p>在各地区共 72 个成员国开展了 155 项自动化援助活动。包括技术建议和指导、现场评估、知识产权局自动化要求分析、自动化系统安装、培训、知识转让和技术支持。</p> <p>所交流的自动化解决方案的数目：</p> <p>向非洲地区的 19 个知识产权局和 5 个集体管理组织提供了全面的自动化解决方案，包括信息技术基础设施建设、知识产权商业应用软件、知识产权数据库的创建和能力建设。</p> <p>在阿拉伯地区，地区软件，即 AIPMS，在 9 个局安装（阿尔及利亚、巴林、埃及、约旦、黎巴嫩、阿曼、叙利亚阿拉伯共和国、突尼斯和也门）。管理商标、专利和工业品外观设计的 WIPO 知识产权自动化软件（IPAS），在 7 个国家定制并安装（巴巴多斯、伯利兹、肯尼亚、莱索托、纳米比亚、尼泊尔、圣卢西亚和前南斯拉夫马其顿共和国）。在亚太地区（孟加拉国、伊朗伊斯兰共和国、斯里兰卡），完成了自动化项目。向音乐作品所有者分配许可费的软件，AFRICOS 软件，在 5 个集体管理组织安装（布基纳法索、马拉维、莫桑比克、赞比亚和津巴布韦）。</p>
<p>预期成果 建立一个数据库和一个网站，作为知识产权局与自动化相关的活动的知识宝库</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>由各成员国通过网站向 WIPO 提供年度技术报告的在线服务已经使用。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>数据库中储存和包含的硬件、软件和应用软件的数目：</p> <p>为成员国提供年度技术报告和为地区自动化咨询专家使用的软件和文件上载和分配的在线服务已开发供使用。</p>

<p>数据库开发和网站建设工作取得进一步进展。</p>	<p>数据库中记录了一些知识产权局的信息。当数据库开发工作完成后，将着手建立一个记录知识产权局或集体管理组织信息技术基础设施和知识产权应用软件情况的详细目录。</p> <p><i>数据的准确性和可靠性水平：</i></p> <p>作为原则，所有进入数据库的数据都将被验证并确保有效。</p>
<p><u>预期成果</u> <i>起草一份阐述 WIPO 在知识产权局自动化工作方面的目标的政策文件。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>制定了知识产权局自动化建设工作的政策框架，以研究在提供可持续的自动化解解决过程中所面临的机遇和挑战。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>WIPO 成员国对该政策的批准：</i></p> <p>政策框架开始在实施自动化援助活动中得到积极应用。</p>
<p>2002 年—2003 主体计划 12 的总支出 57,523,000 瑞士法郎</p>	

主体计划13 与特定欧亚国家的合作

190. 在加强并有效利用相关国家的知识产权制度方面作出重要贡献。工作重点特别在于提供立法建议、人力资源开发、组织意识普及活动、更新和创建持久知识产权管理机构，目的在于为相关国家的经济带来长期的利益。地区和国际合作分别进一步加强。作为一项新的动议，WIPO 开始与欧盟的扩大事务局的技术援助信息交换办公室（TAIEX 合作，在加入欧盟的该地区的国家组织知识产权热点问题研讨会。这项合作将进一步加强 WIPO 项目在相关国家的影响。

191. WIPO 参加了 CIS 国家的示范民法典中知识产权部分的编写工作，并为该地区几个国家的知识产权法草案提出了书面意见。此外，与若干政府就一般性的知识产权问题、国家知识产权立法的现代化、批准和加入 WIPO 管理的条约以及 TRIPS 协议等问题展开广泛磋商。两个国家第一次收到了 WIPO 关于就其知识产权融入经济政策的国家战略草案的评论和建议。

192. WIPO 还与 12 个政府在国家集中行动计划（NFAP）、双边合作计划、谅解备忘录和国家项目的制定和执行方面开展了积极的合作，以帮助这些国家机构对知识产权制度实行更有效的管理和利用。另外，4 个国家收到了关于它们运行自动化的建议，16 个国家得到了计算机和其它设备，另外他们的图书馆还得到了资料。此外，在 5 个国家实施了版

权及相关权集体管理能力建设计划。

193.对提高政府官员、中小企业管理人员、中小企业支持组织代表以及工业产权律师有关知识产权资产在各类中小企业能够在国内和国际市场创造并维持商业成功方面的重要作用的意识给予了极大的关注。为此成功地举办了约 1,000 名代表参加的 2 次地区间论坛和 7 次研讨会。

194.在两年期内, WIPO 在合作国组织了 30 次其它的意识普及活动, 有 2500 名代表参加, 讨论多个知识产权话题。

195.和往年一样, 秘书处继续关注知识产权执法问题, 550 名官员接受了此领域的培训。

目标 在考虑相关国际标准的同时强化增强国家知识产权法律。

预期成果 使 *有关国家法律与相关国际标准和发展趋势相一致。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
有关国家的立法与 WIPO 管理的条约和 TRIPS 协议更加一致性。	<p><i>为各政府提供的意见和开展的磋商的数目：</i></p> <p>对 13 个国家的知识产权立法草案提出意见。</p> <p>与 9 个政府就知识产权立法进行磋商。</p> <p>为 CIS 国家的示范民法典中知识产权部分的草案编写工作提供帮助。</p> <p>2 个国家接受了关于制定知识产权融入本国经济政策的战略的建议。</p>

目标： 推动加入 WIPO 管理的各项条约。

预期成果 *更多的国家加入 WIPO 所管理的条约。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
加入 WIPO 管理的条约的相关国家的数目有所增加。	<p><i>加入书或批准书的数目：</i></p> <p>通过使团或来访团组向 15 个国家提供关于批准或加入 WIPO 管理的条约的建议提供。</p> <p>接收了 55 份加入 WIPO 管理的条约的加入书或批准书, 包括 TLT 4 份)、PLT 5 份)、马德里议定书 (5 份)、WCT 4 份)、WPPT 3 份)。</p>

目标 加强知识产权管理, 包括版权及相关权的集体管理框架、执法以及创造和创新发展的促进。

预期成果 **知识产权管理更加有效。**

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>国家知识产权管理机关得以增强其基础设施，提高其工作效率。</p>	<p>所实施的制度化发展项目的数目：</p> <p>启动和/或完成了 3 项国家行动计划、1 个国家项目、7 个双边合作项目和 1 份谅解备忘录。</p> <p>所培训的官员的数目及相关反馈</p> <p>来自 9 个国家的 23 名官员参加了考察访问，并就知识产权基础设施的现代化问题派出了 20 个专家团。许多官员对其所获得的高质量的培训给予了积极反馈。</p> <p>此外，向 4 个知识产权局提供了办公自动化工作的建议，向 16 个国家提供了计算机及其它设备以及为图书馆提供了书籍。</p>

预期成果 **建立版权及相关权集体管理协会，为此类协会提供法律或技术援助。**

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>对 14 个版权及相关权集体管理组织的建立或强化作出重要贡献。</p>	<p>援助的集体管理组织的数目：</p> <p>实施了 5 个国家项目，启动了 1 个国家项目。</p> <p>获得建议和培训的官员的数目及其反馈：</p> <p>为 4 个国家的 10 名官员组织了调研活动。向 1 个国家派出专家团。收到了积极的反馈。</p> <p>就将为独联体国家版权和相关权集体管理系统制作的软件翻译成俄语展开谈判。</p>

预期成果 **强化知识产权执法的行政和司法机制。**

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>丰富国家官员的知识，增强知识产权的执法管理机制</p>	<p>获得建议和培训的官员的数目及其反馈：</p> <p>工业产权和版权行政机构、司法、法律界、警察、海关以及其它执法机关的 550 名官员参加了 3 次国家研讨会和 2 次讲习班，接受了关于有效处理盗版和假冒知识产权资产的培训。代表们对研讨会和讲习班总体满意，尤其是对所获得的知识。</p>

<u>预期成果</u> <i>加强地区合作。</i>	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在地区内国家间开展广泛的地区合作。</p>	<p><i>合作活动的数目：</i></p> <p>WIPO 官员参加了保护工业产权政府间委员会 (ICPIP)、独联体 (CIS 成员国议会大会、欧亚专利组织 (EAPO) 会议，参加了 UNECE 咨询小组关于转型国家投资中知识产权的保护与实施问题的 2 次会议，还参与了中欧计划，独联体国家科学院国际协会 (IAAS) 和私营机构代表会议。另外，WIPO 与欧盟的扩大事务局技术援助信息交换办公室 (TAIEX 就加入欧盟的该地区的国家开始合作。</p> <p>WIPO 与 EAPO 合作举办了 1 次面向年轻专业人士的以知识产权为主题的地区性研讨会。</p>
<u>预期成果</u> <i>提高知识产权意识，增进对知识产权制度的了解，改进知识产权制度运用技巧，从而获得市场竞争力，实现经济和社会发展。</i>	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>人们愈发地意识到知识产权价值，认识到知识产权在各国经济活动的关键领域的重要性。</p> <p>增进对知识产权制度的了解，改进知识产权制度运用技巧，从而实现经济、技术和社会发展，提高竞争力。</p>	<p><i>政府和市场部门获得信息和接受培训的人员的数目及其反馈：</i></p> <p>来自政府和私营部门的约 2500 名代表参加了 30 次提高意识的活动 (1 次跨地区、7 次地区、6 次次地区和 14 次国家) 涉及不同主题 (包括知识产权教育、独联体议会的知识产权问题、知识产权作为经济发展的有力工具、知识产权在全球经济中的作用、知识产权资产的商业化、评估和管理；知识产权许可；信息技术含义；因特网与知识产权；数字知识产权、域名系统和统一域名争端解决政策；作为国家和文化基础设施的组成部分的版权及相关权集体管理；遗传资源、传统知识、民间文艺的保护；地理标志；专利制度目前和未来面临的挑战，实体专利法协调和 PCT 改革；关于生物技术发明和植物品种保护的新发展。</p> <p>WIPO 官员参加并在由合作国家的其它组织承办的超过 20 个提高意识的活动中作报告。</p> <p>许多政府和无数参会代表均对这些会议表示非常满意。他们尤其认为这些会议的主题与与他们专业活动相关，并对与未来网络联系的有用。</p> <p><i>所编制的公共宣传材料的数目：</i></p>

	<p>为将 WIPO 出版物、WIPO 管理的条约和法律文本翻译成亚美尼亚文和俄文提供资助。</p> <p>建立了网站俄文版。</p> <p>发表了一篇关于转型国家知识产权 10 年成就的文章。</p>
--	---

目标	帮助中小企业利用知识产权制度
-----------	-----------------------

预期成果	更加有效地利用信息、创新结构、服务和帮助中小企业。
-------------	----------------------------------

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>人们愈发地意识到知识产权资产在各类中小企业能够在国内和国际市场创造并维持商业成功方面的核心作用，以及知识产权资产管理的必要性。</p> <p>知识产权商品化能力增强</p>	<p>更多的知识产权局参与到与创新基础设施建设和支持中小企业相关的工作中来：</p> <p>约 1000 名代表参加了为政府官员、中小企业管理者、中小企业支持机构代表和工业产权律师举办的 2 次地区间论坛、1 次地区、1 次次地区研讨会和 4 次国家研讨会。</p> <p>翻译了 2 本关于知识产权和中小企业的小册子，并根据 5 个国家的当地情况进行了改编。</p> <p>就知识产权资产的商业化、评估和管理以及创新促进活动组织了 3 次国家研讨会。</p> <p>WIPO 官员在其它组织/机构组织的多个研讨会上发言。</p> <p>专家咨询团的数目：</p> <p>向 3 个国家派出了专家咨询团。</p>

2003 年主体计划 13 的总支出：	5,354,000 瑞士法郎
----------------------------	-----------------------

主体计划 14 – WIPO 世界学院(WWA)

196. 人力资源开发是实现知识产权制度的现代化和有效应用，推动经济、社会和文化发展工作中的一个重要战略内容。WIPO 世界学院通过三个主要项目来实现这一目标：远程教学、专业培训和政策研究。

197.在 2002—2003 年，又与成员国的大学和研究机构签订了新的框架合作协议、强化了远程教学课程，并不断提高成员国知识产权专业人士的培训水平。

198 2002 年 9 月，图书馆转型为 WIPO 知识管理中心和电子图书馆，任务是为秘书处提供增强的信息和电子参考服务，促进本组织的知识管理活动。新举措包括：开发该中心的内部网站并为该网站开发一个双曲线浏览器(或智能地图)；出版电子杂志；开发多主题知识数据库，包括针对某些主题定制的网站，例如在电子图书馆的电子期刊上提供电子图书以及著录项目数据库，并可通过检索系统就某个主题进行检索。为了给提出请求的 WIPO 员工提供信息，采取的一个重要举措是开发个性化“虚拟工作台”，使用联合网络编辑系统。这些“虚拟工作台”为有特别要求的员工提供有针对性的信息，通过使用多种搜索引擎从报纸、期刊、研究论文和其它互联网信息服务中快速收集最新信息。该中心还为发展跨部门的“联合国系统电子信息获取论坛”协议备忘录论坛作出突出贡献，特别是确保全面反映知识产权内容方面。另外，该中心继续提供图书馆服务，包括在秘书处传阅 320 份期刊，为秘书处和外部用户提供查阅文献服务。

分项计划 14.1 –远程教学及其范围

199.远程教学课程继续在全球夸大其范围和影响。2003 年，共有 170 个国家有 8,338 人参加了培训（与 2002 年的 4,698 人相比，增长了 60%），通过在线提供英文、法文、西班牙文和中文版的“知识产权一般课程”（DL-101）。阿拉伯文、葡萄牙文、俄文也在 2003 年内开发完成并开始提供。2003 年引进的教学管理系统，方便了远程教学课程的在线管理和传送。

200.“知识产权一般课程”被成功地纳入了其它机构的教学课程中，特别是由 WIPO 和都灵大学联合举办的知识产权专门课程。

201.继续组织 WIPO 和南非大学（UNISA）联合知识产权专门课程，有 35 名学生获得了 WIPO 提供的奖学金。该课程功包括 9 个单元，其中最后 3 次实质单元于 2002 年完成。

202.四项专门课程的教育学审查已完成：“版权及相关权”、“电子商务”、“传统知识”以及“生物技术”。这些课程将成为学院常规在线课程的一部分。下列 3 个课程在 2003 年试运行：“版权”、“传统知识”和“生物技术”。

目标 通过运用信息支持的教学工具，增加知识产权领域广泛的目标群体的受教育机会。
预期成果 提供官方认可的知识产权远程教学课程，并获得学术认可

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
启动了发展知识产权远程教学的研究项目。	与特定机构签订的专门协议的数目和种类： 与下列机构签订了合作协议：

<p>签订了若干项远程教学合作协议。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 罗马尼亚教育部(MER), 布加勒斯特, 罗马尼亚; - 印度政府人力资源开发部 (MHRD), 新德里, 印度; - 乌克兰教育与科技部(MESU), 基辅, 乌克兰; - 乌克兰国家技术大学“Kyiv 理工学院”, (NTUUKPI), 基辅, 乌克兰; - 埃及科技学院 (ASRT),开罗, 埃及。 - Rio Grande do Sol 联邦大学 (UFRGS), Porto Alegre, 巴西。
<p><u>预期成果</u> <i>根据明确的标准而设定的课程费用具有适应性。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>就此问题进行了磋商。</p>	<p style="text-align: center;"><u>绩效指标</u></p> <p><i>依照各类收费标准交纳课程申请费的注册学员的数目：</i> 无</p> <p><i>采用费用框架所获得的费用的总额：</i> 无</p>
<p><u>预期成果</u> <i>由知名学院的骨干教师提供在线和本地教学和指导。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>与 2000-2001 年相比, 远程教育骨干教师的数目增加了 91%。</p>	<p style="text-align: center;"><u>绩效指标</u></p> <p><i>教师数目：</i></p> <p>2002-2003 年, 有 6 种语言的 170 名(2002 年 69 人, 2003 年 101 人)远程教育指导教师(阿拉伯、中文、英文、法文、葡萄牙文、俄文和西班牙文)。</p> <p>参加第一次远程教育教师培训和研讨会的教师收到了实质性的教学反馈。</p>
<p><u>预期成果</u> <i>提供多种形式的课程文本, 并以适当的技术方式传送课程文本。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>与 2000-2001 年相比, 参加 DL-101 “知识产权一般课程”学习的人数增加了 130%。</p>	<p style="text-align: center;"><u>绩效指标</u></p> <p><i>提供的课程数目, 以及他们采用的格式和语言的数目：</i></p> <p>2002-2003 年, DL-101 进行了 33 次培训:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2002 年 14 次 (共 4, 968 名参加者) - 2003 年 19 次 (共 8,338 名参加者); <p>英文, 法文、西班牙文和中文各 6 次, 俄文和葡萄牙文各 4 次, 1 次阿拉伯文。</p>

	<p>完成每门课程的人数及其反馈：</p> <p>收到 2,194 份评价问卷，满意率超过 98%。</p> <p>如同教师和学生的评估报告中指出指出的；师生之间以及同学之间的互动性不断增加。</p>
<p>预期成果 通过改进在线管理和传送系统，便于远程学习人员访问并获得支持服务。</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>一套远程教育管理系统的安装，增强了向学生提供的服务。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>增强系统数据库对远程教学参与人员从注册到毕业的过程追踪能力：</p> <p>进一步允许学生更好地了解自己的学习过程。</p>
<p>预期成果 根据实际需要制作新的课程内容。</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>开展了 3 个试点的专门远程教学课程。并在正式开始前进行了教学评估。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>新开发的远程教学课程的数目和种类：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2003 年开展了 3 门专门远程教学课程：“版权”，“传统知识”和“生物技术”。参加试点课程的学员满意率超过 99% 2004 年正式开始课程之前，确认了少量内容需要更新。 - 正在对一项电子商务课程进行教学评估。
<p>目标 通过信息宣传活动，提高 WIPO 世界学院及其项目的作用。</p>	
<p>预期成果 扩展 WWA 项目和活动的视野和范围。</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>定期出版有关本学院开展之活动的宣传材料。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>出版物和宣传材料的数目和种类：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 4000 份学术评论（英文、法文、西班牙文）； - 3,500 份最新的学院宣传小册子（英文、法文、西班牙文）； - 3,500 份最新课程目录（英文、法文、西班牙文）； - 3,500 份最新的 DL-101 宣传单（英文、法文、西班牙文）。

分项计划 14.2 – 专业培训

203. 专业培训项目向来自发展中国家和转型国家知识产权局的技术人员提供培训。目

的在于帮助成员国开发其人力资源、从而改进其知识产权制度。完成DL-101课程仍然是参加两个关键的专业培训项目（地区间工业产权中级研讨会和地区间版权中级研讨会）的先决条件，这增进了学院的不同项目之间的协作。这种衔接大大提高了与会者的能力，使他们能够从这些研讨会提供的培训中全面受益。2002年和2003年中有500名知识产权官员参加了这些项目的培训。

204.24名年轻的专业人士和大学高年级的学生参加了学院组织的2002年暑期学校项目。由于预算限制，2003年的暑期学校项目没有举行。

205.专业培训项目的一个重要组成部分就是与其它伙伴机构的合作。2002年，学院与25个国家和地区知识产权局进行磋商，以协调与这些机构共同开展的培训项目。

目标 强化中级和高级专业和实践培训，加强与远程教学项目的衔接。

通过与国家和地区工业产权及版权局、政府机构和其它部门的合作，提高专业人员的技术水平。

预期结果 通过中级、高级和专门知识产权培训，提高和增强了发展中国家和特定欧亚国家国民的技术水平。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>与2002年相比，2003年来自发展中国家和转型国家的学员数目有所减少。</p>	<p>来自发展中国家和特定欧亚国家的受训人员的数目及其反馈：</p> <p>与2002年的来自109个国家、1个地区和2个组织的268名人员相比，2003年共有来自112个国家、2个组织的256名学员参加了培训。</p> <p>在性别分布方面，与2002年的150名男性和118名女性相比，2003年共有142名男性和90名女性参加了培训。</p> <p>参加者对培训班的组织以及理论和实际培训的实质内容均感满意。</p>

预期成果 加强与远程教学项目的衔接。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>2个跨地区中级研讨会的升级使其更加集中在实质问题上从而提高了讨论的层次。</p>	<p>建立衔接的课程数目：</p> <p>DL-101课程继续成为参加两个工业产权和版权及相关权的跨地区中级研讨会的前提条件。</p>

目标 组织知识产权的暑期学校项目

预期成果 为暑期学校的参与者不断提供机遇。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
2002 年举办了 1 次暑期强化课程，但 2003 年取消。	<i>参加暑期学校的学生数目：</i> 2002 年 7 月，24 名学生 2002 年在暑期学校接受了培训。由于预算限制，2003 年的暑期学校取消。

分项计划 14.3 政策研究

206.2002-2003 年举办了 17 次学术会议和座谈会，与会代表来自发展中国家、转型国家和政府间组织。

207.关于讨论热门话题的专门学术会议，重点被放在培训大学和其他教育机构从事知识产权法律教学的人员。为此，WIPO 与俄罗斯专利和商标局（ROSPATENT）在莫斯科共同举办了一次知识产权教学和培训会议。在肯尼亚、乌克兰和格鲁吉亚组织了 3 次知识产权教学研讨会。

208.与美国专利商标局联合举办了一次“技术对版权及相关权的影响”国际研讨会，使政府的高级官员获得了新技术对文学、音乐、艺术和音像作品的创造、传播、开发和管理的影响的最新信息。

209.分别与美国专利商标局（USPTO）联合在美国弗吉尼亚州的阿灵顿，以及与印度政府工商部联合在印度的新德里对知识产权的执法官员，特别是法官、检察官、警官和海关官员进行了培训。在津巴布韦 Mutare 举行了同样性质的知识产权司法研讨会。

210.二年期间政策研究计划的包括：为在日内瓦参加 WTO 的贸易政策课程学习的人员举办知识产权研讨班，以及为在日内瓦参加国际关系学院多边外交培训班的外交人员举办知识产权研讨班。此外，还为参加西班牙阿利坎特大学知识产权法硕士课程学习的法律专业学生举办了一次研讨会，并根据成员国的要求在国家层面上为大学举办知识产权研讨班首次为来自巴勒斯坦国家权力机构和以色列的 7 名法学专业学生组织了知识产权强化课程。

211.学院继续对国际知识产权教学与研究促进会（ATRIP）提供支持，提供了必要的资金援助，确保该协会来自发展中国家和转型国家的成员和教授能够参加每年的年会。

212.还向大学和其他培训机构提供 WIPO 出版物和知识产权条约，帮助他们开展或改进其知识产权教学工作。

目标 工作重点为知识产权保护、管理和执法的决策者、政策顾问和其他高级官员的知识

产权信息共享、定向和培训。

预期成果	拓宽对知识产权重要性及其在社会、经济和技术发展中作用的认识。
<p><u>取得成果</u></p> <p>增强了分析和执行知识产权新政策方针及最大程度发挥知识产权促进的发展作用的能力。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>参加学术研讨会的决策者和政策顾问的数目有所增加：</i></p> <p>在日内瓦举办了普通和专门的要求培训，针对：</p> <ul style="list-style-type: none">- 2002 年，来自 13 个国家的 13 位大使（英语）；- 2002 年，来自 21 个国家的 21 名代表（英语）；- 2003 年，来自 18 个国家的 22 名外交官（英语和西班牙语）；- 2003 年，来自 17 个拉美加勒比国家的 17 名代表（西班牙语）；- 2003 年，来自 8 个国家和 IPA 理事会的 13 名议员（英语和俄语）；- 2003 年，来自 21 个国家的 23 名外交官（英语和法语）；- 2003 年，来自 1 个国家的 8 名法官（英语和阿拉伯语）；- 2003 年，来自 11 个国家的 12 名大使（英语）。 <p>还在 2002 年举行了其它普通和专门的要求培训：</p> <p>— 喀土穆（阿拉伯语和英语），来自 16 个国家、阿拉伯国家联盟以及巴勒斯坦国家权力机构的 19 名学员，以及 200 名当地代表；</p> <p>— 新加坡（英语）：来自 25 个国家的 19 名学员和 25 名当地代表。</p> <p>来自 118 个发展中国家、转型国家和政府间组织和 1 个地区组织的总共 344 名代表参加了上述这些政策发展会议。此外，还有共 255 名当地代表参加了世界学院在喀土穆和新加坡组织的会议。</p>
预期成果	增强决策者和政策顾问制定和实施知识产权新政策的能力。
<p><u>取得成果</u></p> <p>对知识产权管理、实施和执法的认识和技巧得到加强。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>代表们的意见反馈：</i></p> <p>世界学院举办了下列知识产权执法的要求会议：</p> <ul style="list-style-type: none">- 2002 年，来自 14 个国家的 14 名代表参加了在美国阿灵顿举办的会议（英语）；- 2002 年，来自 15 个国家的 15 名代表以及 200 名当地代表参加了在印度新德里举办的会议（英语）；- 2003 年，在美国阿灵顿，来自 11 个国家的 15 名代表（英语）。 <p>2002 年，来自 20 个国家的 20 名代表参加了在挪威奥斯陆举办的专利管</p>

	<p>理培训班（英语），2003 年，作为后续，第二次培训班是关于商标管理，来自 9 个国家的 14 名代表参加。</p> <p>来自 18 个国家的 18 位代表参加了在华盛顿举办的“技术对版权及相关权的影响”国际研讨会。</p> <p>180 名代表参加了在布加勒斯特举行的知识产权国家研讨会。</p> <p>35 名代表参加了在津巴布韦 Mutare 举行的知识产权司法研讨会。</p> <p>为在日内瓦参加 WTO 贸易政策课程的 166 名代表举办 6 次研讨会，2 次为英语，1 次为法语，1 次为西班牙语。为 41 名在日内瓦参加国际关系学院研究生院多边外交培训课程的外交官举办了 2 次知识产权研讨班。</p>
--	---

目标 在知识产权领域建立奖学金和研究制度。

预期成果 在知识产权领域拓展与高等教育机构的合作协议。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
	<p>签订的合作协议和发放的奖学金数目：</p>
扩大了世界学院项目的受众范围。	用西班牙语在阿根廷的布宜诺斯艾利斯大学为政府官员和教授举办了工业产权研究生强化课程，来自 9 个国家的 9 名代表参加了该课程。
增强发展中国家和转型国家知识产权教学和研究的能 力。	世界学院在在莫斯科举办了知识产权教学和培训会议，来自 11 个独联体（CIS）国家的 22 名代表和 40 名本地代表参加。
	资助 27 名发展中国家和转型国家的教授参加 ATRIP 的 2002 年和 2003 年大会。
	共有 490 名大学的讲师、教授和研究员参加了下列主题的 3 次国家研讨会： <ul style="list-style-type: none">- 大学知识产权，肯尼亚；- 知识产权教育和培训，乌克兰；及- 知识产权教学，格鲁吉亚第比利斯。
	第一次由 WIPO 和意大利都灵大学共同组织的知识产权法学硕士课程，16 人参加。
	第一次为来自巴勒斯坦国家权力机构和以色列的 7 名法学专业学生组织

	<p>的知识产权强化课程（日内瓦）。</p> <p>为西班牙阿利坎特大学的 77 名参加知识产权法硕士研究生课程的法学专业学生举办了两个研讨会，在日内瓦为来自美国的 50 名法学专业学生举办一次知识产权研讨会。</p> <p>2002 年和 2003 年向知识产权硕士学位或课程的学生颁发了 14 项长期奖学金。</p>
--	--

目标： 为知识产权教学编写教材和课程安排。

预期成果 为知识产权教学编写教学材料和课程安排。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>更多的机构教授知识产权。</p>	<p><i>提供的教学材料和课程的数目：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 出版了 1 本知识产权研究论文集。 - 出版了 1 本知识产权文献集。 - 编制了 7 门知识产权教学课程。 - 向 17 个国家的 21 所大学和高等教育机构提供了 WIPO 出版物和关于知识产权的条约，这些大学和机构分别是：阿根廷的布宜诺斯艾利斯大学、喀麦隆的 Centre d'Etudes et de Recherche en Droit International et Communautaire (CEDIC)、中国的北京大学、厄立特里亚的阿斯马拉大学、加纳的 Kwame Nkrumah 科技大学、印度的印度理工学院、印度的小型工业强化培训国立学院、印度的 W.B.司法科学国立大学、伊朗伊斯兰共和国的萨伊德贝赫甚蒂大学、伊朗伊斯兰共和国德黑兰大学、意大利都灵大学、肯尼亚的莫伊大学、巴基斯坦国际伊斯兰大学，罗马尼亚的布加勒斯特大学、苏丹的喀土穆大学、瑞典的 Lund 大学 Raoul Wallenberg 学院、塔吉克斯坦的国家专利和信息中心、坦桑尼亚的达雷斯萨拉姆大学、乌克兰的乌克兰国家技术大学以及津巴布韦的大法官学院。

2002-2003 年主体计划 14 的总支出

14,219,000 瑞士法郎

主体计划15 – 信息技术

213.在实施信息技术计划（如 IMPACT 和 WIPONET）的过程中继续贯彻执行项目周期方法政策。工作重点为将相关业务领域的用户纳入不同项目组中去，并通过信息常设委员会(SCIT)的报告机制向成员国提供常规进度报告。为在2002—2003 年两年期内完成除 AIMS 外的所有项目的开发工作，建立了一个试运行小组，负责将已完成的项目移交至产品（信息技术服务）环境中。2003 年底，IMPACT 已经实现许多功能并且 WIPONET 已

经完成试运行。在整个两年期间，通过较早采纳和实施安全制度，WIPO 成功地应对了越来越多的由病毒和试图闯入信息技术系统带来的挑战。

分项计划 15.1 – 信息技术支持

214.2002 年 6 月，在信息技术常设委员会(SCIT)第 7 次全体会议上就 WIPO 信息和通信技术战略规划进程概览进行了通报，这为 WIPO 制定信息和通信技术(ICT)战略计划奠定了基础。委员会成员通过了这份文件，认为该文件阐述了组织内部信息技术的布局和优化工作的内聚的、长远的构想和使命。

<p>目标 在规定的预算和时间范围内，成功地开发和部署信息技术活动，实现规定目标。</p>	
<p><u>预期成果</u> <i>在批准的预算和时间范围内进行的信息技术活动</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>项目支出没有超出批准的预算。</p> <p>但在项目实施过程中有一些延迟，未能恪守原计划进度。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>与预算相比，开展活动所花费的实际支出和时间：</i></p> <p>正如已通过信息常设委员会的邮件系统 scit.mail 传送给成员国并在网络上进行公布的常规进度报告所述，实际的支出未超出预期范围。主题项目中的任何延迟以及为减少风险而采取的修复行动均已并向成员国通报。</p>
<p>目标 确保所有的信息技术活动都能纳入 WIPO 的业务工作。</p>	
<p><u>预期成果</u> <i>信息技术领域资源的最优化。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>经仔细规划，确保了所有信息技术系统都能达到最高程度的标准化和协调化。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>因协调设备采购并进行资源共享而产生的的可计算的开支效益：</i></p> <p>成本效益源自对专门设备和软件供应商进行标准化，以及调整现有合同仅进行必要的采购行为。设备租赁同样也使开支更加有效。标准化还使信息技术项目内技术设备得以统一。</p> <p><i>能够操作不同的信息技术系统的信息技术员工的数目的增加：</i></p> <p>将会降低开支的系统加强成为信息技术的优先领域。</p>
<p><u>预期成果：</u> <i>所有 WIPO 的业务领域关于当前自动化水平和将来需求的文件分析，促进业务过程的改进。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p>	<p><u>绩效指标</u></p>

<p>对所有新的信息技术要求进行全面评估和记录。</p>	<p><i>用于进行系统开发和/或基于业务需求的替代要求的计划草案的数目：</i></p> <p>2002 年后期开始确定新的业务信息技术需求，以将其纳入 2004—2005 年度计划和预算草案中。根据要求起草了业务立项报告，并在可能的条件下加入新要求，并因此开展了 7 项信息技术投资评估和优先次序排列活动。在作出进行任何新投资决定的之前所需做的第一件事是研究是否可以扩充现有技术。在未来两年内将优先开发这些系统，力求与开发和运行的充足资源相配套。</p>
<p>目标 根据与本组织的发展构想的关联程度支持开展 WIPO 信息技术活动，并依据其它项目的业务需求和与成员国的合作进行协调。</p> <p>预期成果 <i>信息技术活动满足其规定目标，并支持 WIPO 和成员国的整体构想</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>信息技术常设委员会 (SCIT) 审议了 WIPO 信息和通信技术战略规程概览，该文件为 WIPO 的 ITC 战略规划奠定了基础。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>通过书面调查，从用户和成员国得到的反馈：</i></p> <p>在 SCIT 会议上和信息技术专家团出访中，从成员国得到积极的反馈。</p> <p>不同用户领域均能成功地退出和接受系统。</p>
<p>目标 为信息技术常设委员会(SCIT)提供文秘支持。</p> <p>预期成果： <i>对于成员国信息技术事务处理机构提供有效支持。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>对 SCIT 提供有效的支持。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>代表的反馈：</i></p> <p>代表对 4 次 SCIT 会议的组织和内容表示满意：信息技术常设委员会第 7 次全体会议，SCIT 信息技术项目工作组会议和两次 SCIT 标准和文献工作组会议。数个成员国担任了 SCIT 工作组负责人，并根据 SCIT 的新的工作模式支持了新的信息技术相关计划的开展。</p>

分项计划 15.2 – 信息技术服务

215.FOCUS 项目的成功完成使 WIPO 现有的信息技术基础设施得到进一步改进并更为合理，FOCUS 项目所采用的技术结构不仅能够支持现有的系统，而且能够满足其他系统(如 IMPACT 和 AIMS) 的新需要。2003 年，在前 WMO 大楼建立了新的的计算机房以更安全容纳 PCT 国际局系统并为潜在的 PCT 系统的瘫痪提供恢复系统。还完成了内部信息技术

求助台的自动化项目，采用了新的专用叫号系统；从而确保求助台能够可以在两年期间应对 WIPO 的 1,850 台电脑用户的 30,681 次求助请求。通过实施新的安全和密码政策以及对共享容量的限制，在信息安全领域也取得了重要进步。2003 年的新服务包括过滤了大量垃圾邮件（一般称为 SPAM），超过了收到邮件总数的 50%，以及互联网过滤（目前只在 PCT 安装）以防止从潜在的危险互联网站发来的安全威胁。供公众浏览的 WIPO 网站正在重新进行技术设计以改进可用性并便于维护。开展了几项新的网络服务以丰富内部和公众网站的内容。

目标 支持 WIPO 信息技术利用的增加

预期成果 采用现代信息技术基础设施，改进用户支持，从而提高员工的劳动生产率。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
扩展和改进 WIPO 信息技术基础设施的功能和运行	<p><i>升级到产业标准的网络、硬件和软件部件的数目：</i></p> <p>FOCUS 项目</p> <ul style="list-style-type: none">- 完成了 WIPO 内部网络的迁移和合并，移除了老的网络结构和所有遗留设备；- 启动了服务器的合并工作（修复了 9 台远端服务器，在两座新的大楼里没有安装新的服务器）。- 在前 WMO 大楼建立了新的 80m² 的计算机房。 <p>在 WIPO 的两座新办公地点（Casai 和 G. Motta 大楼）为 150 名员工建立了高速的数据交换线。</p> <p>神奇求助台管理系统开始工作，并因此对工作职责和任务进行了重新编排。</p> <p>信息技术盘存管理系统与 WIPO 的全球盘存管理系统进行了整合。</p> <p>为实施新的安全政策、密码政策、共享容量的限制提供援助。</p> <p>安全实施新的互联网过滤和过滤垃圾（SPAM 邮件的 email 过滤服务。</p> <p><i>网络服务的使用统计数据：</i></p> <p>通过 WIPO 的电子邮件系统，平均每天处理 6,330 条信息（包括发出的和收到的），相当于每天处理 512 兆比特的信息容量。邮箱的总容量超过 200G 比特。</p> <p>在 2003 年引进新的制度和相应的技术措施之后，邮箱快速增长的势头被逆转并且邮箱的容量减少到 176G。电子邮件信息的数量增加到每天</p>

编制了新的内部培

<p>训材料。</p>	<p>30000 条，部分原因是由于垃圾的邮件的显著增长。2003 年，邮件大小增加到每天 1.5G</p> <p>接受标准和高级应用培训的员工数目：</p> <p>内部信息技术培训包括 2002 年和 2003 年的 14/40 个内部培训班，由 1 名新的内部全职教师专门为 80/165 名 WIPO 员工进行总共 127/259 次培训日的培训。新的内部培训主题包括：Internet Explorer、FrontPage 2000，以及 MS Access Advanced</p>
-------------	---

预期成果 **WIPO 信息技术系统和服务能够可靠而稳定地运作。**

<p><u>取得成果</u></p> <p>WIPO 保持、甚至改进了信息技术系统的高度可使用性。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>与用户方签订服务水平协议：</p> <p>制定了 4 份新政策文件，用于安装、使用和服务器、计算机、打印机和 email 系统的替换。</p> <p>系统正常工作时间的比率：</p> <p>2002 年超过 60 台内部服务器达到了 99.7% 的利用率，2003 年为 99.8%； 由 11 台服务器和网关组成的电子邮件系统，达到了 99.8% 的利用率； 2002 年，在联合国国际计算机中心 (ICC) 主机运行的 WIPO 业务系统在工作期内达到了 99.91% 的利用率，在延长的工作期（早 7 点至晚 8 点）内的利用率也达到 99.70%。2003 年相应的数字分别为 99.97% 和 99.89%</p> <p>所有应急的内部和外部的数据网络都已准备充足，数据连接和移动的网络设备都达到 100% 的利用率。</p> <p>解决用户支持请求的及时性：</p> <table data-bbox="472 1638 1487 1942"> <tr> <td>求助台---数字：</td> <td>2002</td> <td>2003</td> </tr> <tr> <td>- 收到的求助请求和帮助请求：</td> <td>16,500</td> <td>14,181</td> </tr> <tr> <td>- 救助台所发出排列号：</td> <td>11,700</td> <td>13,517</td> </tr> <tr> <td>- 上升到第二级的排列号：</td> <td>4,800</td> <td>664</td> </tr> <tr> <td>- 为会议设置的模板：</td> <td>400</td> <td>382</td> </tr> <tr> <td>- 信息技术盘存升级活动：</td> <td>2,700</td> <td>2,200</td> </tr> </table>	求助台---数字：	2002	2003	- 收到的求助请求和帮助请求：	16,500	14,181	- 救助台所发出排列号：	11,700	13,517	- 上升到第二级的排列号：	4,800	664	- 为会议设置的模板：	400	382	- 信息技术盘存升级活动：	2,700	2,200
求助台---数字：	2002	2003																	
- 收到的求助请求和帮助请求：	16,500	14,181																	
- 救助台所发出排列号：	11,700	13,517																	
- 上升到第二级的排列号：	4,800	664																	
- 为会议设置的模板：	400	382																	
- 信息技术盘存升级活动：	2,700	2,200																	

除了所述求助台呼叫之外，2002 年和 2003 年分别进行了以下调整：对组织内部的 1,200 台联网电脑进行了 4,295/4,562 项调整，包括：超过 1,200/660 台办公室电脑的移动（与搬家公司的合作）；安装或更换了 901/1,398 台电脑；对电脑硬件和软件的修复超过 1,600/1,516 次；修理了 653/1,017 台打印机。还为组织内的 198 台手提电脑进行了 44/4676 次保养或维修。

系统和用户文献的利用：

服务台定期公布常见问题回答形式的关于使用 WIPO Intranet 不同服务的新的信息和建议以及其它文件。

开发、批准和实施了信息技术领域的下列信息技术安全制度：信息安全可接受使用制度、外部用户可接受的使用制度、笔记本电脑制度和密码制度。

在报告期内开展了下列相关安全工作：

- 为 PCT 司确定并递交了安全客户结构；
- 使用一个反垃圾邮件探测系统；
- 为所有主要的信息技术项目和 WIPO 信息技术基础设施开展评测和安全评估；
- 实施 WIPO 互联网接触系统弱点自动检测系统；
- 为处理安全问题的技术人员提供援助。

互联网相关的使用统计：

- 在两年期内公共网站网页访问量：9800 万；
- 2003 年底 email 订户总数：68,948；
- 超过 30 个服务器提供接近 100% 的互联网服务支持；
- 加强防火墙保护以防止外来网络的接入。

目标 确保系统和服务稳定更新，满足 WIPO 需要。

预期成果 现有系统不断更新，并能满足本组织的需求。

取得成果

绩效指标

为改进系统所制定的工作计划和改变的控制程序的数目：

每一个部门均有正式的工作计划和变更程序。

实现新的用户需求的数目：

- 2002 年为 IMPACT 项目配置了 450 台新电脑，创建专门的软件环境；

根据不断变化的业务需求改进信息技术基础设施。本组织的增长率被操作

<p>领域员工零增长所吸收。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 2003 年为 450 台 PCT 工作站成功安装了新的安全计算机工作站客户端。加强了用于 PCT 出版的国际请求信息出版系统,拆除了大约 60 台闲置的计算机工作站。 - 成功采用了用于简化程序的电子格式处理系统（例如，设备命令，释放需求等）； - 维持和改进了网吧的环境，并为不同的会议和情况配置了定制的电脑； - 为阿拉伯文和中文实施了数字识别解决方案； - 实施了新的信息技术设备的传送（通过不同的销售商）、接收和盘存控制程序，包括服务器、电脑、手提电脑和打印机等； - 为了简化合同管理，与不同的销售商签订了位置点保养合同。 <p>知识产权数字图书馆 PCT 全文数据库开始工作，以便为用户提供更好的检索和搜索功能并丰富内容。</p> <p>启动办公说明书和信息信函数据库以通过内部网实现无纸化信息传播，以减少纸张传播的消耗。</p> <p>使用几个新的包含专利、版权和第 6ter 条的互联网网站。</p>
--------------------	--

分项计划 15.3 – WIPOnet

216.2002-2003 年两年期结束时，98 家知识产权局安装了 WIPOnet 工具包，享受 WIPOnet 网络服务的注册用户达到 950 个,大部分是知识产权局员工，其中 245 位代表 157 个成员国的 222 个知识产权局的联络员或候补联络员，他们参加了 WIPO 举办的 22 个地区性培训班。

目标 提供必要的网络基础设施和服务，以促进全球知识产权界的信息交流

预期成果 向所有能够连接互联网的成员国知识产权局提供全套 WIPOnet 中心服务。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>2002 年向成员国提供 WIPOnet 中心服务，2003 年全面完成</p>	<p><i>能够享受 WIPOnet 中心服务的知识产权局的数目，以及关于该服务与其业务要求的关联性的反馈：</i></p> <p>使用 WIPOnet 中心服务并接受必要手段和培训的知识产权局的数目增长至 222 个。根据知识产权局的反馈，有些服务如 email 和互联网管理与它们的需求有关。</p> <p><i>享受 WIPOnet 中心服务的注册用户的数目：</i></p> <p>截至 2003 年底，WIPONET 有 950 名注册用户，其中 245 名是在报告期内接受培训的知识产权局联系人和候补联系人。</p>

<p><u>预期成果</u> 完成第二阶段部署，即对约 98 家知识产权局进行安装（包括培训），增加各知识产权局对互联网的使用。</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>按计划能在 2002-2003 年两年期内按时完成第二阶段 WIPOnet 工具包工作。这使得连接的知识产权局更多地使用互联网。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>已获得 WIPOnet 工具包的知识产权局的数目：</p> <p>98 家知识产权局已经获得 WIPOnet 工具包。</p> <p>获得培训的知识产权局员工的数目：</p> <p>来自 157 个成员国的 222 家知识产权局的 245 位员工获得了 WIPOnet 培训(组织了 22 次地区研讨会)</p> <ul style="list-style-type: none"> - 5 次以法语为工作语言（4 次在 Yaounde，1 次在卡萨布兰卡）； - 3 次以西班牙语为工作语言（在利马、巴拿马和圣地亚哥）； - 14 次以英语为工作语言（4 次在日内瓦、3 次在哈拉雷，1 次在巴库、开罗、Castries、科伦坡、马尼拉、莫斯科和新加坡）。 <p>向各知识产权局提供的互联网连接时长：</p> <p>共向各知识产权局提供了 13,460 小时的互联网连接。该数字不包括知识产权局使用的大量连接 WIPONET 中心的时间。</p>
<p><u>预期成果</u> 通过更多地使用远程教学项目促进知识产权信息的交流，并从而加强知识产权界的合作。</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>通过使用 WIPONET 加强了知识产权局的合作。所有连接的知识产权局能进入 WIPO 互联网服务器和网站的信息。一些知识产权局可以使用 WIPONET 提供的连接进入 WIPO 远程教学课程。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>WIPOnet 主页点击率：</p> <p>3,400 次(估计每季度 850 次)；</p> <p>WIPOnet 网页服务器所张贴的信息的页数：</p> <p>483 页（3 种语言网页的总数）。</p> <p>WIPOnet 网上电视会议的数目：</p> <p>使用 WIPONET 进行了 4 次电话/电视会议。该数字低的原因是大多数知识产权局没有电话/电视会议所需的宽带。</p> <p>WIPOnet 在互联网上提供的在线课程的数目及参加人数：</p> <p>许多知识产权局使用 WIPONET 设备和互联网连接，特别是，在非洲，开展在线世界学院培训。</p>

预期成果 将 WIPOnet 服务与核心信息技术进行整合，以消除冗余、提高效率、增强对财务资源的有效利用。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>有些 WIPONET 服务的使用针对本组织的内部业务。现正逐步将 WIPOnet 服务与内部信息技术服务进行整合。</p>	<p><i>利用 WIPOnet 服务的国际局的员工人数及系统数：</i></p> <p>WIPO 的多个业务领域的用户群使用 WIPONET 服务，特别是满足安全的数字传输需要。</p> <p><i>WIPOnet 与核心信息技术的整合数：</i></p> <p>内部信息技术基础设施中没有的 WIPONET 中心服务如安全的 FTP 和 VPN 作为整合服务被 WIPO 员工使用。与 TRINET 远程连接也被整合入内部基础设施以提供相关业务领域的进入。</p>

<u>预期成果</u> 高效的系统和终端用户支持服务，包括建立 WIPOnet 大错修复站点。	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在两年期内，通过使用 2 个主要分包商和专门的 WIPONET 支持团队来实施有效的系统和最终用户支持程序。</p>	<p><i>关于求助台求助请求和回复的及时性的数据：</i></p> <p>自从求助台开始启用，123 个知识产权局与其联络。12 个知识产权局求助 8 至 20 次，18 个知识产权局求助 1 至 7 次，93 个知识产权局求助 1 至 2 次。视问题的性质，解决时间为几小时至几个月（例如，邮寄和更换硬件）。</p> <p>使用统计包括大约每月 1,000 条 email 信息，235 个 FTP 帐户（流量忽略不计），建立了 34 网站（10 个正在使用/开发），以及许多讨论组和邮件列表，不好评估实际使用。</p> <p><i>在预定期限前运行 WIPOnet 大错修复站点：</i></p> <p>到目前为止，还没有请求使用自从 WIPONET 中心建立就已全面启用的瘫痪恢复网站。</p>

分项计划 15.4 – IMPACT

217. 2003 年，国际局的手工和纸件形式的传送文件的方式被一个称作请求书传送 (COR) 系统的文件扫描和复制的自动化系统所取代。因此，国际局不仅可以通过纸件向各局传送文件，而且还可以通过 CD 和 DVD

218. COR 还包括允许各个知识产权局通过一个互联网界面订取它们希望收到的文件。该功能 2003 年在许多专利局开始进行测试（澳大利亚、加拿大、匈牙利和以色列）。国际局希望在 2004 年使该功能向其它感兴趣的专利局提供。

219. 至于 IMPACT 项目的剩下的模块，PCT 流程自动化的方案在 2003 年 7 月被改变（见

文件 PCT/A/32/3

目标 满足 PCT 主管局在处理纸件形式或电子形式的 PCT 申请的过程中的业务需求

预期成果 提高请求书传送 (COR) (第一阶段) 服务的利用率。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>																											
<p>COR 使得 CD 和 DVD 作为传送文件的手段的使用大增，相应的纸件的使用减少。</p>	<p><i>通过这种服务传送的 PCT 小册子和与 PCT 相关的文件的数目：</i></p> <table border="0"> <tr> <td>专门 COR</td> <td>小册子</td> <td>其他 PCT 文件:</td> </tr> <tr> <td>2002 年</td> <td>4,550</td> <td>9,234</td> </tr> <tr> <td>2003 年</td> <td>170,173</td> <td>222,763</td> </tr> </table> <table border="0"> <tr> <td>系统 COR:</td> <td>小册子</td> <td>其他 PCT 文件:</td> </tr> <tr> <td>2002 年</td> <td>779,7654</td> <td>943,376</td> </tr> <tr> <td>2003 年</td> <td>4,453,139</td> <td>2, 275,300</td> </tr> </table> <p><i>以纸件形式发行的 PCT 小册子所占的比率:</i></p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>2002</td> <td>2003</td> </tr> <tr> <td>专门 COR</td> <td>95%</td> <td>47%</td> </tr> <tr> <td>系统 COR:</td> <td>89%</td> <td>20%</td> </tr> </table> <p>不再接受纸件形式的小册子的知识产权局的数目:</p> <p>专门 COR 截至 2003 年底，39 家知识产权局不再接收纸件和电子形式的小册子而且只依请求接收文件。它们中的少数知识产权局要求在线的文件使用在线 CDR 网站服务器。</p> <p>系统 COR: 截至 2003 年底，只有 1 个国家（俄罗斯）接收纸件形式的文件。大部分第三方用户迅速地从索取纸件文件转变为索取 DVD 信息。</p> <p>9%的知识产权局系统接收 PCT 文件，18%只依请求接收 PCT 文件，30%的系统接收部分文件，其它只依请求接收。</p>	专门 COR	小册子	其他 PCT 文件:	2002 年	4,550	9,234	2003 年	170,173	222,763	系统 COR:	小册子	其他 PCT 文件:	2002 年	779,7654	943,376	2003 年	4,453,139	2, 275,300		2002	2003	专门 COR	95%	47%	系统 COR:	89%	20%
专门 COR	小册子	其他 PCT 文件:																										
2002 年	4,550	9,234																										
2003 年	170,173	222,763																										
系统 COR:	小册子	其他 PCT 文件:																										
2002 年	779,7654	943,376																										
2003 年	4,453,139	2, 275,300																										
	2002	2003																										
专门 COR	95%	47%																										
系统 COR:	89%	20%																										
<p>预期成果 国际局系统 (第二阶段) 开始运行。</p>																												
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>																											
<p>开发和确认 IMPACT IB 部分的完成的新方案的程序已经开始。</p>	<p><i>PCT 主管局之间的纸件传送数的减少量：</i> <i>国际计算机中心(ICC)的使用率的减少量：</i> 无</p>																											

预期成果 *受理局/国际局系统 (第三阶段) 开始运行。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
与开发针对 IMPACT IB 项目新的方法的需求一致。	<i>通过 IMPACT 受理局/国际局系统以电子形式传输的国际申请的数目：</i> 无

分项计划 15.5 PCT 电子申请

220.2002 年 11 月，PCT-SAFE 项目在 40 个特定用户中试用了一个测试版 PCT 电子申请系统。作为该试验项目延伸的组成部分，2003 年 8 月 25 日，PCT 受理了第一份完全以加密电子字符形式递交的 PCT 申请。

221.2002 年和 2003 年为 PCT 提供了 PCT-EASY 软件新版本或更新补丁。在 2003 年，2 个受理局通知国际局它们准备接收使用 PCT-EASY 请求书的国际申请，以及使用 PCT-EASY 的软盘，这使得作出此通知的受理局达到了 70 个（PCT 受理局共有 101 个），2003 年注册了 2,000 个新 PCT-EASY 用户。

222.PCT-EASY 作为单独的软件产品的扩散在 2003 年底停止，在 2004 年 1 月 1 日被拥有 PCT-EASY 所有功能的 PCT-SAFE 软件所代替，该软件可以建立和打印有效的 PCT-EASY 请求书和磁盘。

目标 实施电子申请和国际申请处理标准

预期成果 *可以被认同的形式与其他局交换文献和数据。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
电子申请法律体系和技术标准明确与其他局交换的文献和数据的可以被认同的形式。	<i>各局之间交换数据活动的水平：</i> PCT-SAFE 试验项目接收专利电子申请，运行自 2002 年 11 月至 2003 年底。 3 个 PCT 受理局开始接受电子形式的 PCT 申请（欧洲专利局、法国、国际局（根据 PCT-SAFE 试验计划的延伸））。

目标 在现有的 PCT-EASY（电子申请系统）的基础上开发一套国际申请电子提交系统

预期成果 *包含细微形式错误的国际申请可以通过官方设计的软件进行提交。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
按计划，PCT-SAFE 系统应于 2004 年初进行部署。	<i>以电子形式提交的国际申请的数目：</i> 2002 年 11 月，为 40 位用户安装了试验系统。2002 年 11 月 27 日，根据

	<p>PCT-SAFE 试验计划受理了第一件完全以电子形式提交的申请（同时递交了一份纸件申请）。此试验阶段共受理了 55 件申请。</p> <p>2003 年 8 月 25 日，根据 PCT-SAFE 试验计划的延伸，受理了第一份完全以加密电子字符形式递交的 PCT 申请。此试验阶段的延伸总共受理了 17 件申请。</p> <p><i>每一国际申请中所存在的缺陷的数目：</i> 无</p>
<u>预期成果</u> <i>避免以人工方式将数据录入电脑系统（打字或扫描）。</i>	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
无	<p><i>录入人员的减少数：</i> 无</p>
<u>预期成果</u> <i>申请的处理速度更快，开支更低。</i>	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
无	<p><i>每一审查员所处理的国际申请的数目：</i> 无</p>

分项计划 15.6 – CLAIMS 项目

223. CLAIMS 项目与 IPC 改革进程密切相关, 其主要目的是为了通过利用改革后的 IPC 及其 2 个层次的分类（核心和高级）来提高专利信息的可检索程度。CLAIMS 主要包括四部分内容：IPC 分类支持（IPCCAT）、IPC 改革和修改信息技术支持（RIPCIS 和 IBIS）、IPC 指南，以及包含 IPC 国家语言检索和翻译帮助的语言支持。

224 2003 年底，CLAIMS 项目进展如下：分类程序预计在 2004 年 4 月完成；RIPCIS 预计在 2004 年第一季度完成；IBIS 和 EPOQUE 子系统完成；IPC 指南与语言支持几近完成。

目标 支持成员国知识产权局对其专利文献进行再分类

预期成果 *减少与专利分类相关的工作量。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>根据计划，支持性信息技术系统应于 2003 年安装。</p>	<p><i>利用大型知识产权局所分配的高级符号进行分类的文件的数目：</i> 由于决定将修改后的国际专利分类的公布日期从 2003 年推迟至 2006 年，国际专利分类高级层尚未获得批准。因此，尚无文件利用大型知识产权局所分配的高级符号进行分类。然而，最近的改革后的 IPC 的核心和高级层分类的传递已在 IBIS 系统中公开。</p>

目标 提供各种工具，以使中小型知识产权局和发展中国家知识产权局能够分享三边主管局或大型知识产权局的分类结果，这些分类结果是三边主管局或大型知识产权局利用国际专利分类高级层进行的，其所检索的主分类数据库包含了世界各地所公开的所有专利文件的分类（和申请/公开/优先权号）数据。

预期成果 *帮助中小型和发展中国家获取专利文献。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
三边主管局正在开发主分类数据库，预计该数据库将于 2005 年下半年开始运行。	<i>主分类数据库的利用程度：</i> 无

预期成果 *以斯特拉斯堡联盟的其他语言提供国际专利分类。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
新增两种语言的国际专利分类文本。	<i>用机助翻译所产生的语言文本数目：</i> 可提供克罗地亚语和波斯语（节略）文本

预期成果 *帮助获得不以英文公开其文献的中小型和发展中国家专利局所拥有的专利文献。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
通过 IBIS 链接上述相关的、可以通过打开 URL 与 IPC 建立链接的专利数据库。	<i>可链接特殊语言文本 IPC 的数据库的数目：</i> 11 种国家版本的 IPC 已经与 IBIS 建立了链接。此外，OEPM（西班牙国家数据库）已以打开 URL 的方式通过 IBIS 与 IPC 建立链接。其他已链接的数据库包括 Espacenet(欧专局)、美国专利商标局数据库、PCT 和科技期刊数据库（JOPAL

分项计划 15.7 自动化信息管理系统（AIMS）

225.在两年期，AIMS 项目取得显著进展，该项目旨在以一个整合的预算和财务管理系统替代 WIPO 陈旧的财务制度。对主要用户和项目成员使用部分软件的初步培训已经完成。在招标程序后，选择了一个实施伙伴来帮助 WIPO 进行设计和实施。开支和预算管理部分的内部资源的收集已经按时完成。该项目继续进行，开支和预算管理部分在 2003 年 12 月安装，2004 年 1 月开始投入使用。

目标 以一套现代的整合的财会和预算控制系统来取代已有 16 年历史的财务系统 FINAUT) 和 BETS 报告系统，新系统将能支持本组织的管理和财务信息报告方式。

预期成果 *陈旧的 FINAUT 系统在未来的 2-3 年内逐步退出历史舞台。*

<p><u>取得成果</u></p> <p>AIMS 按计划执行，并在 2003 年开始进行部署，同时还在开支和预算控制部分取得进展。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>截止 2003 年年底仍依靠老系统的财务和预算领域的数目：</p> <p>根据计划，已终止的养恤基金将在 2003 年底前脱离老系统而成为新系统的第一部分。</p> <p>2003 年 12 月开支和预算控制部分已安装完毕，准备自 2004 年 1 月 5 日开始在新的两年期运行。这样，老的 FINAUT（开支）和 BETS 在新的两年期将不再使用。</p> <p>对国际计算机中心的利用率的减少量</p> <p>无</p>
<p><u>预期成果:</u> 运行一套可根据意愿进行控制的财务系统，以满足内外部审计要求，并因此将财务风险降到最低程度。</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>识别和确定外聘审计员对会计科目表和报表的要求</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>来自内部审计员的反馈:</p> <p>WIPO 的内部审计员参与了此项工作，以确保报表格式符合《WIPO 财务规定和规则》的要求。内部审计员将继续参与本项目未来不同阶段的工作。</p> <p>来自外聘审计员的反馈：</p> <p>外聘审计员参与了与会计科目表的设计工作相关的一些会议。AIMS 项目计划将继续让外聘审计员参与重要工作和会议，以确保工作符合其要求。。</p>
<p><u>预期成果:</u> 提供一套稳定的、可加入其他操作系统的核心财务和预算控制系统</p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>开发并安装了开支界面。</p> <p>继续规划用于运行 AIMS 系统的界面。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p>用于非财务和预算系统的自动界面的数目：</p> <p>确定了 9 个用于非财务和预算系统的自动界面：工资册；仲裁和调解中心；出版物；会费；PCT (CASPIA、CASPRO、IMPACT)；MAPS；DMAPS</p>

	随着 2003 年 12 月 AIMS 的开支和预算控制部分的安装，新的自动工资—AIMS 界面成功投入使用。
预期成果: <i>对服务工作进行适当的财务管理。</i>	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
无	<p>来自用户的反馈:</p> <p>广泛地对各层次的用户进行了调查，了解其需求及与财务支持相关的问题。在项目的设计阶段进一步细化了这些需求。另外，成立了一个代表本组织项目经理的中心组，来识别、确认和选取项目管理报告的重点。</p> <p>一些报告交给管理和财务办公室的项目经理。将设计和执行管理信息报告时对用户的反馈意见进行收集和分析，以评估满足其需求有效性并部署进一步的改进。</p>

分项计划 15.8 – PCT 光学字符识别 (OCR)

226.在分项计划的详细介绍，包括其目标、预期成果和绩效指标，均已被纳入《WIPO 计划和预算 2002-2003》(WO/PBC/4/2) 的增补文件 1 之附件 1 中，该文件于 2001 年 9 月在 WIPO 成员国大会上为成员国所批准。

227.2002-2003 年，在与 PCT 的合作下，信息技术计划继续进行以 OCR 保存 PCT 申请全文这一工作。取得了一系列成绩，包括向 WIPO 提交了 1998 年至 2003 年的全套 PCTI2C DVD 光盘集，并使 OCR 的平均识别率达到 99.7%

目标: 利用 OCR 技术对 PCT 申请进行全文保存，向成员国知识产权局和 WIPO 知识产权电子图书馆提供电子数据。

预期成果: *及时提供 PCT 申请全文。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
完成并向 WIPO 提交了 1998 年至 2003 年的全套 PCTI2C DVD 光盘集。	<p>应根据计划提交和上传的电子数据:</p> <p>自 2002 年初消除了 1998-2001 年的积压后，及时向 WIPO 提交了每周 PCTI2C 电子产品，并及时向欧专局提交 ST.35</p>

<p>每周向欧专局提交的数据得到该局的肯定</p>	
<p><u>预期成果:</u> <i>电子数据的质量相当高，可供专利局用来进行检索和审查。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>OCR 数据的准确率大大超出了 98% 这一预定目标。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>电子数据的质量应符合 WIPO 的规格要求：</i></p> <p>直到 2002 年 9 月底一直对 PCTI2C 数据的质量进行控制。欧专局表示，考虑到输入原件的质量因素（截至 2003 年 3 月），PCT-OCR 的转换质量已经在可能的条件下达到最好了。OCR 的平均准确率已达到 99.7%（即，已高于合同规定的 98% 标准）。</p> <p>PCT 每周公布的数据都被收录至 PCTI2C DVD 光盘中。</p>
<p><u>预期成果:</u> <i>继续频繁利用 IPDL 系统。</i></p>	
<p><u>取得成果</u></p> <p>IPDL 系统生成大量请求</p> <p>成功提供 PCT 全文数据产品。</p> <p>自 2002 年 11 月开始使用 WIPOnet 传送 PCT 全文数据库，在公开日后一周可通过 WIPOnet 传送全文数据。</p>	<p><u>绩效指标</u></p> <p><i>在 IPDL 网站上提出的查询要求的数目：</i></p> <p>在报告期内 IPDL 根据要求提供了 17,761,259 页文件。</p> <p>在公开日后，立即在 IPDL 以拉丁语系语言公布每周公开的 PCT 小册子中的全文说明书和权利要求。</p>
<p>2002—2003 年主体计划 15 的总支出： 121,286,000 瑞士法郎</p>	

主体计划16 人力资源管理

228.根据 WIPO 的战略构想，人力资源管理司继续致力于本组织的战略设想，以最及时和有效的方式确保本组织对工作人员的需求能够得到满足。人力资源管理司工作的重点仍然是本组织员工的福利，包括较好的管理他们的利益和工资。

229. 通过提供的专门的法律资源，人力资源管理司在 2003 年加强了公平和平等地对待所有员工。其目标是依据适用的条例和规定、指南和一般法律原则，并同时考虑管理层和员工的利益，为复杂的人事问题和制度提供法律建议并推荐解决方案。这些法律资源帮助管理层在联合顾问委员会和 WIPO 申诉委员会及其框架下处理投诉和申诉。人力资源管理司还为成为仲裁员服务提供支持和协调并解释相关条款。

230. 人力资源管理司继续实施自动化管理系统，几种纸件流程已经放弃并被电子方式所取代。

231. 该部门致力于通过换岗和专业培训来最大程度发挥并培养现有员工的技能

232. 根据联合国系统的发展，采取必要措施来培养人力资源技能，以引进要于 2004 年 1 月实施的专业人员职务分类的新主标准。

分项计划 16.1 – 聘 用

233. 在所审议的时间内，本组织减少了招聘，更多的采用重新安排内部员工来满足一些职能部门的需要。公布了 118 个职位招聘公告，根据员工条例通过竞争或直接招聘制度雇用了 152 名新员工（其中 87 名专业人员和 65 名一般事务人员）。共任命了 3 名初级专业人员，27 名实习生参加了 WIPO 的实习项目。

234. 短期雇员的合同期改为 11³/4 个月，引进了实行顾问、特殊劳工合同持有人以及翻译的产假制度

目标：

- 招聘最有能力、最高效、最正直的工作人员。
- 在招聘工作中进一步提倡性别平等
- 加强 WIPO 内部人员的地域平衡性。

预期成果： *运用人事管理信息系统，及时有效地招聘高能力的工作人员，体现性别平等和地域均衡。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
在规定的时间内所招聘的员工数量	<i>在规定的时间内所招聘的满足本组织需求的雇员的数量： 雇用了 152 名新员工（87 名专业人员和 65 名一般事务人员）。</i>

满足本组织的需求	为满足本组织的额外人力需求，还雇用了 55 名顾问、13 名特殊劳工合同人、25 名特殊服务协议人和 134 名短期雇员和 27 名实习生。
招聘工作符合联合国系统性别平等的目标和政策目的	与联合国系统性别平等的目标和政策目的的一致程度： 近 50% 的新雇员为女性。
提高了地域均衡性	工作人员的地域均衡性的提高程度： 与 2001 年底的 86 个相比，在 2003 年 12 月底，WIPO 工作人员代表了 94 个不同的国籍。
目标： 为支持项目活动，加强人员的招聘和管理	
预期成果： 简化短期工作人员的招聘和管理政策及程序。	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
加大雇用的延续性，扩展产假的享受资格，简化管理。	所制定和执行的政策和程序的数目： 短期雇员的合同期改为 11 ³ / ₄ 个月。 引入顾问、特殊劳工合同人以及翻译的产假制度。

分项计划 16.2 – 雇员的津贴和福利

235. 越来越多的员工影响了工资和分类部门的活动水平，在不同保险项目下上保险的人数也有增加。两年期的优先事项包括控制员工医疗报销平均开支，该开支过去一直继续增长。

236. 员工福利部门继续在更多的行政事务上帮助员工并就有个人困难提供咨询及帮助。

目标： 根据世界知识产权组织条例和人事规则管理不同类雇员的津贴和工资。	
开发新的并改进现行的由计算机工具以改进津贴和福利管理工作	
预期成果： 使用人事管理信息系统，及时有效地管理所有工作人员的津贴和工资。	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
员工们及时地收到其工资	管理的津贴和工资的数目及种类，以及雇员们的反馈意见：

<p>提高了处理申诉的效率</p>	<p>对约 940 名员工，以及顾问、短期雇员、特殊服务协议人和特殊劳工合同人的人事管理包括以下内容：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 处理了约 1, 500 份与合同相关的报告； - 310 份晋升计算和实施； - 根据相关的工作要求研究了 99 份语言津贴请求； - 567 份抚养/赡养声明； - 支付了 702 份与学习相关的预付款和津贴； - 875 份租赁补贴的计算和确认； - 处理了 322 次探亲假、产假、特殊假、学习假、离任和调任。 - 出具了 1,392 份证明，颁发了 254 份联合国“护照”和 1,033 份新办和延期瑞士身份证； - 处理了 13,354 次年假和补假；为各类员工和雇员登记了 21,350 份病假证明； - 支付了约 38,500 小时的加班费； <p>通过引进一个更简化的方法处理加班，提高了效率。</p> <p>员工/雇员和项目经理给予了积极反馈。项目经理对引进在线提供其员工的某些人力资源信息(缺勤、级别、服务期限，等等)感到满意。</p>
-------------------	--

预期成果: *引进新的使用以太网技术的计时设备，带来更有效的弹性工作制。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>使用以太网技术的更新了的计算机控制的弹性工作时间系统从 2002 年 3 月起在新办公楼开始运行，为管理人员和各类员工在日常和长期的工作量安排上提供了更多的弹性。</p>	<p><i>员工关于使用弹性工作时间的反馈：</i></p> <p>2002 年做了很大调整的弹性工作时间系统收到员工和管理人员/项目经理的高度赞赏。</p> <p>2002 年遇到了以太网技术的一些技术限制，导致有关休假和工作时间数据处理的延误。这些技术问题在两年期的最后阶段得到解决。</p>

目标：告知员工他们与本组织和本国有关部门间的权利和义务

预期成果: *向员工及时和准确地告知他们与本组织和本国有关部门间的权利和义务的信息和建议。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
-------------	-------------

<p>为新任职和现有员工提供有关他们权利和义务的准确信息。</p>	<p>发布的信息函数量：</p> <p>为新任命的普通员工举行了 149 次通报会，告知他们与本组织和本国有关部门间的权利和义务。</p> <p>发布了 79 份有关员工事务的办公说明书和信息函，大部分以电子形式，因此提高了这种运作的成本效率。</p>
-----------------------------------	---

目标： 改善员工的工作条件，为员工及其家属管理、改进和提供性价比更好的社会保障和社会服务。

为员工（包括退休人员）及其家属提供了更适宜的社会福利服务，以帮助他们解决工作和家庭的问题。

预期成果： 实行新保险制度，改进现有的制度。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>控制了医疗报销开支，提高了员工对保险费用的意识。然而，没有达到预期成果，正在研究新的措施以控制医疗费用。</p>	<p>新保险制度的数量和质量，以及现有制度的改进程度：</p> <p>与更多的保健服务供应商进行谈判，争取较优惠的价格，同时还实行了新的保险制度。</p> <p>495 名 WIPO 员工及其亲属加入了团体医疗保险制度，使保险人数在 2003 年 12 月达到 3,091</p> <p>事故保险：处理了 210 件保险费计算、保险费申请及事故声明。2003 年底，非公事故保险适用于 1,074 名 WIPO 员工、退休人员及家属。</p> <p>短期员工的医疗和收入损失保险：根据指标，2003 年 5 月选中了 Van Breda 代替 Willis 从而大大改善了这种保险。在此两年期间，约 417 件补偿请求被处理。</p> <p>到 2003 年底，人寿保险计划拥有了 183 名成员。</p> <p>在两年期内为约 370 名获得奖学金的以及培训人员计算保险费。</p> <p>社会保障部门管理 1,312 份联合国工作人员联合养恤基金（UNJSPF）成员的档案。</p> <p>与 WIPO（已关闭）养老基金有关的活动，如帐户、基金房地产的管理以及 65 名退休员工发放的养老金的计算由该部门处理。2002 年 5</p>

	<p>月出售了该基金的财产 Erika 别墅。</p> <p>2002-2003 年处理了约 1,990 份证明、养恤金估算、信函及备忘录。</p> <p>员工福利收到了来自员工和他们的家庭的 5,000 份有关房产、入学、国内就业和多种形式的其它咨询的请求。该部门继续参与儿童俱乐部和夏令营。与本地和联合国的组织联合组织员工的未成年子女和配偶会议及退休前研讨会。收到了继续和进一步开展这些活动的请求。员工的反馈是积极的。</p> <p><i>来自员工的反馈：</i></p> <p>员工/雇员们给予了积极评价。</p>
--	--

分项计划 16.3 – 员工管理政策和发展

237. 本组织积极参与了联合国共同系统的工资收入改革计划以及该计划的后续项目。

238. 除了为发展本组织的语言、信息技术和管理能力，本组织的培训班外，还为新聘员工量身定制了一个上岗培训班。在可能的条件下，在许多培训班中都加入了信息技术安全意识建设的版块。语言班成为了一项重要培训活动，两年期内，约 1,754 人参加了语言班。这方面的一项主要成绩包括：顺利过渡到新的语言中心，以及继续努力加强信息传播。但是，主要培训活动却是根据 PCT 工作的调整而举办的一些团队建设讲习班和根据要求而组织的特殊培训课程。此外，随着商标、工业品外观设计和地理标志部门组织的变化作出一份工作流程的分析报告。主要目的是将个人、团队和整个组织的需要和期望调整一致以优化本组织的绩效。

目标： 在考虑到 WIPO 机构调整的前提下，使 WIPO 工作人员条例和规则与联合国共同系统之间更加一致

提高为员工和短期雇员所提供的服务的标准（招聘、安置和事业）

预期成果： 使 WIPO 工作人员条例和规则与联合国共同系统之间更加一致。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
继续对 WIPO 工作人员条例和规则进行更新。	<p><i>对 WIPO 工作人员条例和规则所进行的修改的数目：</i></p> <p>继续制定综合性人力资源管理政策，以符合联合国共同系统的趋势和发展，在两年期内 8 次对 WIPO 工作人员条例和规则进行了</p>

	修改。
--	-----

预期成果: 根据联合国共同系统所用标准对职位进行分类。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
根据主要标准和本地标准对职位进行了分类。	分类职位数量： 根据现在正在进行的分类工作，完成了 364 份职位说明。对分类决定没有任何异议。在两年期内，未召开分类委员会会议。2003 年，召开一次晋升咨询委员会会议。

目标: 在组织内部全面实施改进的工作表现管理制度。

预期成果: 改进工作表现管理系统。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
正在就修改工作表现奖励制度进行讨论。	来自项目经理和其他员工的反馈意见： 无

目标: 根据本组织的目标，强化 WIPO 员工在管理技巧、信息技术和语言方面的能力和效率。

预期成果: 通过 WIPO 承认的信息技术、工作语言培训班以及其他特殊培训，提高员工的工作表现和交流能力。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
员工们更有动力，工作表现更好（根据管理人员和员工本人的反馈得出上述结论）。	接受培训的员工数量及其反馈： 2,752 人参加了以下一种或更多类型的课程，约占员工总数的 56% 组织的课程和参加人数如下： <ul style="list-style-type: none">- 管理课程：290 人- 信息技术课程：233 人- 语言课程：1,754 人- 交流课程（包括上岗培训）：222 人- 其他技术性课程（特别）：253 人
掌握两种或两种以	2003 年作出一份对商标、工业品外观设计和地理标志部门工作流程的分析以提高绩效。

<p>上的 WIPO 认可的语言的员工的数量有所增加。</p>	<p>对课程的总体评价的满意率较高。</p> <p>掌握两种或两种以上的 WIPO 认可的语言的员工的数量：</p> <p>在两年期内，共有 153 名员工顺利地通过了精通考试：英语 74 人、法语 43 人、西班牙语 24 人、德语 8 人、中文 2 人，以及阿拉伯语 1 人及俄语 1 人。</p> <p>6 名员工前往国外参加语言强化班、13 名员工参加了根据职业需要而量身定制的私立语言班。</p> <p>顺利地过渡到 2001 年所建立的一项新的语言计划，并接收来自国际电信联盟（ITU）的人员参加这一新的语言计划。WIPO 与 ITU 一起成为 UNESCO 的英语、法语和西班牙语的精通考试中心。WIPO 每年与 ITU 联合组织一次考试。</p> <p>对短期雇员举行了 105 次招聘考试。考试这一形式还扩大到现有员工，以测试其能力并籍此锁定培训领域。</p>
---------------------------------	--

目标： 改进员工之间的交流和信息传播

预期成果： 就本组织的目标和工作组织培训活动，进行信息传播。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>缩短了新员工的初适应期，使他们更快地进入正常工作状态。</p> <p>授权员工能够直接从内部网上获得信息。</p>	<p>组织的上岗培训、午间学习讲演之类的活动的数量，及员工对此的反馈意见：</p> <p>组织的活动的数量包括：</p> <ul style="list-style-type: none">- 18 个上岗培训班，共有 206 名员工参加- 4 个新秘书培训班- 4 个午间学习会，约有 150 名员工参加- 3 个在线的英语和法语知识产权培训班，共有 112 名员工参加 <p>收到了积极评价。</p> <p>重新设计了内部网的站点，以便于信息的获取。</p> <p>2002 年与员工福利处一起筹备编写了一本欢迎手册。2003 年开始提供。</p>

分项计划 16.4 – 保健服务

239. 医疗服务部门多次组织多个健康主题的会议和项目如疾病防治、压力、食品和营养来确保员工充分了解与他们健康和工作状况有关的事宜。医疗服务部门进一步就多个健康主题提供建议，如 SARS 和吸烟。

目标： 为 WIPO 员工、退休人员及外国代表提供保健服务

预期成果： 为 WIPO 员工、退休人员及外国代表提供快捷充分的保健服务。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
很好地满足了 WIPO 员工、退休人员及外国代表所提出的保健要求，并进行了差前和差后简况介绍及情况报告。	<p>使用 WIPO 医务处的工作人员、退休人员和代表的数目：</p> <p>为员工、短期雇员、退休人员、成员国参会代表和正式访问 WIPO 的人员进行了 11,417 次会诊和治疗。</p> <p>处理了 91 次急诊，进行了 722 次疫苗接种，为短期员工和其他雇员进行了 151 次医疗检查。</p> <p>进行了 188 次差前简况介绍，包括发放旅行药箱。</p>

目标： 对员工的物质工作环境中与健康相关的事项进行了改进

预期成果： 提供更多的健康管理技巧和健康工作环境，提高员工意识。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
大大改善了员工的健康状况以及工作条件和环境	<p>对因工作环境而引起的疾病的抱怨减少：</p> <p>专门针对疾病预防发起了数次公共健康宣传活动。2002 年 10 月针对食品安全和营养举办了一次午餐会。2003 年 2 月还召开了一次会议，来开展办公室工效设计。</p> <p>与员工发展部门合作，80 名代表参加了 9 次压力控制研讨会。</p> <p>有 87 名员工参加了急救研讨会。</p> <p>对 WIPO 的各个餐厅的厨房进行了 9 食品卫生检查。</p> <p>2001 年开始，在两年期继续开展办公室工效设计、戒烟运动及检查工作环境，2003 年还有预防 SARS 措施等活动，以提高员工的健康安宁状况。</p>

目标： 控制 WIPO 及其员工的医疗费用

预期成果： 通过控制医疗保健费用为本组织及其员工节约开支。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
为员工及其家属提供更多价钱较为优惠的健康保健服务。 价钱较为优惠得益于本组织控制开支的政策。	本组织及员工医疗费用的减少： 在两年期内，健康保险费的增长被控制在 10% 新增加的保健服务供应商包括：2 个 X 光中心、1 个血液检验中心、1 个大型的药品网、1 个理疗师和 1 个门诊。
2002—2003 年主体计划 16 的总支出： 15,792,000 瑞士法郎	

主体计划 17 – 行政服务

240. 2002-2003 年两年期继续向成员国、其他私人 and 公共用户以及秘书处提供行政支持服务。

分项计划 17.1 财务管理

241. 继续进行可靠的财务管理，精确记录所有的收入和开支，根据本组织的《财务规则和条例》管理月度和年度帐目。完成了 2000-2001 两年度帐目清算工作（WIPO、UPOV、UNDP 项目、投资基金以及 WIPO（已终止的）养恤基金）。外聘审计员出具了满意的审计报告。2000-2001 两年度财务管理报告已经起草完毕并送交成员国。按时分发了 2001 年和 2002 年马德里联盟的附加费和补充费以及海牙联盟国家费，同时还每月分发了与马德里议定书相关的单独规费。

242 AIMS 项目的第一步工作已经在规定的期限内顺利完成。在确定财务工作的要求后，选定了软件供应商，已就采购进行谈判，并在软件开发的同时将该软件临时安装在一套并联系统中。如制作开支模块一样，聘用了一个顾问组来帮助用户熟悉移植向新系统，该系统于 2004 年 1 月 1 日开始启用。收入模块预计在 2004 年内完成。

243. 投资顾问委员会继续定期召开会议，委员会同意，保证资金安全的最好的方法是将投资资金存在瑞士中央银行，通过这种方式，2002 年度，有 3.344% 的收益，2003 年，2.594%。投资回报为 1310 万瑞士法郎，由于两年期利率下降，少于预计的数值。

目标： 开发一套新的、一体化的财务预算信息系统，并在产品开发完毕前对目前的财务信息系统进行必要的升级。

预期成果： 2002-2003 年对目前的业务程序进行重新设计，并运行新的财务模块，这将使 2004-2005 年的效率、劳动生产率和灵活程度均得到提高。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
按照计划，及时完成了软件，开支部分准备于 2004 年 1 月 1 日启用。	<p><i>为新的财务和预算信息系统所开发和运行的模块的数量和种类：</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 确定财务工作的需要；- 选定并购买软件；- 招聘顾问组；- 完成“开支”和“收入”模块要求的设计；- 培训用户使用“开支”模块；- 移植使用开支模块。

目标： 确保准确地接收 WIPO 所有的收入，并准确及时地支付 WIPO 所有的开支
确保财务工作符合相关规则、条例和标准的要求，帐目准确

预期成果： 继续准确、统一而诚实地开展各项财务工作。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
继续高标准地开展财务工作。	<p><i>外聘审计员的报告和意见：</i></p> <p>准确开展各项财务工作，外聘审计员出具了满意的审计意见和报告</p>

目标： 在保证 WIPO 的财政资源安全的前提下，确保秘书处拥有适当的能力对其基金进行投资，并获得最大回报

预期成果： 根据专家的投资意见，保证投资基金的安全，获得最大的回报。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
由于 2002 年和 2003 年的低利率，投资回报低于预期水平。	<p><i>投资基金所带来的回报（应该承认，回报数目很大程度上取决于市场形势）：</i></p> <p>2002—2003 年的投资回报为 1,310 万瑞士法郎，而预算数值为 1400 万瑞士法郎。</p>

目标： 为成员国和秘书处的项目管理人员提供清楚而相关的信息。

预期成果： 将向成员国和秘书处的项目管理人员提供满意而及时的财务报表，从而提高资源使用的透明度、可靠性和有效性。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
及时满意地编写财务报表和其他财务信息。	<p><i>编写财务报表，在规定的期限内向内外部用户提供财务信息：</i></p> <p>及时向内外部用户提供财务信息，包括马德里和海牙体系的费用征收情况。</p> <p>2000-2001 年财务管理报告和瑞士联邦审计局的审计报告于 2002 年 7 月交给成员国。。</p> <p><i>在规定的期限内向成员国分发马德里和海牙体系所征收的各项费用：</i></p> <p>及时地向成员国分发了马德里和海牙体系所收取的各项费用。</p>

分项计划 17.2 – 语言服务

244. 提供 6 种联合国官方语言的翻译服务，工作目标是实现最高的质量和最短的转换时间，从而维持质量标准，保证文件传播的及时性。该目标是通过尽可能地使用多种新的信息工具来实现，包括使用术语数据库，使语言服务的劳动生产率较高的水平。

目标： 通过将出版物、文件和其他材料翻译成尽可能多的语言来促进成员国之间及成员国对秘书处的了解，广泛提供信息，同时在翻译过程中保持高质量标准，努力实现零差错目标。

建立语言政策和术语。

加大信息技术的应用，包括更全面的术语库和合理使用机助翻译和语音识别系统。

预期成果： 使用更多语言提供文件和其它材料，以更多工作语言翻译的高质量文件译文将使会议和讨论更加有效。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
保持了文件翻译、	<i>代表们关于对翻译的质量和及时性的反馈意见：</i>

<p>编辑和修订的高质量。</p>	<p>代表们普遍对文件质量表示满意；</p>
<p>各国对翻译需求的增长导致了总产出高于上一个两年期 7%</p>	<p>根据秘书处的标准，努力保证及时将大多数文件提交给用户。</p>
	<p>翻译数量符合生产率标准：</p>
	<ul style="list-style-type: none">- 完成了 34 个国家或国家组提交或起草的 75 份法律、法规、示范法或法律草案。翻译、修改或校订了 101 个会议的文件、研讨会或秘书处组织的培训班的讲课材料。- 将语言司所翻译、修改或校订的数量与其工作时间相比，可以算出一个较高的全球生产率水平 94%，仅 6% 是用于处理行政事务。
	<p>语言服务受益于信息技术工具的应用，包括几个向所有翻译开放的术语库，以及因特网上的工具和资源。经对不同翻译软件工具进行评估后，于 2002 年下半年购买并运行了一个现代的文件检索工具。这一软件程序将数千份文档归入所管理的数据库中，翻译在日常工作中经常使用。</p>

分项计划 17.3 – 会议、通讯、记录和出版物生产服务

245. 对在日内瓦和其他地方召开的大会和会议进行会务和服务管理，包括提供文件和口译。许多文件还在 WIPO 网站上进行公布，以方便参会代表获得这些文件。

246. 本组织所发出的邮件达到了非常高的数量，这使服务供应商同意提供非常优惠的价格，从而将邮寄总费用比公众费用标准显著降低。就长途电话费进行了谈判，尽管总使用次数因 WIPO 员工数量的增加而有所增高，通过交换机拨出的电话所支付的电讯使用费还是有所降低。

247. 完成了试验性电子文件管理系统(EDMS)的建议书。该系统的设计目的是为了取代目前的登记系统，创建一个完全电子化环境，登记和处理往来信函。由于加入了改进的信息检索工具，改进了记录保存功能，该系统还将方便，包括跟踪，不同阶段的文件起草和清样、翻译、印刷、分发和归档。但是，由于预算有限，本计划的执行被推后了。尽管如此，还是开始了对文件的全面重新归档工作。在等待引入一个基于电子基础的系统时，引入一个改进了的文件跟踪系统。

目标： 向代表和秘书处提供有效的服务，以使大会和其它会议顺利进行。

预期成果： 向代表和秘书处提供有效的大会以及其它会议服务。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>																					
<p>高效地提供了会议支持服务，包括口译。</p>	<p>参会代表关于大会服务的反馈意见： 参会代表和秘书处员工给予了非常积极的评价。为下列活动提供了会议支持：</p> <table border="1" data-bbox="568 378 1396 672"> <thead> <tr> <th></th> <th><u>2002</u></th> <th><u>2003</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- 在日内瓦召开的会议</td> <td>62</td> <td>52</td> </tr> <tr> <td>- 在其他地方召开的会议（提供了文件）</td> <td>178</td> <td>164</td> </tr> <tr> <td>- 与自由职业口译译员签定的合同</td> <td>567</td> <td>467</td> </tr> <tr> <td>- 自由职业口译译员的工作日长</td> <td>2,335</td> <td>1,920</td> </tr> <tr> <td>- 参加在日内瓦召开的会议的代表</td> <td>6,000</td> <td>5,100</td> </tr> <tr> <td>- 内部会议</td> <td>1,135</td> <td>1,322</td> </tr> </tbody> </table> <p>安装在会议室里的新音响系统运作良好。在会议室里安装了电子留言板系统，从而能够快速更新会议列表，使信息更为明了。设计并运行了一套在内部网上进行会议室预定的系统，供秘书处使用。</p>		<u>2002</u>	<u>2003</u>	- 在日内瓦召开的会议	62	52	- 在其他地方召开的会议（提供了文件）	178	164	- 与自由职业口译译员签定的合同	567	467	- 自由职业口译译员的工作日长	2,335	1,920	- 参加在日内瓦召开的会议的代表	6,000	5,100	- 内部会议	1,135	1,322
	<u>2002</u>	<u>2003</u>																				
- 在日内瓦召开的会议	62	52																				
- 在其他地方召开的会议（提供了文件）	178	164																				
- 与自由职业口译译员签定的合同	567	467																				
- 自由职业口译译员的工作日长	2,335	1,920																				
- 参加在日内瓦召开的会议的代表	6,000	5,100																				
- 内部会议	1,135	1,322																				

预期成果： *及时高效地分发会议文件，并在 WIPO 网站上提供。启用文件的按需印制制度和电子数字归档制度，利用内部网提供内部材料，这些都加快了文件的提供速度，减少了文件的印刷和储存，并节约了邮寄费用。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>												
<p>会议文件和官方函件的分发总体及时。</p> <p>在 WIPO 网站上向参会代表和社会公众提供文件，并在 WIPO 内部网上向员工提供文件，这方便了会议信息的快速获取。</p>	<p>用户关于文件分发和提供的及时性和准确性的反馈意见：</p> <table border="1" data-bbox="568 1302 1234 1470"> <thead> <tr> <th></th> <th><u>2002</u></th> <th><u>2003</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>- 文件分发（所有语言）</td> <td>6,477</td> <td>5,593</td> </tr> <tr> <td>- 官方函件和其他通知</td> <td>745</td> <td>780</td> </tr> <tr> <td>- 用于邮寄的文件包裹</td> <td>200,000</td> <td>210,000</td> </tr> </tbody> </table> <p>在 WIPO 网站上公布会议数据和文件大大方便了文件的快速获得。SCIT 会议及几个 PCT 会议的文件仅以电子形式进行分送，这加快了发送速度，节约了印刷和邮寄开支。此项工作的目标是通过电子形式发送越来越多的文件。</p> <p>启动了跟踪系统的开发工作，目的在于促进以各种适当的语言及时进行文件的制作。</p>		<u>2002</u>	<u>2003</u>	- 文件分发（所有语言）	6,477	5,593	- 官方函件和其他通知	745	780	- 用于邮寄的文件包裹	200,000	210,000
	<u>2002</u>	<u>2003</u>											
- 文件分发（所有语言）	6,477	5,593											
- 官方函件和其他通知	745	780											
- 用于邮寄的文件包裹	200,000	210,000											

目标： 提供可靠和性价比高的电信、邮件和信息传递服务。

为以纸件和电子形式进行的正式信函提供有效的中央记录管理，并提供统一的档案保存服务。

预期成果： **性价比高且经改进的电信服务。**

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>虽然用量增大，运行和基础设施开支（用于设备、维护和租用线路）仍然低于预算标准。</p>	<p>在 WIPO 所使用的各办公楼之间建立现代的电讯连接：</p> <p>2002 年为两个新近租赁的办公楼，2003 年为前 WMO 大楼建立了连接。对所有的连接和设备需求进行的全面检查后，将取消对现有的数条线路的租赁。</p> <p>与 2000-2001 两年度相比，电讯费用没有增加，虽然用量有所加大：</p> <p>进行谈判，以求进一步降低电信费用。虽然由于 WIPO 员工数量的增多而导致用量显著增大，但是通过 WIPO 交换机的电话所用电信开支从 2001 年的 586,000 瑞士法郎，降至 2002 年的 581,000 瑞士法郎，降至 2003 年的 458,000 瑞士法郎。</p> <p>更普遍地应用手机：</p> <p>为改进通讯状况，更普遍地应用了手机。2002 年的运行费用为 406,000 瑞士法郎（190 部手机），2003 年为 413,000 瑞士法郎（213 部手机），而 2001 年为 343,000 瑞士法郎（166 部手机）。</p>

预期成果： **有效而高效的档案管理、档案保存、邮件和信息传递服务。**

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>及时高效地提供服务。</p>	<p>及时迅速地进行档案管理和档案保存工作，同时及时地分发邮件和内部函件：</p> <ul style="list-style-type: none">- 事实上，尽管加强了邮件安全检查，所有的邮件（纸件及电子件）还是在收到后 1 天之内进行登记；- 完成了试验性 EDMS 建议书，但由于预算的限制，实施有所推迟；- EDMS 项目方面，提出了关于将所有比较重要的历史性文件（包括 19 世纪以来的文件）进行扫描的建议，以改进文

<p>经谈判 2003 年国际邮递收费标准降低，尽管由于额外的安全措施开支有所增加。</p>	<p>件的归档、保存和可检索程度。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 全面重组了有形文档，开始实行保存期限制度，并且开发了可检索的、尽管较基本的数据库。 - 开展扫描试验数据库项目以改进扫描文件的传输； - 针对 AIMS 项目的文献需求成功设计并实施了网络文件存储结构，包括在线申请、快速检索、引证和电子申请； - 由于 2002 年增加了新的办公地点，扩大信息传递线路势在必行。 <p>邮寄和其他递送服务的开支有所降低：</p> <p>外发邮件数量极大，这使得本组织可以获得将优惠的邮递收费标准。通过以电子形式(DVD、CD-ROM、磁盘)发送 PCT 优先权文件大大降低了该类文件的邮寄费用（包括纸件）。50%的邮品是为 PCT 体系事务，而 25%的邮品是为马德里和海牙体系事务。</p>															
<table border="1"> <thead> <tr> <th><u>外发邮件</u></th> <th><u>2002</u></th> <th><u>2003</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>件数</td> <td>1,008,936</td> <td>1,118,188</td> </tr> <tr> <td>总重量（吨）</td> <td>411</td> <td>312</td> </tr> <tr> <td>每件平均重量</td> <td>407g</td> <td>279g</td> </tr> <tr> <td>费用（瑞士法郎）</td> <td>4,344,409</td> <td>3,861,410</td> </tr> </tbody> </table>		<u>外发邮件</u>	<u>2002</u>	<u>2003</u>	件数	1,008,936	1,118,188	总重量（吨）	411	312	每件平均重量	407g	279g	费用（瑞士法郎）	4,344,409	3,861,410
<u>外发邮件</u>	<u>2002</u>	<u>2003</u>														
件数	1,008,936	1,118,188														
总重量（吨）	411	312														
每件平均重量	407g	279g														
费用（瑞士法郎）	4,344,409	3,861,410														
<p>自进行一次招标后，与新的邮递服务供应商签定了合同，该新供应商自 2003 年起递送主要的国际邮件和排号信件。</p>																

目标： 满足本组织所有纸件形式和电子形式的印刷出版需求。

通过应用新技术，改进印刷服务，并使其更经济。

预期成果： 更多的印刷品，包括 PCT 小册子、出版物和文件在组织内部进行印制，同时根据不同目的印制材料。

<p><u>取得成果</u></p>	<p><u>绩效指标</u></p>
<p>增加彩色印刷减少了外部供应商的费用。</p>	<p>提高内部印刷厂的产量，包括彩色印刷和根据不同目的印制材料：</p> <p>由于更多的 PCT CD 和 DVD 代替纸件，2003 年内部印刷材料的数量比 2002 年减少了 24%，为 93,829,854 件，2002 年为 119,565,483</p>

	2003年使用彩色印刷设备印刷了2,142,830页(2002年1,964,541页)文件。
--	--

预期成果: *以纸件形式和电子形式, 经济地制作优质出版物。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
DVD/CD 的制作增加, 带来纸件印刷的减少, 特别是 PCT 小册子。	<p><i>在规定的期限内递送的出版物、文件和其他材料 (纸件形式和电子形式) 的数量 :</i></p> <p>按时制作了所有文件和出版物。没有收到用户投诉。</p> <p><i>以各种电子形式制作的出版物的数量增加 :</i></p> <p>按时制作并寄出了 6,006 件 DVD 和 CD</p> <p><i>通过外包印制材料 (在必要的时候利用内部资源) , 从而降低了开支 :</i></p> <p>与外部供应商进行了 466 次采购。</p>

分项计划 17.4 – 采购、合同和差旅服务

248 2002—2003 年, 与两项建筑项目相关的活动包括: 发出几次招标公告, 寻找具有实力的专业外部工程和建筑顾问或公司前来投标; 起草了总承包商招标告示; 随后的合同谈判。

249. 继续开展大型 IT 项目, 如 WIPOnet 和 IMPACT, 同时为几个较小型的项目准备投标。其他大型投标包括: 更新安全服务, 以及各种保险政策、综合性供应、家具、纸张。采购和合同司还参与了 92 个案例的合同审查委员会会议。

250. 截至 2003 年底, 共对 42,600 件物品标了条码, 并将其列入目录, 总价值预计为 50,660,000 瑞士法郎。其中 10,200 件物品是 2002—2003 年新添的, 2100 件物品从目录中去除, 原因有折旧、捐赠和再循环。

目标: 确保商品和服务采购与缔约的高效性和透明度。

预期成果: *及时地以尽可能低的开支提供尽可能高质量的材料、设备和服务。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>提高了采购工作的效率和灵活性。</p>	<p>采购的数量、质量和及时性：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 发出了 144 份标书 - 邀请了 1,006 位供应商进行投标 - 签定了 3,774 份采购合同 <p>提高了采购工作的效率，标准化了规格，统一了每日需求，提高了采购合同量。</p>

预期成果： *通过国际性采购从尽可能多的外国供应商那里得到最佳价格和条件，供应商的多元化保证了最广泛的竞争。。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>得到了更好的价格和合同条件，供应商的地域分布更广，供应商更为多元化。</p>	<p>所获得的价格和条件水平：</p> <ul style="list-style-type: none"> - WIPO 参加、使用并推广了：联合国通用供应数据库 (UNCSD)、机构间采购工作组(IAPWG)，以及联合国联合采购服务； - 潜在供应商的数据库新登了 805 个新供应商； - 从 77 个国家进行了采购(比 2000-2001 两年期多 8 个国家)； - 在发展促进合作领域，就地采购所占比率为 77%，比 2000-2001 年两年期增加了 20.3%

目标： 确保高效、一致、经济地执行 WIPO 的差旅政策，确保外部供应商所提供的差旅服务符合本组织的条例和规则。

确保本组织的差旅活动符合公认的安全标准。

预期成果： *及时地安排所有差旅，简化程序以加快差旅授权工作。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>及时地进行差旅授权工作。</p> <p>2002—2003 年继续对可能实施的电子差旅授权系统进行评估，包括对其经济性的评估。</p>	<p>所处理的差旅授权的数量：</p> <p>2002-2003 两年期内共处理和检查了 4,797 份差旅授权（2003 年为 2,076 2002-2003 两年期内共取得 2,068 份签证（2002 年为 1,377,2003 年为 1,231</p> <p>执行电子差旅授权系统：</p> <p>无</p>

预期成果: *降低差旅开支。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
在两年期大幅节省了差旅开支。	<i>因特殊票价以及与航空公司的协议而节约的金额：</i> 通过控制差旅机票，节约了 4,412,000 瑞士法郎。 <i>航空公司返款金额：</i> 未收到返款。直接与航空公司签定的协议使机票费用降低了 15%至 25%，而返款可能造成的费用降低为 3%至 5%
2002—2003 年主体计划 17 的总支出： 66,159,000.瑞士法郎	

主题计划18 – 房舍建筑

251. 2002-2003 年度的本主体计划进行了以下两项优先工作：第一，对 WIPO 的房舍进行管理，包括办公空间、储藏间、停车场、设施的维护和现代化以及监督安全功能；第二，对两个建设项目进行管理。

252. 2003 年 11 月，完成了对原 WMO 大楼的翻建和扩建工作。这之后开始进行重新安置 PCT 处的工作。有关新大楼建设项目的工程规划和项目说明书已经完成。根据外聘审计员对项目的评估和建议，成员国于 2002 年 9 月批准了修改后的项目及预算。进行国际项目招标后，签署了建筑总承包合同。项目开始于 2003 年 11 月启动。

分项计划 18.1 – 房舍管理

253. 成员国在 2002 年 9 月批准的 2002 年--2009 年房舍计划开始执行。租赁的房舍进行了改造以满足本组织当前和未来的需求。随着原 WMO 大楼于 2003 年底投入使用，本组织租赁了新的房舍或终止了某些租赁合同。

目标： 对 WIPO 的房舍进行全面管理，对房舍计划的制定和执行进行监管。

预期成果： 对房舍进行有效的管理。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
改进了 WIPO 房舍管理工作。	在执行建筑项目方面的进展： <ul style="list-style-type: none">- 原 WMO 大楼的翻建和扩建工作完成。PCT 处开始在 2003 年 11 月搬进该大楼；- 新建设项目取得进展。签署了总承包合同，建筑队入场，以及清扫工作开始。-

分项计划 18.2 – 办公空间、维护和安全

254 2002 年，在 Casai 和 Giuseppe-Motta 大楼新租赁了额外的办公空间和停车场地，以满足本组织不断增加的需要。WIPO 本身拥有或租赁的办公空间可以供 1560 人使用。不断增加的对文档空间的需求在 2002 年和 2003 年得到解决，这是因为在 Sablieres 1 号楼和

2 号楼为 PCT 文档租赁了储藏间，在 *Giuseppe-Motta* 大楼为财务处租赁了办公间。在 *Sablieres* 大楼和 *Giuseppe-Motta* 大楼租赁的办公空间进行了改造以符合 WIPO 的办公和安全标准，对 *Sablieres* 1 号楼 and 2 号楼的技术设备也进行了升级。

255. 原 WMO 大楼可以提供 450 人的办公空间，因此，可以终止在 *Sogival*、*IBM*、*Bude* 大楼和 *UC* 大楼租赁办公场所，包括储藏间和停车场地。除计划在 2005 年上半年从 *UC* 大楼搬出外，大多数租赁场地都计划在 2004 年上半年腾空。

256. 对现有房舍进行了维修，主要是更新或置换过时的系统或设备：会议室 A 和 B 的空调系统；AB 大楼的电子板；以及电话系统，包括对用以提高无线通讯系统信号的天线数量进行优化。

257. 对 P&G 大楼的各办公设施进行了改造，包括拆除 PCT ‘compactus’ 文档储藏设备。这是由于对 PCT 处理部门进行了调整和重组，以及为管理邮件、信息和官方通讯提供空间。

258 2002 年初签署了新的为 WIPO 进行清扫的合同。另外，根据在合同商责任范围修改后进行的项目招标的要求，还签署了新的覆盖大楼和内部设施的保险合同。在 2003 年初，签署了新的 WIPO 外部场地维护合同。这也是根据修改后的合同条件和招标项目要求进行的。

259. 人员搬入新租赁的 *Casai* 和 *Giuseppe-Motta* 大楼按计划完成。在 *biennium* 期间建立并在 P&G 大楼办公的 PCT 处理部门将进行大量的搬迁工作。PCT 员工搬入原 WMO 大楼的工作于 2003 年 11 月开始，并计划于 2004 年 2 月完成。

260 *Chambesy* 和 *Sogival* 大楼的检测和防火系统符合了现有的标准。GB I 的紧急出口得到完善。*Casai* 大楼新装了一道安全门。

261. 为加强 WIPO 人员和财产的安全，采取了新的严格的安全措施，包括建立单独的区域对进入的邮件、信息和官方通讯进行扫描、开启和处理。在 2003 年初通过与保安公司签署新的合同，提高了安全标准。对一些重大事件加强安全保障，如 WIPO 成员国大会。2003 年 3 月，与 HRMD 数据库直接联接的自动进入管理系统开始使用。

262. 继续组织针对员工的工作场所安全课程培训、一系列的紧急抢救培训及其他关于如何正确使用灭火器的培训。还包括组织各个大楼每两年一次的疏散演习。

目标： 根据本组织的实际发展情况和必要的灵活性，以合理价格提供办公空间、停车场和库房。

预期成果： 及时而经济地提供办公空间、停车场、库房和会议室。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
有效计划和管理 WIPO 大楼及租赁 财产	<p><i>占用率、预留数、工作人员重新安置频率、租用建筑的数量和邻近程度、租用办公空间的成本</i></p> <ul style="list-style-type: none">- 开始租赁：Casai(65 人办公用房和停车位), Giuseppe-Motta 70 人办公用房、42 个停车位及 163 平米储藏空间), Nations 有 20 个额外停车位, 在 Sablieres 大楼租赁了两个储藏间 (506 和 750 平米), 在 Colombettes 租赁了一个储藏间 (80 平米) ;- 终止租赁：2003 年通知对 Sogival、IBM、UC (部分搬出)、Bude 的租赁将于 2004 年终止,而对 UC 的其他用房租赁将于 2005 年终止;- 房舍的占用：占用率接近 95%。从 1560 个用房中大约预留 80 个;- 内部安置：由于 WIPO 持续的发展, 有关业务进行了重组, 造成内部进行了 1931 次安置。这主要在 Casai、Giuseppe-Motta、Bude、P&G 和 CAM 大楼中进行的;- 原 WMO 大楼：大约 120 名 PCT 工作人员在 2003 年底进行了重新安置, 并将持续到 2004 年 2 月底。 <p>租赁的办公用房包括了 10 个地点, 主要都在 WIPO 大楼附近。其他几个地点距离较远, 如 CAM 大楼、Chambesy 和 Casai 大楼。</p> <p>2002-2003 年度财产的租赁和有关费用达到了 33, 805, 200 瑞士法郎。</p>

目标： 维护和更新现有房舍、设施和设备

预期成果： 进一步改良现有房舍、设施和设备。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
对租赁的 Casai、 G-Motta 和 Sablieres 大楼进行了改造并	<p><i>来自员工、WIPO 会议参会代表及其他房舍用户的反馈意见：</i></p> <p>员工及外来代表对工作和会议场地的功能及舒适度一般都表示满意。</p> <p><i>房舍、设施和设备的运行成本</i></p>

<p>配置了设备。 在 <i>Casai</i> 大楼配置了一间会议室。 对现有过时设施进行现代化和更新。 根据新的合同条款，签署了针对 WIPO 大楼及设施的场地管理和清扫服务合同。</p>	<p>在 2002 年和 2003 年，房舍、设施和设备的运行成本为 11, 121, 590 瑞士法郎。</p>
--	---

目标： 加强现有房舍的安全状况。

预期成果： 加强 WIPO 所有或租用的房舍的安全状况。

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>WIPO 房舍的安全得到加强。根据规定的标准安装了安全设施。以有竞争力的价格获得了新的监控系统。</p>	<p>事故数量和安全措施的成本 2002 年和 2003 年未报告有严重的安全事件发生。 安全措施和监控系统的费用在 2002—2003 年度为 5, 299, 500 瑞士法郎。</p>

分项计划 18.3 – 原 WMO 大楼

263. 原 WMO 大楼的翻新、改造和扩建以及与现有的 WIPO 大楼 GB I 的连接工程在 2003 年 11 月完工。还完成了其他相关工作，包括：从 P&G 大楼搬迁印刷厂；建立 PCT-IMPACT 信息技术中心；重组办公隔墙以满足 PCT 需求；重新安置餐厅。PCT 部门已根据预期的日程在 2003 年 11 月开始搬进大楼。

264. 为确保 PCT 数据的保密性和确保在原 WMO 大楼及 GB I 和 II 大楼数层工作的 PCT 人员的安全，建立了可监控的进入系统。该系统在进行办公用房搬迁过程中开始启动。

265. 总承包商未执行的工作在 2003 年得以完成。中度电力供应项目的完成确保了 WIPO 大楼有充足的电力供应。其他完成的工作还包括确保 GB I 和 GB II 大楼与现有的标准一致，清扫了这些大楼的雨水排放系统。

目标： 作为 **WIPO** 房舍计划的一部分内容，在 **2004** 年前提供更多的 **WIPO** 所有的办公室和停车位。

预期成果： *及时完成原 WMO 大楼的翻建、扩张和更新工作。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>在 2003 年 11 月搬进翻修的大楼。</p>	<p><i>遵守规定期限，并根据规定的计划让员工搬进翻修后的大楼</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 在 2003 年年中完成大楼的翻建、更新和扩建； - 在 2003 年 11 月前，完成印刷厂搬离、建立 PCT-IMPACT 中心及机构重组的工作； - 在 2003 年 12 月，完成新餐厅的搬迁和装修工作。
<p><u>预期成果：</u> <i>经济地完成工作。</i></p>	
<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>有效的成本管理</p>	<p><i>与预算开支相比，翻建工作的最终开支：</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 原 WMO 翻建工作的最后成本为 59,095,000 瑞士法郎，规定的预算成本为 59,000,000 瑞士法郎（特别预留基金）。 - 建设工程期间的修正成本及补充成本为 10,540,000 瑞士法郎（正常预算）。

分项计划 18.4 – 新建筑

266. 新建筑技术标准在 2002 年继续完善。2002 年 6 月，外聘审计员根据 2001 年成员国的要求提交了评估报告。该报告确认了建筑成本项目的有效性，它是在 2002 年 3 月做总预算计算时根据法定技术计算做出的。此外，该报告还提出了几项建议。在此基础上，新建筑项目及修正后的预算在 2002 年 9 月获得成员国的批准。同月，日内瓦当局颁发了建设许可证。随后，建设筹备阶段开始。在国际招标结束时，建筑总承包商获得了建筑合同。建设场地工作在 2003 年 11 月开始，对场地进行了清扫，拆除了现有的房屋。

目标： 作为 WIPO 房舍计划的一部分内容，在 2004 年前提供更多的 WIPO 所有的办公室和停车位。

预期成果： *及时地执行新建筑项目。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>由于在项目初始阶段做了几项修改，造成在 2007 年前搬进新大楼出现延误。</p> <p>根据 2003 年成员国批准的修正后的项目 (WO/PBC/2)，开始执行有关活动。</p>	<p><i>满足了规定的时限</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - 工程顾问在 2002 年 3 月完成了总体预算； - 2002 年 6 月收到了外聘审计员提交的评估报告和建议； - 成员国在 2002 年 9 月批准了 1 亿 9 千 5 百万瑞士法郎的预算用于建设行政大楼和会议设施； - 2002 年 9 月有关当局颁发了建设许可证，随后在 2003 年 11 获得批准，将原计划建成为补充储藏设施的更改为建为代表临时停车场地； - 2003 年 2 月，项目国际招标标书送达到准备投标的总合同商； - 2003 年 6 月收到参加项目招标的总合同商的投标书； - 2003 年 6 月和 7 月，聘用的项目管理公司对参加招标的总合同商的投标书进行了分析； - 2003 年 8 月，由成员国组成的招标小组在技术和财政分析基础上挑选建筑总合同商； - 2003 年 9 月，成员国批准了项目的执行，也批准根据 2002 年预算立项的补充停车场地改建为储藏场地； - 在进行谈判之后，2003 年 10 月 27 日，建筑总承包商获得了合同； - 2003 年 11 月，建筑工地开始工作。

预期成果： *经济地开展工作。*

<u>取得成果</u>	<u>绩效指标</u>
<p>根据成员国批准的预算对成本进行管理和控制。</p>	<p><i>与预算成本对比的新建筑项目成本</i></p> <p>总合同商提出的价格比规定的预算成本低很多，使之获得了合同。因此，储藏空间/补充停车场地的成本得以纳入到由成员国批准的总预算中。</p> <p>2002-2003 年度应付款项达到了 11, 424, 000 瑞士法郎，而总预算成本为 52, 338, 000 瑞士法郎。</p>

2002-2003 年度主体计划 18 的总开支为：

102, 818, 000 瑞士法郎

四、结 论

267. 本报告所包含的信息客观地和清楚地说明，尽管 2002-2003 年度预算和财政有限，但秘书处付出了努力来实现 2002-2003 年度本计划和预算的目标和预期成果。

268. *请 WIPO 成员国大会审议并批准本文件的内容。*

[后接附件]

附件一

本文件中使用的缩略语

ACE	执法咨询委员会
ADR	替代性争端解决程序
AIMS	综合管理系统
ASEAN	东南亚国家联盟
ATRIP	国际知识产权教学和研究促进协会
BETS	预算开支跟踪系统
CASPIA	国际申请处理计算机辅助系统
CASPRO	受理局国际申请处理计算机辅助系统
CBD	《生物多样性公约》
CCL	加勒比版权链接
ccTLD	国家代码顶级域名
CEI	中欧计划
CIS	独联体
CISAC	国际作者和作曲家协会联盟
CLAIMS	自动信息分类系统
CLEA	电子法律集
CME	执法咨询委员会
COR	请求书传送
DAC	发展援助委员会
DMAPS	设计马德里协议和议定书系统
DNA	脱氧核糖核酸
DNS	域名制度
DVD	数字化视频光盘
EAPO	欧亚专利局
EC	欧洲委员会
ECLAC	拉美和加勒比经济委员会
ECOSOC	联合国经济及社会理事会
EDMS	电子文件管理系统

EPO	欧洲专利局
EU	欧盟
FAO	联合国粮农组织
FAQs	常见问题
FCBC	古巴优秀文化基金会
FINAUT	财务管理系统
FOCUS	故障保护全组织可升级信息技术系统
FTP	文件传输协议
gTLD	通用顶级域名
IAC	工业咨询委员会
IB	国际局
IBIS	IPC 信息系统 II
ICANN	因特网域名和数字地址分配公司
ICC	联合国系统国际计算机中心
IFRRO	国际复制权组织联合会
IGC	遗传资源、传统知识和民间文艺政府间委员会
IGO	政府间组织
ILO	国际劳工组织
IMPACT	专利合作条约信息管理
INTERPOL	国际警察组织
IP	知识产权
IPA	独联体成员国议会大会
IPC	国际专利分类
IPDL	知识产权数字图书馆
IPER	国际初步申请报告
IPO	知识产权局（或，工业产权局）
IPRs	知识产权权利
IPS	国际专利制度
IT	信息技术
ITC	国际贸易中心

ITU	国际电信联盟
LDCs	最不发达国家
MAPS	马德里协议和议定书体系
MERCOSUR	南方共同市场
NFAP	国家行动计划
NGO	非政府组织
OAPI	非洲知识产权组织
OECD	经济合作与发展组织
OEPM	西班牙专利和商标局
OHIM	国内市场协调局
PAC	政策咨询委员会
PCT	专利合作条约
PCT/EASY	PCT 电子申请系统
PCT-SAFE	PCT 安全电子申请
PLT	专利法条约
PRIM	专业信息会议
PT	处理组
R&D	研究和设计
RFAP	地区行动计划
RO	受理局
SAARC	南亚地区合作组织
SCCR	版权和相关权常设委员会
SCIT	信息技术常设委员会
SCP	专利法常设委员会
SCT	商标、外观设计和地理标志法律常设委员会
SGAE	作者和编辑总会
SGS	管理系统协会
SME	中小企业
SMI	中小型工业
SMT	高级管理层

SOPAC	南太平洋和亚洲国家
SPLT	实体专利法条约草案
TCE	传统文化表达
TK	传统知识
TLT	商标法条约
TRIPS Agreement	与贸易相关的知识产权协议
UDRP	统一域名称争端政策
UNCTAD	联合国贸易与发展大会
UNDP	联合国开发署
UNECA	联合国非洲经济委员会
UNECE	联合国欧洲经济委员会
UNEP	联合国环境署
UNESCAP	联合国亚太经济与社会委员会
UNESCO	联合国教育、科学和文化组织
UNHCHR	联合国人权委员会
UN ICE	欧洲产业和雇主联盟
UNICT	联合国信息通信技术
UNIDO	联合国工业发展组织
UNISA	南非大学
UNITAR	联合国培训和研究学院
UPOV	国际植物新品种保护联盟
USPTO	美国专利和商标局
VPN	虚拟个人网络
WCO	世界海关组织
WCT	WIPO 版权条约
WHO	世界卫生组织
WIPONET	WIPO 全球信息网
WMO	世界气象组织
WPPT	WIPO 表演和音像条约
WTO	世界贸易组织

WWA

WIPO 世界学院

[后接附件二]

WIPO	1
一、导言	1
三、两年期进展报告，按主体计划排列	11
主体计划 02 – 指令和行政管理	11
分项计划 02.1 – 总干事办公室	11
分项计划 02.2 – 特别顾问和咨询委员会	12
分项计划 02.3 – 内部监察	14
主体计划 03 – 法律顾问	16
主体计划 04 – 规划、预算和控制	19
分项计划 04.1 – 战略规划和政策研究	20
分项计划 04.2 – 计划预算和财务控制	21
主体计划 05 – 工业产权法的发展	22
分项计划 05.1 – 专利法	23
分项计划 05.2 – 商标、工业品外观设计和地理标志法	25
主体计划 06 – 专利合作条约 (PCT) 体系	28
分项计划 06.1 – PCT 体系的运作	28
分项计划 06.2 法律框架、信息和培训活动；PCT 改革	33
分项计划 06.3 – 国际专利分类 (IPC)	36
分项计划 07.1 – 马德里、海牙和里斯本体系的运作	38
分项计划 07.2 – 法律框架、信息和培训活动	40
分项计划 07.3 – 商标和工业品外观设计领域的国际分类	43
主体计划 08 – 版权及相关权的发展	46
主体计划 09 – 全球通讯	49
分项计划 09.1 – 组织形象及产品开发	49
分项计划 09.2 – 媒体和公共事务	52
分项计划 09.3 – 多媒体产品	55
分项计划 09.4 – 非政府事务	58
主体计划 10 – 全球知识产权问题	60
分项计划 10.1 – 遗传资源、传统知识和民间文艺	60
分项计划 10.2 – 中小企业与知识产权	65
分项计划 10.3 – 电子商务与知识产权	68
分项计划 10.4 知识产权执法问题和战略	72
主体计划 11 仲裁和调解中心	74

分项计划 11.1 – 案件管理.....	74
分项计划 11.2 – 法律框架、信息和推广活动.....	75
主体计划 12 与发展中国家的合作.....	76
分项计划 12.1 有效利用知识产权制度实现经济、社会和文化发展.....	77
分项计划 12.2 – 特别关注的领域.....	84
分项计划 12.3 专利合作条约(PCT) 马德里和海牙体系的合作.....	89
分项计划 12.4 – 知识产权局的自动化.....	91
主体计划 13 与特定欧亚国家的合作.....	93
主体计划 14 – WIPO 世界学院(WWA).....	97
分项计划 14.1 – 远程教学及其范围.....	98
分项计划 14.2 – 专业培训.....	100
分项计划 14.3 政策研究.....	102
主体计划 15 – 信息技术.....	105
分项计划 15.1 – 信息技术支持.....	106
分项计划 15.2 – 信息技术服务.....	107
分项计划 15.3 – WIPOnet.....	111
分项计划 15.4 – IMPACT.....	113
分项计划 15.5 PCT 电子申请.....	115
分项计划 15.6 – CLAIMS 项目.....	116
分项计划 15.7 自动化信息管理系统 (AIMS).....	117
分项计划 15.8 – PCT 光学字符识别 (OCR).....	119
主体计划 16 人力资源管理.....	121
分项计划 16.1 – 聘用.....	121
分项计划 16.2 – 雇员的津贴和福利.....	122
分项计划 16.3 – 员工管理政策和发展.....	125
分项计划 16.4 – 保健服务.....	127
主体计划 17 – 行政服务.....	129
分项计划 17.1 财务管理.....	129
分项计划 17.2 – 语言服务.....	131
分项计划 17.3 – 会议、通讯、记录和出版物生产服务.....	132
分项计划 17.4 – 采购、合同和差旅服务.....	136
主题计划 18 – 房舍建筑.....	139
分项计划 18.1 – 房舍管理.....	139
分项计划 18.2 – 办公空间、维护和安全.....	139
分项计划 18.3 – 原 WMO 大楼.....	142
分项计划 18.4 – 新建筑.....	143

四、结 论..... 145

[附件二和文

件完]